



**BEASAIN**

**Festivo Jaietan**

**1986**

# Etxerako dirua

Baldin etxebizitza bat erosteko premian bazaude, hemen duzu sarrerarik onena: AURREZKI-KUTXA MUNIZIPALeko **Hipoteka-Kredituen** linea berezia.

Erraz eskuratu eta erraz itzultzen diren kredituak. Zatoz Kutxaren edozein Bulegotara eta hitzegingo dugu.

Etxean bertan bezala sentituko zara eta.

AURREZKI-KUTXA MUNIZIPALeko Etxebizitza-Kreditua.

Etxerako dirua.



# Dinero para casa

Si está pensando en comprar un piso, aquí tiene la mejor entrada: la línea de **Créditos Hipotecarios** de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL.

Créditos que se obtienen y se devuelven con toda facilidad. Venga a cualquier Oficina de la Caja y hablaremos.

Se sentirá como en casa.

Crédito Vivienda de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL.

Dinero para casa.

AURREZKI-KUTXA  
MUNIZIPALA



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL



# Beasain Festivo

URTEKARI ILUSTRATUA  
REVISTA ANUAL ILUSTRADA

## E DITORIALA

Hemen gaude beste behin ere, egunotan eta garai hone-  
tan ohizkoa dena aurkezteko hau da, "BEASAIN JAIE-  
TAN" urtekariaren edizio berria, BETI - BIZI K.A.E.ko, kul-  
tur Batzordeak zortzigarren aldiz argitaratua.

Zorionez eta azken urteotan urtekariak izan duen harrera  
ona ikusita, berau pixka bat aldatzen saiatu gara, nahiz eta  
gizakiak garez hutsegiteko eskubidea ere geurekin izan.  
Batzuri atsegina irudituko zaie, beste batzuri berriz "beti-  
koaren" segida "oso jarraitua" baino ez zaie irudituko, baina  
hor dago norberaren arrazoiketa eta pentsatzeko askatasuna.

Bai bertan lankide diren ohizko leguntzaileei esker eta  
baita gar berriekin sartutakoen laguntzarekin, guztion la-  
guntzarekin esango genuke, urtekari beasaindar hau osoagoa  
egin nahi izan dugu, edozein argitaratzailek ere, hori izan ohi  
du eta buruan lan on bat argitaratzerakoan.

Gure eginkizuna lan baikortzat emanik eta lerro hauek  
nahi duenak nahi duena adierazteko direla pentsatuz, areago  
herritarrek idatziak direnean, datozen urteetan eta betiko  
exenpluari jarraiki, herritarrak berotzea itxaro dugu geroz  
eta partaidetza eta eskuhartze handiagoa izan dadin, bizi ga-  
ren egunotan asko eskertzekoa bait da hori.

Lehen esandako guztiarengatik eta dena zulo hutsera  
eror ez dadin, jendeari animoa eman nahi diogu, idazten eta  
parte hartzen orain arte bezala jarrai dezan eta are gehiago  
eman ere urtekaria kaleratuko den egunotan, gure poza eta  
alaitasuna, Beasainen Loinatz-jai hauek ospatuko dituzten  
guztiengana zabaltzea itxaroz.

JAI ZORIONTSUAK IGARO DITZAZUELA.

BATZORDEA

## E DITORIAL

Aquí estamos un año más, para presentaros lo que ya  
viene siendo habitual en estas fechas, la nueva edición de  
la revista "Beasain Festivo". En su octava edición edita-  
da por la Comisión de Cultura de la S.C.R. Beti-Bizi.

Por fortuna y viendo la acogida que va teniendo en  
estos últimos años, hemos intentado cambiar un poco la  
revista, la cual como seres humanos que somos, tenemos  
el derecho a equivocarnos, a unos les parecerá agradable,  
a otros les parecerá como una continuación, "muy conti-  
nuada", "a lo de siempre", pero allí está el razonamiento  
y la libertad de pensar de cada uno.

Hemos querido que con la ayuda de todos, se sacara  
una revista Beasaindarra, en la cual, y gracias a todos sus  
colaboradores, así como los de nueva savia, la revista sa-  
liera un poco más perfecta, como suele ser lo normal, en  
el pensamiento de cualquier editor de una buena obra.

Considerando nuestra labor productiva y pensando  
que estas líneas son para expresar todo lo que se quiera,  
y más aún de gente del pueblo, esperamos que para años  
posteriores y siguiendo el ejemplo de siempre el pueblo  
se anime y que haya cada vez más colaboración y más  
participación, la cual en estos días es mucho de agrade-  
cer.

Por todo lo anteriormente expuesto y para que no cai-  
ga en saco roto, animamos a la gente a seguir colaboran-  
do, como hasta ahora y más en estas fechas, en las que la  
revista saldrá a la calle, esperamos que nuestra alegría y  
alborozo, se expanda a todos los que en estos días cele-  
bramos las fiestas de Beasain.

FELICES FIESTAS.

LA COMISION

# Sucedió.....



Un momento de la inauguración de la nueva Residencia de Ancianos; Monseñor Setién, Diputado General Imanol Murua, Alcalde J.A. Imaz y el párroco, Iñaki Zabaleta.

En nuestra gacetilla del pasado año apuntábamos lo que iba a ser la nueva etapa cuyo paréntesis abren y cierran nuestros festivos Loinaces, con la cifra de mil millones de pesetas a pie de obra para cambiar la panorámica de la villa en algunas de sus partes del centro urbano. Ya nos referíamos como proyectos iniciados, a la Residencia de Ancianos, al Centro de Salud Comarcal, al vertedero de basuras y a la supresión del paso a nivel y enlace con la carretera nacional uno. Algunos de ellos ya finalizados e inaugurados y otros en curso para terminación inmediata. Vayamos por partes.

## RESIDENCIA DE ANCIANOS

El día 5 de Febrero, festividad de San Martín de Loinaz, se procedía a la inauguración oficial de este edificio levantado en el mismo lugar donde todos los beasaindarras recuerdan a la antigua Casa de Beneficencia con 102 años de servicio a los intereses sociales y humanitarios de la Villa.

Al acto asistieron el prelado de la diócesis, don José María Setién; el diputado general Imanol Murua; presidente de las Juntas Genera-

les de Guipúzcoa, Xavier Aizarna; el diputado foral de Bienestar Social, Prudencio Larrañaga, alcaldes de la comarca y Ayuntamiento Pleno de Beasain, además de numeroso público que no quiso perderse detalles de este acontecimiento.

En uno de los salones del Centro, el señor obispo procedió a bendecir las instalaciones, siendo visitadas éstas con todo detenimiento por las autoridades asistentes recibiendo las oportunas explicaciones por parte del arquitecto del proyecto. A destacar la funcionalidad de una arquitectura de hoy concebida para el mañana, a lo que presta inestimable contribución la extraordinaria luminosidad que proyecta el gran mirador que es toda la fachada principal del edificio.

El alcalde de la Villa, José Antonio Imaz, el propio don José María Setién y el diputado general, don Imanol Murua, pronunciaron breves parlamentos realzando el significado del acto que finalizó con la actuación de un coro de voces blancas y de un quinteto de acordeones mientras era servido

un aperitivo en el comedor de la Residencia.

## CENTRO DE SALUD COMARCAL

Nos referíamos en el último "Sucedió..." a este Centro de Salud o Ambulatorio como popularmente se le denomina, cuyas obras acababan de iniciarse. Hoy podemos decir que en la parcela de terrenos donde se ubicaba el caserío Zaldizurreta, se levanta este singular edificio que acoge todas las dependencias que ya se describían entonces y cuya inauguración se esperaba para estas fiestas que hoy comienzan.

Como es de comprender, cuando escribimos estas notas aún faltan algunas semanas para que se dé esta circunstancia, ignorando si las dificultades de orden financiero para la contratación en firme de la dotación de personal sanitario que se precisa, han sido superadas y la anunciada inauguración podrá llevarse a cabo en estas fechas del calendario festivo, aunque últimas noticias las sitúan en agosto próximo.

De cualquier forma, para utilización de toda la comarca que nos hará olvidar las incomodidades de la población enferma en sus obligados desplazamientos en busca de la curación de sus males.

Para no alargar el comentario en beneficio de otros temas, remitimos al lector a la anterior Revista donde detallábamos las dependencias que comprenden las distintas plantas de la edificación, desde la zona de urgencias hasta los laboratorios, radiología, pediatría, pasando por las consultas de medicina general, de especialidades, gimnasio, salas de espera, etc.

## CASA DE CULTURA

La cultura —léase la música, la literatura, las artes, etc.— se halla de enhorabuena, porque pronto, dentro de 4 ó 5 meses, dispondrá de un hogar propio del que carecía para su expansión y recreo de cuantos la practican, que en nues-

tra Villa, afortunadamente, no son pocos, y que aumentarán en número en cuanto dispongan de las facilidades que se darán en breve.

Efectivamente en lo que fue "Casa de los maestros" junto a las dependencias municipales, se está construyendo la "Casa de la Cultura", habiéndose aprovechado y por lo tanto respetado, la fachada principal para no romper la línea arquitectónica del conjunto que enmarca la Plaza de San Martín de Loinaz.

La edificación consta de tres plantas ubicándose en la planta baja la biblioteca que sustituirá a la actual, y que dispondrá para todas sus secciones de 25 metros cuadrados.

El Euskaltegui tendrá sus aulas en la parcela superior. La Academia de Música o Musikal Eskola dispondrá de suficiente espacio para la enseñanza del solfeo y de los diferentes instrumentos a los que pueden optar los alumnos del centro.

Dispondrá la Casa de la Cultura de una sala de audición para conciertos de cámara. Videoteca y Fonoteca serán otros de los atractivos culturales que se ofrecerán a cuantos practican estas aficiones tan arraigadas sobre todo entre la juventud.

El salón de exposiciones se ha concebido de forma que comunicará con el salón de juntas de la Casa Consistorial, que en la ac-

tualidad y en determinadas ocasiones, como ahora en fiestas, se destina a estos fines, principalmente para certámenes de pintura y fotografía.

Al edificio se le ha dotado de un patio central en forma circular que permitirá a los distintos departamentos disponer de iluminación natural.

Se prevé la puesta en marcha de este santuario de la cultura, para setiembre u octubre próximos.

### SUPRESION DEL PASO A NIVEL

Una de las obras más espectaculares que se han llevado a cabo en muchos años en nuestra Villa, es sin duda la que reúne todos los días en las proximidades del antiguo paso a nivel a cientos de curiosos y críticos de los trabajos.

Decíamos hace un año que nos encontrábamos ante una obra que iba a cambiar sensiblemente la fisonomía de una de las zonas céntricas del casco urbano. Porque no se trata sólo de suprimir un punto negro que se ha cobrado muchas vidas humanas, sino de modificar, y por supuesto mejorar, el enlace del principal vial —avenida de Navarra y calle Mayor— con la nacional 1 y la salida hacia Navarra vía Lazkao.

Nosotros dividiríamos esta gigantesca obra en tres partes bien definidas: la supresión del paso a

nivel mediante el trazado inferior de la carretera; el enlace con la nacional 1 y su correspondiente nudo con la modificación de accesos al Instituto y la cubrición del río Oria como consecuencia de este nuevo enlace.

Se ha suprimido para el tráfico rodado la desembocadura Mayor-Sempere que quedará como vial peatonal, sustituyéndose por una nueva ruta que arranca en el inicio del paseo de las Pérgolas en dirección a la vía férrea para bordearla y cruzar el Oria a través de la parte que se ha cubierto hasta la calle Sempere justo al final del actual puente que desaparece bajo la nueva cubrición. Desde este punto se dirigirá el tráfico hacia la nacional 1 en dirección a San Sebastián por el paso inferior bajo el ferrocarril donde se hallaba justamente el paso nivel y después de rodear la comisaría de la Ertzaintza y la antigua clínica San Miguel, y en dirección Vitoria por el paso de Zaldizurreta que ha sido ensanchado hasta 9 metros después de una obra de gran espectacularidad por cuanto para nada afectó al tráfico, qué diremos de la apertura de la carretera y sus correspondientes aceras bajo la nacional 1 y las tres vías de la red ferroviaria..

Cuando se escriben estas notas, los trabajos de esta parte del proyecto —la más importante por su dificultad— se hallan en plan de realización estando prevista su terminación para estas fechas en que sale a la luz la Revista. Estos trabajos han merecido la atención de destacadas empresas constructoras por la técnica que se ha empleado en su ejecución y nada digamos de los cientos de curiosos que diariamente se dan cita en los puntos estratégicos de mira.

Terminado este tramo de la calle Sempere que iniciará el descenso frente al nuevo ambulatorio para recuperar su nivel frente a la comisaría de la Ertzaintza, así como el nudo de enlace y el ensanchamiento de la nacional 1, quedará la demolición del puente y el remate de la cubrición del río con la urbanización de toda esta zona del Oria que dará fin al gran proyecto que nos ofrecerá dentro de tres meses en que se prevé la terminación de las obras, un acceso a Beasain totalmente distinto y sobre todo habrá acabado con la tristemente recordada leyenda de un paso a nivel aciago.



Las obras de la supresión del paso a nivel.



Las obras del nuevo parque de Dolarea.

### PARQUE DE DOLAREA

Los amantes de la belleza que significa la ciudad jardín están de enhorabuena. Y lo están porque en uno de los polígonos más alegres de la villa, se halla en fase de realización un parque público que trata de conjugar una serie de accidentes en el lugar y de dotar de un orden a un espacio de este polígono.

Tendrá una superficie de 6.845 metros cuadrados, de los que 1.500 corresponden a la plaza central, donde convergen los demás espacios del parque, accediéndose al mismo por sus cuatro costados. En su parte superior, se crea un graderío con concepción clásica y asociada al teatro, lo que

genera grandes posibilidades para la representación de actos culturales. Dos elementos cabe señalar dentro de este espacio: uno, la creación de un paso con pérgola a modo de telón de cierre del teatro, y el otro, al frontón, por supuesto como elemento decorativo dentro de la arquitectura vasca.

Se complementa el parque con estancias, zonas arbóreas o ajardinadas dotadas de bancos de albañilería, pavimentos en suelo de base de ladrillo Covadonga. Dispondrá de accesos con rampas concebidas para minusválidos. Asimismo contará de una zona de patinaje de 65 metros de longitud, discurriendo por la actual calle de

San José Artesano. Cabe señalar la plantación de más de cien árboles de diferentes tipos, así como demás elementos urbanos de jardín. Una iluminación, estratégicamente ubicada, pondrá el broche final proporcionando los consabidos efectos de luces y sombras, elevando este futuro parque de Dolarea a su más alto nivel para mayor orgullo y satisfacción de todos los beasaindarras.

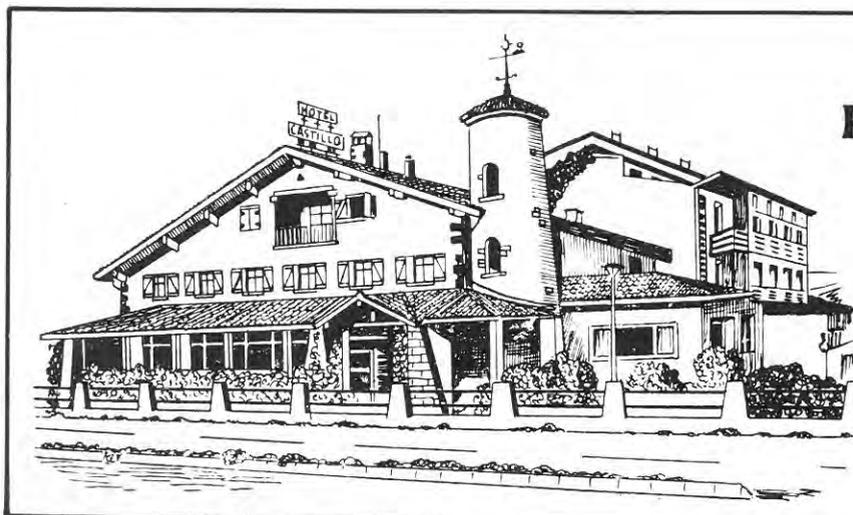
Se prevé la terminación de las obras para el próximo otoño, época propicia para la plantación del centenar de árboles cuya selección se lleve a cabo por técnicos de la Diputación.

### VERTEDERO DE BASURAS

El proyecto de vertedero de basuras comarcal que anunciábamos el pasado año, ha dado su primer paso hacia la meta final con la adquisición de los terrenos — unos 120.000 metros cuadrados — y la redacción del mismo, por lo que el comienzo de las obras se halla más próximo, lo que nos hace pensar que el año que viene (D.m.) podremos escribir de realidades si todo sigue su curso normal y se aprueban las consignaciones correspondientes.

Y aquí ponemos punto final a la noticia que nos ha llevado por un recorrido en cuyo final nos encontraremos con un Beasain más bello y funcional. Así lo esperamos y por ello brindamos al mismo tiempo que deseamos a todos nuestros lectores unas felices fiestas.

E. LOPEZ



**HOTEL JATETKEA**

**CASTILLO**

Tno. 881958 Madrid-Irún, Km. 419

**OLABERRIA-BEASAIN**

# Ale neurriak

Urtero bezala zerbait egiteko, eta bu-ruauste galanta Beasain Jaietan argita- ratzen duten gazte jator auek jartzen dia- tena.

Gure erri matie onen oitura zaarrak azaldu naian, beti bezela, emen nauka- zue berriz ere erdi txoratuta xer jarri ez dakiala. Esan leike, batzuek lumea esku artean artu ezkeroz dana egiñik daukate- la, betsolari batek baña etorri aundigoa duela alegia. Ez da nere kasoa. Errezta- sun orren zenbakirik ez zegon nere par- delean zozketa garaian.

Euskera ere alakoa zerbait idazteko, eta trebetasunik ez. Txikitari ez bait gen- dun ikasi gurea dan izkuntza zaar ontan irakutzen eta idazten. Berrogitamar urte inguruan gabiltzan geienok motz gelditu giñan ontan ere. Baño joan zan urtean esan nion nere buruari urrengoa euskera utsean bearko zala, eta emen dijoa lan txiki au nola edo ala.

Baserrian azi zeratenak ez dezute iñungo berririk billatuko, baña kale etxe- tan bizi geranok garai bateko euskal bizi- keraz oso gutxi dakigu. Orregatik, nere kirakoentzat zuzendua dago, baserrita- rrekin gogozko dituan berriketetan ikasi- tako zertxo au. Erak garai baten erabili oi zituzten neurri-kutzak edo neurri-ontziak, aleak neurtu eta gordetzeko. Au da, gari, arto, induaba, gaztiña, intxaur eta urren salerosketa neurriak.

Guri eskolan erakutsi ziguten "Siste- ma métrico decimal" dalakoa, gizaldi onen asierako urteetan jarri zuten nai- taetzko errota, baserri eta guzientzako, baña gerotxo ere gure baserritarrak leen- go antzera jarraitu zuten neurketa gaie- tan. Oraindik ere, aragitegian sartu bes- terik ez dago "libra" xerra eskatzen ent- zuteko.

Ara bada lerro auen ondoan, gizaldie- tan erabili oi ziran ale-neurriak.

Leku geienetan, Euskalerrian eta emendik kanpo, ale-neurria ez zan orain bezela pixura izaten, au da kiloka; baizik ontzika, ale kopuru berezi batzuek artzen zituen ontzika. Bere neurri berezienak zeukan izena Anea zan. Erderaz "Fane- ga" diotena.

Beren barruzko kopuru neurriak etzi- ran berdiñak izaten lurralde guzietan, ez Euskalerrri guzian ere. Abididez, Arabako aneak 55,6 litro artzen zitun, Bizkaikoak 56,9 litro, Errioxakoak 54,9 litro eta Gi- puzkokoak 55,3 litro. Naparroak etzun enmea izaten bere neurri berezia, baizik Gongga, "Robo", eta 28,1 litro artzen zi- tun, anea erdie gutxi gora bera.

Anearen goitik eta beetik ere ba ziran neurri-ontziak, lurralde bakoitzean beren izen bereziak zituztelarik, gero emen- goak ikusiko ditugun bezela. Neurri-ontzi auek danak zurezkoak izaten ziren, au da egurrekin egindakoak.

Baserritarrak, orain dala ogeitabost edo ogeitamar urte, garie egiteri utzi zio- ten arte erabili ditue beren ale neurketak agiteko. Gaur oraindik, baserri geienetan

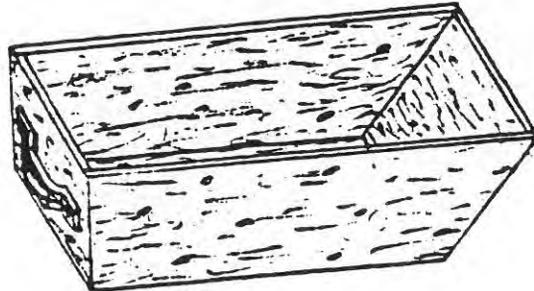
ikusit ditut bat edo beste, baño geienak pipik jotzen asita eta ondatu xamarrak. Ez bait dituzte ezertarako erabiltzen.

Goazen bada. Beasaingo beserrietan erabiltzen zituzten ale-neurriak aztertze- ra.

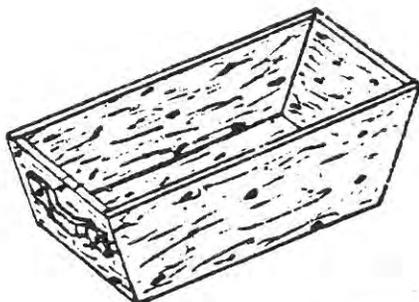
Naiz eta Anea izan neurri izen bere- ziena, bere neurria artzen zuen neurri- ontzirik ez zan izaten. Nerekin itz egindu- tenak beintzat ez dute ezagutu. Bera baño txikiagoak ziren beste lau auekin baliatzen ziran: Anerdikoa, Gaitzerue, Lakarie eta Lakarierdie.

Marrazkietan ikusten dan bezela, es- talki gabeko kutxañilla batzuek ziren, Lau- ki antzekoak. Jarritako neurriak ez dira danak berdiñak izaten diralako, baña gu- txi gora bera berdintsuak bai. Baserri ba- tekoa bestekoa baño zabaltxegoa baldin bada, bestea luzexegoa izango da, baña biak ale kopuru berdiñe neurtuko dute.

Neurketa au egiteko, neurri-ontzia alez bete, naiz induaba, arto, gari edo beste edozeñekin, eta gañeko aldekin berdinduta utzi bear zan. Etxekoandreak, bi eskukin mantal barreana zuzen zuzen artu eta berdintzen zuñen alea.

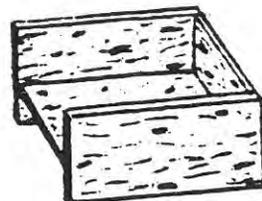


Anerdikoa

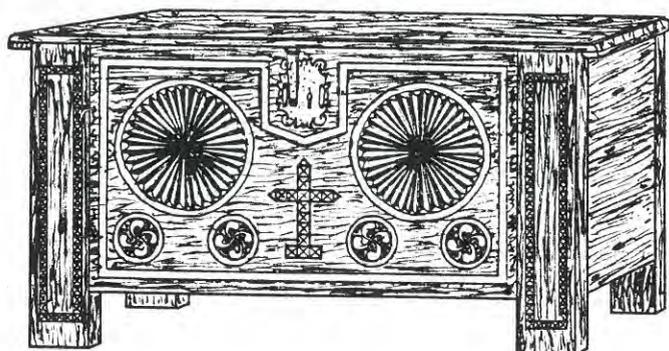


Gaitzerue

Lakarie



Lakarierdie

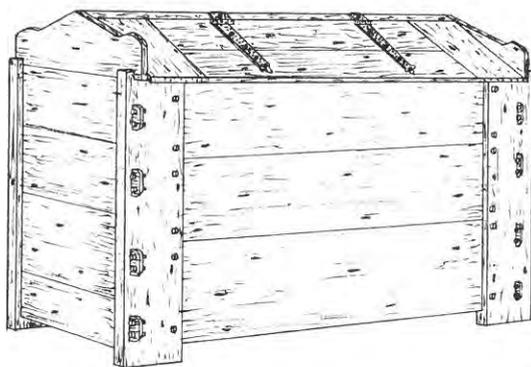


Kutxa

**ENERDIKOA.**— Oso baserri gutxitan izaten zan.

Bere izenak adierazten duan bezelaxe, bi anerdikokin anea osatzen zan. Laukizuzen antzekoa da, eta albo bat erdietzana dauka ustutzeko errezagoa izan dedin. Artutako baten neurriak auek dira barruz barru zentimetrotan: Zabal 25, zuloz 20,3, goiko luzera 61, eta beko luzera 46.

**GAITZERUE.**— Baserri gutxitan izaten zan. Bi gaitzeruk anerdikoa ostzen dute, eta lauek anea osoa. Aurrekoaren tankera berdiñekoa da, txikigoa izatea. Naiz eta Beasain mendiko baserrietan itz au erabili, beste leku askotan bezelaxe Astigarreta eta Matxinbenta aldean IMIE deitzen diote neurri-ontzi oni. Erderazko antzeko neurrie da "Arroba". Baten neurriak: Zabal 24,2 zuloz 15, goiko luzera 43,5, eta beko luzera 35.



ARKEA

**LAKARIE eta LAKARIERDIE.**— Au ere baserri guzitan zuten. Bi neurriko ontzia da, alde batetik lakarie eta bestetik lakarierdie. Marrazkian albo bat jarri gabe dago bi alde auek obeto nabaritze-ko. Lau lakarikin gaitzerue osatzen da, zortzikin anerdikoa, eta ameseirekin anea osoa, Induaba lakari batek iru kilo ematen ditu gutxi gora bera. Goierriko beste erri batzuetan neurri-ontzi oni IMILLAUNE esaten diote (IMillauden?). Erderaz "Celemin" diote. Baten neurriak: Zabal 20, luze 25, goiko zuloz 7, eta azpiko zuloz 3,5.

Orain artekoak salerosketa edo truke neurriak ziran, eta baserrietan badituzte alea gordetzeko beste bi aundiagoak, kutxa eta arkea.

**KUTXA.**— Gaur egun kutxak, batezere aurrekaldea irudi ederrez apainduak direnak, etxe sarreratan ikusten dira altzari gisa, baña bere jatorrizko elburua alea gordetzea zan, batezere garie. Kutxak ere neurri jakiñekoak izaten dira. Geienak 7,5 anekoak izanik, barruz barru neurri auek dituzte gutxi gora bera: Zabalean 1,38 metro, atze-aurrea 0,5 metro, eta zuloz 0,6 metro. Erderaz "ARCA" deitzen diote.

**ARKEA.**— Arkea ere, etxean garie gordetzeko beste kutxa aundie zan. Euskalerritik kapora "Granero" deitzen diote. Ez dira danak tankera batekoak izaten, ikusiak ditut marrazkie bezelakoak eta kutxa antzekoak ere bai, bi edo iru aldiz aundiagoak izatea. Amasei anea gari artzen zituuztenak ziren geienbat, baña ikusita dauzkat ogeitalau aneko arka galantak. Era batekoak edo bestekoak izan, bere egitura berezia dute, au da, desegin leizkenak (desmontableak) izaten dira, egur ziri txiki batzuekin alboak alkarri josiak. Osoan erabiltzeko oso astunak bait dira, eta lekuz aldatu bear izan ezkeroz ate zulo askotatik igaro eziñekoak. Bost eta sei zentimetro lodizko ool zabalez egiñak dira alboak.

Askotan auzo batetik bestera gauz batzuen izenak aldatzen diren era berean, gai ontaz ere izango dira lekuko izen eta era bereziak, baña, nere asmoa zanez, Beasaingo baserrietan erabili diran, eta askotan gordetzen dituzten, alneurriak eta berezitasunak emen jarriak dira.

Beasain, 1985 garren Abenduak 15

BAR-CERVECERIA

DENONTZAT

ESPECIALIDAD EN CHORIZO Y JAMON DE SALAMANCA. FRITOS VARIADOS

Zazpiturrieta, 1

Teléfono, 88 33 01

BEASAIN

# Parroquia de San Martín de Astigarreta

Se conservan 2 libros de "fábrica de la iglesia": el 1.º desde 1749 hasta 1816, que contiene los documentos sobre el retablo mayor, la mayoría de las imágenes actuales, la construcción de la torre y bóveda; y el 2.º desde 1817 en adelante, sin interés para esta reseña.

Otros datos importantes sobre la parroquia aparecen diseminados en numerosos pleitos civiles, y eclesiásticos. Pero como Astigarreta es desconcertante, muchos datos sólo son medias verdades, aparentemente contradictorios y son contexto histórico hasta sospechosos, lo más recomendable es explicar por qué el arroyo "Lazza o Lasa" es el límite crucial de los litigios civiles y eclesiásticos y frontera secular de la irregularidad congénita de Astigarreta.

Ténganse presente estos tres datos: 1.º el arroyo "Lasa"; 2.º el barrio hacia Mandubia, "Arregui" (donde está la iglesia) y 3.º el barrio hacia Garín, "Erralde". "Arregui" por su marginación provoca los litigios civiles internos y "Erralde", por su modalidad de diezmos, las querellas de la parroquia de Beasain contra el señor de Arriarán.

## ASPECTOS CONFLICTIVOS

**1. Civiles.** En Valladolid, 1555. "En Astigarreta hay un arroyo e a la una parte son 5 casas (Arregui) e a la otra 6 (Erralde): todas 11 las antiguas. E esas 6 casas sostienen que con sólo ellas se ha de entender la hermandad e unión e comunidad de Astigarreta tiene en el aprovechamiento de los montes con Beasain e Gudugarreta..."

— Los de Arregui no pueden pasar el ganado a la otra parte del arroyo Lasa y, cuando les dan licencia, les cobran como a los "extraños". El "procedido de los montes" (venta de la castaña, bellota, madera, carbón, etc.) se reparte anualmente entre esas 6 casas y los vecinos de Beasain y Gudugarreta.

— Los de Erralde puntualizan que tienen en "común" los 3 Concejos "excepto las heredades privadas", que todos los años "el procedido de los montes se reparten entre los 3 Concejos" y con ese dinero se atiende al reparo de las calzadas y puentes "que cada Concejo tiene a su Cargo" y "si alguna vez sobra" se reparte.

— ¡Esa es la costumbre! La mancomunidad alega que "ninguna casa de Arregui estuvo presente en el pleito

con la Casa de Igarza", 1468. Ni en las querellas ante el Corregidor de Guipúzcoa de 1522: 1.ª contra la casa de Igarza y 2.ª contra las pretensiones de Beasain "sobre el repartimiento de costas de las calzadas, puentes y pontones". (Atacan a Arregui que "no repone ninguna").

**2. Diezmales.** En el obispado de Pamplona, 1644. Las réplicas de don Martín de Ancizar, párroco de Beasain, son tajantes: "La iglesia de Astigarreta dió principio hace 143 años y el primer Vicario fue don Margín de Goicos..." "Hasta que se hizo la iglesia los moradores de las casas de Arregui eran parroquianos de San Pedro de Arriarán..." y "las casas del arroyo de Lasa a la parte de Garín (Erralde) diezmaron enteramente a la iglesia de Santa María de Beasain".

—El señor de Arriarán alega derechos "inmemoriales"

—El licenciado Ancizar cita el pacto que el señor de Arriarán y la parroquia de Beasain exigieron para permitir la erección de la parroquia: el señor de Arriarán, ser él patrón divisero y la iglesia de Beasain que las casas de Erralde "le dezmaran la tercia parte".

—El patrón se encargó de atender a los gastos de la iglesia y exigió, además de los diezmos de Arregui, que

ya le pertenecían, los dos tercios de los diezmos de Erralde.

En resumen: Entre Arregui y Erralde hay desigualdad de derechos hasta 1557, que finaliza con la orden de Felipe II ¡que lo anexionen! Arregui y Erralde hasta 1501 pertenecieron a parroquias distintas y ¡muy lejanas!

## EL DATO CLAVE

Sin embargo, basta añadir un dato histórico para que todos los conflictos, civiles y eclesiásticos, tengan un origen lógico e inevitable: el arroyo LASA era el límite jurisdiccional de dos viejísimos VALLES o ALCALDIAS DE GUIPUZCOA: La Alcaldía Mayor de Arería y (por qué no) la Alcaldía de Bozue la Menor.

—La histórica Alcaldía de Arería tenía su lugar de Concejo (torre, audiencia y cárcel) en la confluencia de los límites de Ormaiztegui, Gabiria e Ichaso. (Todavía siguen en pie: la torre, la picota, la venta y la iglesia de Arería).

—El lugar de Concejo de Bozue la Menor estaba en BOZUNZA, a las afueras de Ordizia, y aún después de la fortificación de Villa Fanca (1270) y de asentar entre sus muros la jurisdicción sobre 8 pueblos (1399), los asuntos de BOZUE la Menor siguieron discutiéndose "bajo el nogal de BOZUN-



ZA" (la casona sigue en pie todavía).

### LIMITES DE ASTIGARRETA

La "universidad" de Astigarreta empieza a existir en 1384, cuando 2 grupos de casas a ambos lados del arroyo Lazza optan por solicitar la tutela de segura para defenderse de los desmanes de los Parientes Mayores y quedan bajo la jurisdicción de la villa. Los límites de Astigarreta son exactamente los del término o territorio puesto bajo la jurisdicción de Segura.

### NI PUEBLO NI IGLESIA

— **Arregui** procede a la Alcaldía de Alería. Civilmente o es una vecindad independiente o se ha desgajado de Ichaso. Eclesiásticamente parece que pertenecía a Santa María (la antigua) de Zumárraga. Hacia 1470 se convierte en feligresía de San Padero de Arriarán y en 1501 a San Martín de Astigarreta.

— **Erralde** procede de Bozue la Menor. Probablemente su "marcha" bajo Segura provoca el pacto de montes o su revisión. Eclesiásticamente perteneció a la parroquia de Beasain hasta 1501, fecha de la erección de San Martín de Astigarreta.

(Una memoria de Santa María de Zumárraga dice "antiguamente Astigarreta era de su dezmado". Mejor sería decir: Arregui. El señor de Arriarán defiende en juicio (1712) que "el privilegio de diezmos de Ormaiztegui, Arriarán y Astigarreta con su aneja le concedió el rey en 1470". (Otra vez hay que puntualizar: sólo Arregui).

### SITUACION PARROQUIAL

La iglesia no cuenta con un solo maravedí propio porque el patrón se lleva los diezmos íntegros de Arregui y dos tercios de Erralde y Santa María de Beasain el tercio que falta de esta última.

Los "mayordomos de la parroquia" cuentan con dos requisitos: 1.º "hacer las diligencias contenidas en la Cédula Real, despachada en el Concejo de Cámara, para acudir a las necesidades de las iglesias parroquiales de patronazgo desta dicha Provincia..." y 2.º los mandatos de los obispos o sus delegados cuando giran visita canónica.

En la iglesia mandan las necesidades, que deben correr a cuenta del patrón. El patrón se aferra a lo que estipula la cédula real: dedicar a las necesidades de la iglesia "la mitad de la premicia e un cuarto del diezmo".

Llama la atención el hecho de que nunca es escusado el patrón por no acudir a la construcción de la parroquia. El edificio de la iglesia parece ir construyéndose sin alteración, según la traza primitiva. Los conflictos surgen cuando lo edificado necesita reparaciones: retejar, amenaza ruina, etc. o cuando los ornamentos, manteles, li-

bro, utensilios, etc. están indecentes.

En 1616 el Corregidor condenó al patrón a entregar a la iglesia 50 ducados además de los 50 ducados "por la mitad de la premicia y un cuarto del diezmo". Con ello se compraron la custodia, las crismas, manteles, albas, vinajeras, casullas, cíngulos, etc. En 1662 "la iglesia amenazaba ruina (desde el coro se veía el cielo) y los manteles y ornamentos eran indignos del culto". El obispo mandó incautar los diezmos "hasta 300 ducados de vellón".

Los mayordomos de la parroquia, respaldados por los cargos habientes, aprovechan las visitas canónicas a su parroquia o a los pueblos cercanos (Azpeitia, tras riguroso peritaje, ordena la construcción o reparación de lo que se precisa). La forma de costear es "incautar los diezmos hasta pagar el último maravedí de lo que se ha ordenado", amenazando con la excomunión mayor a quien se oponga y obligando a los feligreses a entregar los diezmos al mayordomo.

Los mandatos de visita son inapelables. Puede que se retarden en su cumplimiento porque el dinero se agota en lo que urge. Pero los de Astigarreta se acuerdan muy bien de los mandatos pendientes y más de una vez el patrón visita los tribunales y padece las sentencias.

### MANDATOS IMPORTANTES

— Erección de la parroquia, 1501. Acuerdos sobre la estructura y forma de costearla.

— En 1618 se ordena la construcción de una sacristía, aprovechando la ventana y convirtiéndola en puerta, al mismo nivel del presbiterio. Mandóla hacer sobre postes de madera. Se hizo de cal y canto en 1663.

— En 1633 se ordena hacer un sagrario y el pórtico. (La remodelación actual es del tiempo de la torre).

— En 1645 se ordena "cerrar la parte de la iglesia que falta". (La pared norte, desde la torre hasta el arranque del arco junto al presbiterio).

— Grandes reparaciones: 1625 retejar. En 1663 además de retejar, reponer el maderamen y adecentar el interior, el ayuntamiento tomó parte en remodelar el pórtico, sacristía y el tramo entre las dos puertas exteriores para hacer las procesiones.

— Conclusión de la iglesia: febrero de 1669.

— El mandato de hacer la torre y bóvedas es de 1779. El autor de los planos es el mismo contratista: el arquitecto Elías de Insaurandiaga, vecino de Ichaso. La torre empezó en 1784 y su construcción duró 644 días. La piedra de cantería se trajo desde Gabiria. A continuación se hicieron las bóvedas, pero no se precisa su coste y va mezclado con la remodelación

del pórtico, la capilla de la Dolorosa, etc.

### RETABLOS E IMAGENES

El retablo más antiguo de los que existen es el altar de la Virgen del Rosario. Es anterior a 1749. Hay duda de si "su gemelo" (el actual altar de San José) es el tallado para San Juan Bautista en 1762. En esa fecha el maestro arquitecto y tallista Antonio de Arsuaga, vecino de Segura, ejecuta el colateral de San Juan Bautista. Pero es el altar actual ¿de San José o de la Dolorosa?

La imagen más antigua es la de San Juan Bautista. Tenía altar propio en 1633. La estofa en oro José Quintana, maestro dorador y vecino de Segura en 1750. En 1762 se le talla el retablo mencionado.

### RETABLO MAYOR

— Lo idearon y ejecutaron los maestros arquitectos Pedro Pellón y Lucas Camino. Pellón parece el diseñador y Camino el contratista. La madera "en roble y nogal" fue seleccionada por Lucas y regalada por los vecinos: el roble por el concejo y los nogales por particulares. Revisó el retablo el arquitecto de Loyola, Ignacio de Ibero, quien aconsejó algunos adornos suplementarios. Se ejecutó entre 1747-48.

— Ejecutó los bultos (imágenes) del altar mayor el maestro escultor Juan Bautista Mendizábal, vecino de Eibar y vino de la parroquia de Segura. Parece que las imágenes del altar mayor eran: San Martín, San José y San Ignacio. (Actualmente San Juan Bautista está en el altar mayor y San José en el lateral "gemelo" del altar del Rosario. San Juan está fuera de su sitio. La imagen de San José era reciente tallada y estaba sin decorar, como lo veremos enseguida). Mendizábal necesitó 180 días.

— Las dos gradas de acceso al presbiterio las hizo el cantero Ignacio de Alzola, vecino de Zumárraga, y los hierros y clavazón del retablo corrieron a cargo del herrero Diego de Egaña, vecino de Zumárraga.

— Decoró el retablo mayor, el maestro dorador, Manuel de Alquizalete, vecino de San Sebastián, así como el bulto del "ecce homo". 1749.

— Doró el interior del sagrario, la peana de San Martín y los angelotes del "ecce homo"; estofó en oro los bultos de San Juan Bautista y San Martín; y dio color natural a los bultos de San José y San Ignacio y a los dos mancebos que están junto al "ecce homo"; así como a los bultos de San Juan y María (Magdalena); y encarnó (dio color carne) dos crucifijos... el dorador José Quintana en 1750.

Las tallas de Astigarreta son finas y bien logradas.

# Arangoiti

Andoni Sarriegi Eskisabel

*Duela ehun urte gutxi gorabehera  
Martina Maiz andrearen sosekin  
eta gure birraitonen auzolanekin  
eraiki zen Arangoiti Zaharra  
ohore eta ospe handiekin.*

*"Egiten badiagu,  
hemen izango diagu  
behar dugunerako".  
-zioten gure birraitonek-  
eta arima beteko itxaropenek  
gorputz hartu zuten  
Arangoiti Zaharra jasoz  
behar zutenen onerako.*

*Urteak joanean eta behin  
hogeitamaseiko gerratean  
lehen egunetako arriskupean  
babesa aurkitu nahiean  
aiton-amonak heldurik,  
izan zuten eragozpenik  
batzu-batzuren aldetik  
han sarrera izan zedin.*

*Geroztik hamaika zerbitzu  
eskaini diezu  
ume, gazte eta zaharrei  
bai eta herriko beharrei;  
horregatik zara bada zu  
hain estimatu.*

*Baina zenbat dira horra helduak,  
aiton-amonak,  
betidaniko euskaldunak  
Castillan bait leuden  
hartu dituzunak,  
beren bizitzetako  
azken egunetan  
eguneroko premietan  
erdarara bortxatuak  
izan direnak?*

*Zenbat, anitz urtetan,  
horko errezoetan  
"Gure Aita" bat bera ere  
euskaraz entzun gabe  
hil behar izan dutenak?*

*Lehengoa zaharra izaki  
berria haute eraiki  
Arangoiti.*

*Ohitura zaharrak  
bereziki txarrak  
desager bitez engoitik  
eta Gotzaiak*

*-Elizako Artzaiak-  
halaber Udalak  
zerbitzuak euskaraz  
jar ditzatela bertatik;  
izan ere,  
nola liteke  
diru publikotik  
Euskal Herrian  
euskaldunak erdaraz  
zerbitu beti?*

*Arangoiti! Arangoiti!  
berritu haute azaletik  
ea berritzen hauten barrenetik!*



## INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

### G. H. S. A.

#### MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente,  
Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales,  
Montajes de maquinaria de elevación en general,  
Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje, Travelift.

APARTADO, 27  
TELS. 885100 - 886550  
TELEX: 36672-GH-E

BEASAIN - OLABERRIA  
(Guipúzcoa)

# Setas Perretxikoak

## Un mundo de sorpresas...



Temo no exagerar al afirmar que la micología, es una de las aficiones atávicas más arraigadas y extendidas en la sociedad vasca, y paradójicamente, de la que menos se ocupan los medios de comunicación.

Un estúpido estornudo de Maradona a las tres y veintidós de la madrugada en un hotel romano, o el cambio del modelo de gafas del veloz Fittipaldi, ocupan páginas enteras de periódicos y semanarios. En cambio, la humilde seta que imanta y arrastra al bosque umbrío a millares de aficionados, apenas tiene cabida en los programas de prensa y radio.

Escribo pues mi trabajillo de hoy, como acto de desagravio a los simpáticos carpóforos y también en calidad de cordial saludo a todos los amigos beasaindarras,

pero en especial a aquéllos que compartís conmigo la noble, pacífica y embrujada afición micológica.

Con los "perretxikus", ha sucedido lo mismo que con la prenda vasca por antonomasia: la "txapel", que su nombre no es euskaldun, si no una prestación. "Txapela", por ejemplo, es derivación de la palabra latina "capelo" y "perretxiko", se cree que es un vocablo impuesto por gentes nómadas, probablemente gitanos húngaros. Sin embargo, cómo han calado en el pueblo.

El "perretxiku" hasta recientes calendas, ha tenido muchos detractores que hablaban de él tenebrosamente, para anunciar algún descalabro producido por la ingestión de alguna venenosa.

Ultimamente, cuando la excelentísima y aromática seta de primavera; "sis" o "susa" para los guipuzcoanos, "perretxiko" para los alaveses y "tricholoma georgii" para el naturalista Carlos Linneo, ha alcanzado en las "Bolsas Gastronómicas" astronómico precio de diez mil pesetas el kilo, el carpóforo ha dejado de ser la "carne de pobre", para convertirse en el manjar del potentado...

Ciertamente que los recolectores de setas, -tanto aficionados como profesionales-, deberíamos de sufrir un examen periódico para estar facultados a llenar la cesta. De tres mil variedades que eclosionan en suelo vasco, únicamente cinco son venenosas mortales. Sería de desear que todos conociéramos perfectamente las características morfológicas de éstas cinco, para evitar con ello desgracias irreparables.

Es verdad que podemos comer todo tipo de setas, pero ¡atención! porque algunas... sólo las comeremos una vez. (R.I.P.).

Conviene pues, que los habituados a peinar bosques y praderas, grabemos en la memoria este "slogan":

"Más vale perder una seta en la vida, que la vida por una seta".

El apasionante mundo de este deporte-gastronómico-científico de la micología, nos emparenta con uno de los descubrimientos científicos que más vidas humanas ha salvado: la penicilina, que es un hongo muy especial descubierto y tratado por Fleming, un caballero benefactor de la Humanidad y de agudeza humorística, a juzgar por la siguiente anécdota:

En cierta ocasión, se le acercó una campanuda y coqueta admiradora suya, tentándole pícaramente. Señor Fleming, -le espuso la dama-, figúrese qué hijo más maravilloso podríamos concebir entre los dos; usted con su ciencia y yo con mi belleza.

Fleming le contestó: Imáginese que por un casual, se crucen los cables y la criatura nazca dotada de su inteligencia y de mi belleza.

Volvamos a las setas que nos llevan al vidrioso tema de la droga. En mi reciente visita a la ruralía colombiana, he podido observar que los labradores colombianos, todavía se zambullen en el mundo onírico de los sueños, drogándose con setas... como en tiempos atávicos lo hacían sus antepasados.

En 1520, cuando Hernán Cortés desembarcó en México, los médicos, botánicos y químicos que le acompañaban en la expedición, quedaron turulatos al observar que los nativos celebraban una serie de ritos, —que ellos creyeron ser “comuniones denominadas”. En el libro “Historia General de las Cosas de España” que Fray Bernardino de Sahagún dejó para la posteridad, nos cuenta que los mexicanos eran consumidores de unos “honguillos” untados en miel, que provoca la lujuria... Sabemos asimismo que Moctezuma II, —coronado en 1502—, invitó a sus enemigos a degustar hongos alucinógenos. En idioma maya, los indígenas llamaban a las setas “teo-nanacátl”, que significa: “manjar de dioses”.

En el Museo de Ciencias Naturales de México (D.F.) se contempla un interesante tapiz sobre la drogadicción a base de setas, práctica que estuvo penada con la muerte en Guatemala.

También San Alberto Magno, comenta las cualidades afrodisíacas de la “amanitas muscaria”, esa vistosa seta de sombrero rojo, moteado de blanco —trozos de volva adheridos—, que Walt Disney utiliza para ilustrar los cuentos infantiles.

Los vikingos, esos temibles guerreros-marineros, descubridores de Groenlandia, —quizás a la par que los balleneros vascos—, se drogaban con la “muscaria” que les enervaba como un “saltaparpetos”.



Lactarius deliciosus

Respecto a esta seta tan cromática, puedo reseñar que también en Euskalerría sirve de manjar afrodisíaco. Así me lo confesó un nativo, cuando visitaba uno de los certámenes micológicos de Tolosa:

—Nik perretxiko au bezelakoa jan eta neska ederrakin amets egiten det. (Yo como de estas setas y sueño con hermosas doncellas).

Pero lo que no me proporcionó es la fórmula y posología necesarias para sentir sólo placeres oníricos, sin mezcla de trastornos gastro-intestinales. Porque la “amanita muscaria”, contiene dos

tipos de veneno: la muscarina y la atropina y su simbiosis es fatal. El astuto baserritarra se me marchó con el secretillo brujeil...

Las setas poseen numerosas cualidades que las hacen más apreciadas. Genovevo Garmendía, un confitero tolosarra que murió en 1956, elaboraba un chocolate muy apreciado en cuya composición figuraba una seta machacada, que le confería al chocolate un sabor delicioso. También este artesano se nos fue con el secreto a la tumba.

La “lycoperdum perlatum”, cuesco de lobo o “asto putza”, se utilizó en cirugía en calidad de hemostático, esto es, para detener las hemorragias. Y la super-vedette sisa de primavera, se sabe que es recomendable para los diabéticos, porque reduce el azúcar de la sangre... aunque también los billetes de la cartera.

Para terminar, es una lástima que en todo Euzkadi, no exista un mercado especializado en setas y hongos. Los he visitado en Krocavia (Polonia) y en la italiana ciudad de Trento, donde el dominio del tema les faculta a que se venda más de docientas variedades diferentes de setas comestibles.

La Villa de Beasain, estratégicamente situada en la proximidades de esos inagotables jardines micológicos de Urbasa, Andía, Aralar, Etxarri Aranaz, Beunde, Urbia, Murumendi... podrían incentivar su hebdomadario mercado de los martes, poniendo en práctica esta iniciativa.

Iñaki Linazasoro

# GRAFICAS SAN MARTIN

INPRIMATEGIA - LIBURUDENDA  
IMPRENTA - LIBRERIA

FUEROS, 1 (Lizeo ondoan)  
(Junto al Lizeo)

TEL. 882468

BEASAIN

# SOR «CONCE», UNA MAESTRA

Un pueblo ideal pudiera ser aquél que tuviese un trabajo digno para todos sus habitantes, que estuviera limpio, que tuviese muchos árboles, que su planificación urbana naciera de la lógica y de la estética y no de la especulación del suelo y si, además, creciera al abrigo, casi al cobijo, del monte Usurbe y tuviera enfrente, como un ventanal mágico, la bella y agresiva silueta del Txindoki sería un paraíso, sería, como dicen los chavales de ahora, una pasada.

Todo esto, con ser mucho, no valdría para nada si en las escuelas de ese pueblo, casi utópico, no hubiera maestros y maestras con esa vocación admirable y capaz para educar e instruir al alumno y, con amor, formar al niño como ser humano.

El período escolar es el tramo más bonito y recordado de la vida del hombre. Yo tuve dos maestros allá, en mi escuela abulense; uno era andaluz, de La Carolina, era inteligente hasta lo increíble, su agudeza al expresarse hacía maravillosamente amena y divertida la clase. Del otro, que había nacido en la Sierra de Gredos, no podía de-

cirse que "la cara es el espejo del alma" porque entrañaba una evidente contradicción; su aspecto físico era de rudeza pero su bondad era infinita. De niño pensaba que eran un sabio y un santo. Ahora sigo pensando lo mismo. De ahí me viene la admiración que profeso a la figura del maestro vocacional.

Yo sospechaba que lo mío era una casualidad, una suerte, creyendo que aquellos maestros eran únicos, como una rara especie. Después, con el

tiempo, he podido deleitarme con la amistad de otros muchos maestros admirables también. Por eso, después de conocerlos, me hubiera gustado ser alumno del Hermano José Iriarte, de D. Carlos Massa y, por supuesto, de sor "Conce". Sor "Conce" era una mujer maravillosa hasta cuando se enfadaba.

Pudiera dar la impresión que, el recordar y admirar a maestros muy mayores, de que soy un nostálgico o que no creo en la



escuela joven. Nada más lejos de la verdad. También ahora hay maestros vocacionales, que buscan afanosamente la felicidad de sus alumnos, por lo que mañana serán recordados y admirados por ellos.

Los maestros con vocación infunden alegría en sus alumnos, de tal forma que si hoy tenemos niños alegres evitaremos que mañana haya hombres tristes; por eso recuerdo una bella estampa que presencié en una pequeña playa mediterránea la primavera pasada: paró un autobús y se bajaron un montón de niñas; la radio permanecía sonando y, mientras las chiquillas se comían el bocadillo, las dos monjas que les acompañaban, jovencísimas e Hijas de la Caridad, se "arrancaron" por sevillanas con un estilo sorprendente. También así eran maestras. También así se educa.

Don Carlos y sor "Conce" nos han dejado, muy a pesar suyo porque nos querían, han cambiado de señas, ya no podremos enviar BEASAIN FESTIVO a Valladolid, ni subirlo al hospital, ahora, con el mismo fervor, se lo enviamos al Cielo.

Daniel García

**SERVICIO MICHELIN**

**VENTA DE LLANTAS**

**NEUMATICOS Y EQUILIBRADOS**

**NEUMATICOS**

**JOSE MARTINEZ ARROYO**

**Teléfs. Taller: 880566 - Domic. 881669**

**Barrio Yurre**

**OLABERRIA**

# UNIDOS POR LA MORCILLA

## Nueva cofradía habemus

E. López

Morcilla es una tripa rellena de sangre cocida que se presta a varios condimentos según la región donde se prepare. Esto es poco más o menos lo que ilustra el diccionario, pero lo que no dice es que en Beasain y su comarca del Goiherri, se elaboran unas morcillas de las que hacen patria.

Sentado esto, vamos al grano, porque en nuestra villa donde a sus famosos vagones le acaba de salir una fuerte competencia en las no menos celebradas tripas rellenas, se ha constituido con toda solemnidad, como se hace con las cosas del yantar, la Cofradía de la Morcilla, que por de pronto ya reúne bajo su manto a casi 150 miembros procedentes de toda la geografía vasca, ampliable la cifra a 200, y que se han comprometido a acatar los estatutos con seriedad y disciplina, dando fe de que así será, varios "chefs" de la nueva cocina vasca, profesionales de las letras, médicos, parlamentarios y hasta el párroco Iñaki, que forman en este simpático escuadrón de la gastronomía morcillera. La fecha elegida para la reunión anual, así consta en los estatutos, es la del 5 de febrero, festividad de San Martín de Loinaz, y el lugar, explicaremos más adelante los motivos, el pórtico de la iglesia parroquial.

Juan Ramón Apalategui, "Txiflo" para los amigos que lo son todos, es uno de los cuatro fundadores de la Cofradía, y la primera pregunta que le formulamos, por obligada, es:

—¿Cómo surgió la idea de rendir culto a la morcilla desde una congregación tan seria como es una cofradía?

—Fue en el transcurso de una charla informal con motivo de una feria que se celebra en Llodio y cuyos protagonistas nada tienen que ver con este manjar. Nos encontrábamos el médico de Guetaria, Ulpiano Vigil, Fernando Pérez de Calleja, mi cuñado José Luis Zaldúa y yo. Nos llamó la atención lo que estábamos presenciando y nos preguntamos si aquello tan original y simpático no lo podíamos hacer nosotros en Beasain con la morcilla, nuestra afamada morcilla cuyas excelencias tan orgullosos pregonamos por el ancho mundo. En ese mismo instante poníamos la primera piedra de la Cofradía, y a partir de ese momento, manos a la obra.

—¿Pensasteis ya en unos estatutos?

—Así fue. Nos pusimos en contacto con gentes avezadas en el tema: gastrónomos, chefs de cocina, otras asociaciones de parecido corte, coincidiendo todos ellos en animarnos para seguir adelante con la idea. El 5 de setiembre de 1985 para la historia, se fundaba la Cofradía de la Morcilla con sede en Beasain.

—Además de glorificar y promocionar esta sabrosa especialidad beasaindarra, había más objetivos concretos en la original empresa?

—Efectivamente y así en los estatutos se puede leer que se funda la Cofradía con el objeto social de promocionar y coordinar la elaboración de las bien denominadas "morcillas de Beasain". Para lo cual se constituye y se señala el día 5 de Febrero de cada año (fiesta de San Martín de Loinaz) para la comida social en los pórticos de la iglesia, en base a la morcilla de Beasain y con el siguiente menú:

Pinchos de morcilla, alubias del país, morcillas con berza, chorizo y costilla, carne con pimientos, torrijas y tejas de Beasain, vino de Rioja y café completo.

Para lograr este objetivo se institucionaliza el día 27 de Enero de cada año como fecha de Cata de los siguientes productos: Morcilla de Beasain y vino de Rioja.

—¿Y por qué en el pórtico de la Iglesia?

—Bueno, la idea se la debemos a Lapitz, el crítico de gastronomía, que reforzó la tesis de lo que vimos en Llodio, en el sentido de que en Europa era un antecedente histórico celebrar las ferias de charcutería en los pórticos de las iglesias y pagar a los curas en especies el alquiler del lugar.

Así lo decidimos nosotros y aunque algunos invocaran el pasado 5 de febrero, que fue de aupa, la invernada climatología, lo cierto es que para cuando se atacaron las morcillas después de la ración de alubias, nadie se acordaba del frío ambiental.

—¿Se hallaba la totalidad de los cofrades?

—Prácticamente nos juntamos el completo. Allí estaban los Arzac, Subijana, Arguiñano, Roteta, Castillo, Rubio, el exparlamentario Infante y así hasta 130.

—¿Quién preparó el ágape?

—Se encargó una casa especializada, poniendo la Cofradía la vajilla, unas piezas de cerámica, verdaderas obras de arte trabajadas por un prestigioso ceramista de Santander, especie de "pesebres". Para cuatro comensales.

—¿Cómo se distingue a los cofrades?

—Aparte la medalla-insignia de la Cofradía, cada miembro está obligado a exhibir en el acto principal, la guindilla dispuesta al efecto en lugar visible, preferentemente en el ojal. Será indicativo de permisividad y total libertad durante el día de San Martín.

—¿Participaron muchos concursantes en la primera cata?

—Se presentaron cinco carniceros de Beasain, tres de Ormaiztegui y dos de Ordizia. El entorchado se lo llevó Murua, de Ormaiztegui y el caldo riojano para Vinos Elósegui, de Beasain.

—Aparte esta reunión gastronómica del día 5 de febrero, tenéis en proyecto otros actos?

—Nos han insinuado otras actividades, todas relacionadas con el tema, como por ejemplo, reunirnos un día con la Cofradía del Salmón y preparar morcillas con salmón. Aparte de experimentar la mezcla, de lo que se trata es de dar a conocer nuestra morcilla con el acompañamiento de la correspondiente juerga.

Lo que sí hemos contemplado ha sido el ampliar la cata del próximo año con la también famosa teja, otra especialidad de la repostería beasaindarra.

—¿Se admiten mujeres en la Cofradía?

—En esto los estatutos son tajantes. En uno de sus artículos se dice taxativamente: Para ser cofrade únicamente se exige haber nacido hombre y obtener el aval de dos miembros.

Nosotros añadiríamos como requisito indispensable: gozar de un excelente apetito para no perder marcha el día de la reunión.

A la ancestral Cofradía de San Martín de Loinaz instituida por nuestros fervorosos antepasados para fomentar el culto al insigne Paisano, se une ahora esta Cofradía de la Morcilla nacida al calor de la cocina vasca para ensalzar en el día del Mártir, la deliciosa tripa rellena, otro producto de Beasain para la exportación.

# CONOZCAMO POR DENTRO

Conozca la extensísima gama de muebles de todos los estilos que le ofrecemos en nuestros 3.000 m<sup>2</sup> de exposición.

Conozca nuestro departamento de proyectos de decoración, nuestros diseños especiales, nuestros propios fabricados,...

Conozca nuestro sistema de gestión financiero.

...Y sepa, que la calidad final de nuestros amueblamientos está garantizada por nuestra plantilla de ebanistas profesionales.

## bikain

muebles / haltzariak



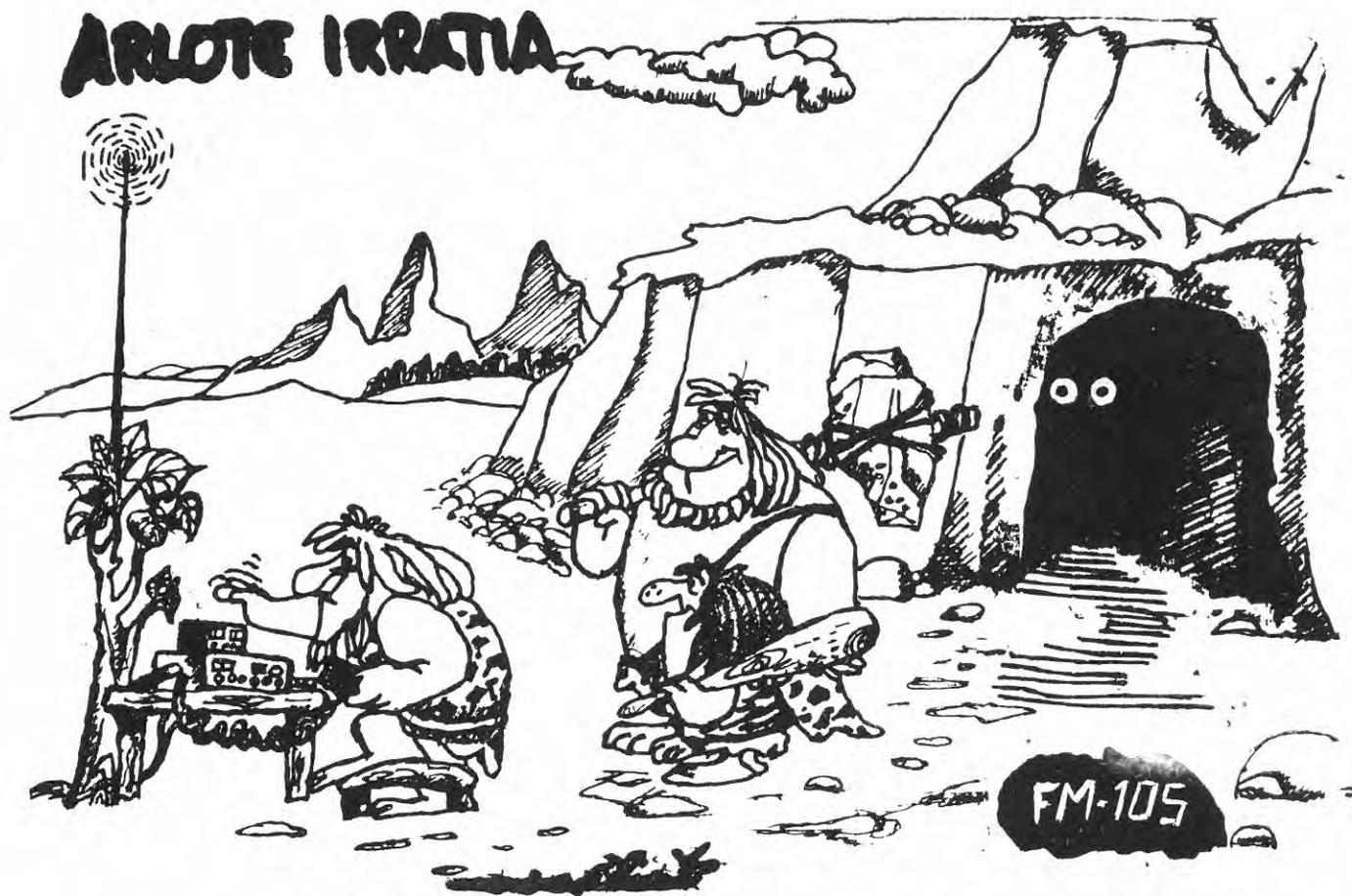
## bikain

muebles

Gra. Madrid-Irún, km. 419,5 (Frente al Hostal Castillo)  
Teléfono: (943) 88 30 12 OLABERRIA - BEASAIN

**SABADOS  
ABIERTO**

# Arlote Irratia



Aquí estamos de nuevo para deciros que hemos empezado a emitir "definitivamente", y para explicaros de una vez en qué consiste una radio libre y la función de Arlote Irratia dentro de la coordinadora de Radios libres, y en especial en el Gohierri, aquí tenéis el manifiesto de contenido y definición de las Radios libres, elaborado por la coordinadora estatal de las radios libres, en su VII Congreso, en 1983.

## **Manifiesto de contenido y definición de las RADIOS LIBRES**

En una sociedad cuya realidad está altamente centralizada y uniformada por la información, donde

los medios privados y públicos de comunicación son poder y están al servicio del poder, las Radios Libres surgen ante la necesidad y el derecho de toda persona o colectivo a expresar libremente sus opiniones, criticar y ofrecer alternativas a todo aquello que nos afecta directa o indirectamente.

Las Radios Libres nos caracterizamos por:

—Un carácter no profesional, entendiendo que la comunicación no debe de ser un medio de lucro.

—Un funcionamiento autogestionario, basado en la toma de decisiones de manera directa por todas aquellas personas que parti-

cipan activamente en la vida de la radio.

—Somos autónomos. La R.L. se constituye al margen de cualquier grupo de presión ni políticos, rechazando la publicidad.

—La Radio Libre es participativa y está al servicio de la comunidad donde se integra.

—Finalmente, nos definimos como Radios Libres de todo compromiso que no sea el de difundir la realidad sin cortapisas y las opiniones sin limitación.

Las Radios Libres pretendemos potenciar una práctica de comunicación basada en un enfrentamiento radical contra todo tipo de relación social de denomina-

ción, por tanto apoyamos una alternativa distinta de vida a la actual.

**Coordinadora de Radios Libres**

Creemos que estos postulados están bastante claros, siendo ellos la base y reglas de Arlote Irratia.

Hay que recalcar el carácter no profesional, ni de un medio de lucro de la gente que participa. Siendo esta gente como vosotros, con sus quehaceres diarios, pero con ganas de salsa.

Vosotros también podríais participar, haciendo vuestro programa o escuchando el de los demás (opinando, criticando).

Al formar parte de la coordinadora de Radios Libres de Euskadi, suponiendo esto el cumplimiento de todos los postulados del manifiesto, y la relación y apoyo con las demás radios libres.

La Coordinadora de Radios Libres de Euskadi, de forma periódica convoca a todos sus miembros a unas reuniones de forma rotativa, en distintas provincias donde están ubicadas las radios. En es-

tas reuniones se suele tratar de la infraestructura de las radios, problemas legales o jurídicos, problemas internos, cierres, estrategia ante los cierres, etc...

Estas reuniones suponen un cambio de impresiones y experiencias siempre provechosas para cualquier radio libre.

Creemos que os debemos una explicación por el cese de emisión. Por problemas de algunos televisores de la zona, los cuales pensamos ya que están subsanados, tuvimos que estar sin emitir una larga temporada. También, como cualquier grupo numeroso, tuvimos nuestras diferencias sobre la postura de Arlote Irratia ante las diferentes interpretaciones del manifiesto.

Pero una vez solucionado el primero y posicionada la postura de Arlote Irratia ante el manifiesto de R.L. (acorde a todos los miembros de Arlote Irratia), hemos vuelto a emitir esperando que tengamos la misma o mejor acogida que en la anterior etapa.

Esta nueva etapa sigue la misma línea que la anterior, pero con una clara diferencia de participa-

ción, ya que ésta es muchísimo más abundante en la actualidad.

No obstante, por mucho que intentemos y nos esforcemos en hacer algo interesante para todos, vuestra colaboración es imprescindible, ya que cualquier radio sin participación de la audiencia, se convierte en una radio que se escucha a sí misma y no tiene posibilidad de mejorar como tal (la típica radio entre cuatro amiguetes).

Al tener Arlote Irratia un funcionamiento autosugestionario, nos vemos obligados a buscar sistemas de autofinanciación (rifas, conciertos, etc...), siendo imprescindible una vez más vuestra colaboración en este campo. Dicho dinero nos permite afrontar los gastos que supone mantener la emisión (renta, luz, equipos, etc...).

Como antes hemos mencionado necesitamos la colaboración de la audiencia y para ello disponemos del apartado de correos 98 de Ordizia.

Habiendo intentado explicar qué es Arlote Irratia y esperando vuestra participación y escucha, recordaros que nos tenéis en FM 105.

# **HUNOLT, S. A.**

**TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS**

**FLEXOGRAFIA  
HUECOGRABADO  
TIPOGRAFIA**

**OFFSET  
METALGRAFICA  
ESMALTES SINTETICOS**

**Factoría N.º 1**

*Sempere, 14  
Teléfono 882150  
BEASAIN (Guipúzcoa)*

**Factoría N.º 2**

*Carretera de Daganzo, Km. 3  
Polígono Azque  
Teléfono 8891813  
ALCALA DE HENARES  
(Madrid)*

**Factoría N.º 3**

*Islas Canarias, 2  
Polígono Fuente del Jarro  
Teléfonos 1321804 - 1321953  
PATERNA (Valencia)*

# LOINAZKO AMARI ABESTIA

AGUR LOINAZKO AMA IÑAKI LARRAÑAGA

## LOINAZKO AMARI

**Agur Loinazko Ama Birjiña, hemen Beasaingo-herria goratu nahian zuree izena, zeralako bere Ama.**

- 1) Gorde-**ezazu**, gure herria zeranez Zu, bere Ama: luzatu zure eskua, eta-eman Arnas berria.
- 2) Arnas horrek, ekar beza gu denontzat, m birjaiotza: "Pake, poza-itxaropena.
- 3) Arnas horrek, gizon on bat berotu zuen barruan,

Herrian bizi geranontzat, beretako kontu ta arazoer berri jakitea guztyiz interesgarri izan daiteke. Gure eguneroko egiteekin ari gera gure herri hauy hainbat arlo desberdinetan osatze eta bere kondaira eratzten. Gure kurturarlo zabalean asko ta asko dira, izilik eta zaratzrik gabe jo ta ke dihardutenak. Hain zuzen, lan txiki ta apal baten berri eman nahi nizueke; ontarako Iñaki Larrañagarekin elkar hizketa egiñik.

N. Ba-dakik, Iñaki, abesti pilla bat dduzula zerorrek egin eta eraturik.

I. Halaxe da. Berrogei inguru izango dira. Aspalditik daukat zaletasun hori. Kantu txikiak dira, herrikoiak, mezu bat eman eta zabaldu nahian.

N. Baina ez al da lan haundiegia: kantua asmatu, letra ipini...

I. Bai, ez da lan makala. Hala ere, merezi du. Gauza asko entzuten ditugu, mezu asko, baina ahaztu egiten zaizkigu; eta nere nahia da, abestiaren bitartez mezu hoiak gelditu ditezela gure barruan betirako.

N. Bestalde jakin dut, atera berria duzula Loinazko Amaren abestitxo bat. Zergatik edo nola izan da hori egi-tea?

I. Egia esan, lagun arteko gauza izan zen. Loinazko Amari eskeinitako abestiberezirik ez zegoela... polita eta egokia izan zitekeela. Herriak abesti bat behar zuela eta abar... pixka bat tentatu egin ninduten eta animatu eta holaxe sortu zen. Eginda gero, beste lagun batek idatzi zidan, 1962 an Aita Frantzisko Lazkaoko musika egin eta On N. Etxanizen olerkiaren hitzekin kantu bat presta-tu zuela. Baina nik ordurako egina nuen nerea eta hor dago.

N. Muskiari, doinuari buruz... ze asmo erabilli duzu buruan hori eraterakoan.

I. Herria, gure herria nuen gogoan.. eta soinu herri-

**Ai! zer sua bihotzean izan zuen Martin Deunak!**

- 4) Eman guri, Martin Deuna, zure sua ta kemana, Guk dezagun, Zuk bezela beti maita gure Ama.
- 5) Zaindu-**ezazu**, gure-herria maite dezan bere Ama. "bizkortu bere bizia" "gu guztion maitasuna".
- 6) Entzun, bai, gaur dizuguna: "Beste Amarik ez dugula". Gure bihotzen oihua: "Gora Loinazko Gure AMA".

koa; erreza, euskaldu kutsu bat duena, gure haurrei gustatu ohi zaien antzekoa.

N. Ikusten denez, zuk bakarrik egiten duzu musika asmatze hori...

I. Bai, hala da. NMeronek asmatzen dut, hitzak jarri ere bai, baina dadut etxean laguntzaile bat, entxun eraz-ten didana nik eginikio doinu hori, eta azkeneko konpon-keta edo orrazketa bion artean egiten dugu.

N. Eta abesti honen letra-egile ere zeranez, zer adie-razi nahi izan duzu.

I. Hara, nik, Loinazko Ama, gure herriari begira ikus-ten dut tontor hartan, denon AMA bezala. Ela bai abesti eta bai letra, giro goxo hortan eratu ditut eta hergfiaren alde: Arnas berria† ren eske.

N. Eta zergatik aipatzen duzu Loinazko San Martín...

I. Beharko aipatu. Nork ez daki Loinaz inguru hortan jaio zela eta ermita hortan Loinazko Amaren irudi horret-xen aurrean otoitzean egoten zela...? Gainera aurtent-maiatzaren 17 n,400 urte egiten dira Martin fride frantziskotar egin zela.

N. Gauzak horrelka, egitan egokiera polita dugu, fure herriko maiatzeko festetarako abesti hori agertzeko eta erakusteko, baina heiritan zabalduko, eta abestuko al da?

I. Horren erantzuna, guztion erantzuna da, Nik baietz erantzungo nure eta. Arrazoi honegatik: neska mutiko askotxo dira, oraingo ez ikasi eta pozik abesten du-tenak.

N. Eskerrik asko, baina, Iñaki, eta ia aurtengo feste-tan hasita, hemendik aurrera "Loinazko Amari" eskei-ni diozun abestia, Beasaingo herrian betirako itsatsia gelditzen den, gizaldietan zekar abes dezaten "Gora Loinazko gure Ama".

# KALERA JEITSIKO

## OMEN DA MARI

Oraindik gertatu ez bada ere, badi-rudi egiantza ari dela hartzen honako berri hau: "Muruko Damea" bere leize-zulotik atera eta gure artera etorriko omen da egun bat edo gau bat behin-pehin pasatzera.

**Zure artean galdezka ari zara honez gero "Zertan ari dek hau? Zer esaten ote dik?" Ez kezkatu, orain-txe azalduko baitizuet poliki poliki.**

Beasaingo gazte batzuk zerbait asmatu behar eta, Mari jeisteraztea pent-satu zuten, menditik kalera ekartzea alegia. Hasiara batean Santa Agedako eskearekin batera egitea bururatu bazitzairen ere, jentil samarra izan non-bait gure Mari Murukoa Santa Ageda eta San Martin Loinazkoarekin ezkon-tzeko eta atzeratu egin zuten haren etorrera. Noiz arte? San Joanak arte. San Juan suari jentiltasun usai eta ku-tsu haundiagoa dario sobrare, eta ho-beto egokitzen da gure sorgin mendi-tarrarekin.

**Oraindik ere brometan ari naizela esango diozu zure buruari, ezta? Lasai, argiago esango dizut den-dena.**

Asmoa zera da: San Joan bezpe-rako suarekin batera eta horren ingur-uan teatro errepresentazio bat burut-zea mariren gainean (edo Mariri buruz, bere magala goxoa iruditzen ez bazai-zue) Errepresentazio hau antzerkia izango da berez eta alde batetik, baina bestetik askoz ikuskizun zabalago eta orokorragoa egiteko asmoa dago, ber-tan piztu berri den Loinatz abesbatza,



Aurtzaka dantzari taldea, txistulariak, bertsolariak eta gainerantzekoak tarte-katuz.

**Orain bai? orain jabetu al zara zertaz ari nintzen? Ez dakit bada... Berriro adieraziko dizut badaezpa-da ere.**

Gaur egun umeak hazi samarrak dituzenez ez du haiek bataiatzera etorri beharrik izango, eta gure Erretore jau-nak halako sorgin pagano eta gaiztoa herrian sartzen uzten baldin badu, San Joan gauetz etorriko zaigu Mari udako sarrera goxatu eta alaitzera.

Bide batez, iazkoan izandako elur-te, lehorte eta antzekoetatik aurreran -

tzean libratzeko eskatuko diogu, atre-bentzia haundiegia ez baldin bada.

Pozgarria da benetan herri hone-tan basoerdiak edan, futbolaz hitzegin eta zesuma aspertzeaz gain beste ze-redozer ere badela ikustea; ikusterik baldin badugu behintzat! Kontuz ibili beharko dugu badaezpada, solsti ioko sorginkeria batek eragindako amets hutsa gertatuko ez bada.

X. Mendiguren

# MUJIKA OINETAKOAK

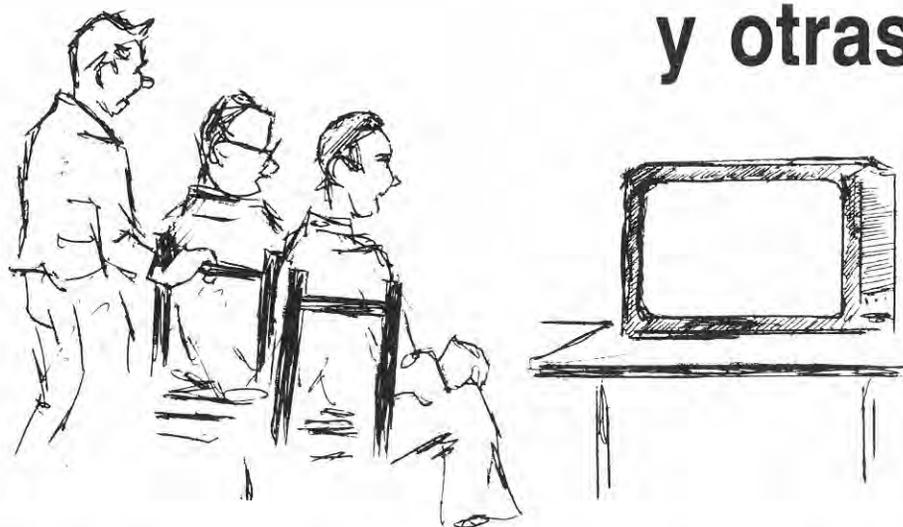
## EMAKUME GIZON ETA HAURRENTZAT

Nafarroa Etorbidea, 11

Tno. 88 27 16

BEASAIN

# Tocatas, logaritmos y otras lecturas



La pasión de mi difunto abuelo por la lectura yo la calificaba de patológica. Todavía le recuerdo, arrellanado en su eterno y ruidoso sillón de mimbre, con los pies en alto descansando sobre la mesa (privilegio éste que el resto de la familia teníamos vedado por carecer de varices), con sus gruesas lentes de pasta en el extremo de su nariz y sosteniendo entre sus manos, las lecturas más inverosímiles.

En esta postura pasó la mayor parte de su vejez, pero en contra de lo que cabría pensar no fue ésta una postura de pasividad o de abulia ante los últimos años de su vida, si lo dedicó a la lectura fue porque físicamente ya no podía trabajar sobre un andamio o manejar con soltura la garlopa. Prefirió entonces enfrascarse en los libros para aproximarse así con la mayor fidelidad posible a esta era postmoderna que veía venir y a la que siempre lamentó haber llegado tarde.

Porque mi abuelo, sobre todo, fue un inventor, con la única fatalidad de haber accedido tarde y mal a las nuevas tecnologías. Conoció el bolígrafo, el hormigón armado y los plásticos cuando apenas podía ya manejarlos, pero a pesar de todo nunca dejó de sorprender al pueblo con nuevos hallazgos. Recuerdo que el motor de una vieja "Vespa", la primera que hubo en el pueblo, sirvió para mover una máquina de trocear remolacha, para sustituir la manilla en una aventadora de cereales y para hacer girar una noria que él mismo había construido con latas de sardinas. Con los neumáticos de la misma "Vespa" fabricó unos excelentes calienta-piernas para la burra que tenía la mala costumbre de rozarse las patas al andar. Las ruedas de la "Vespa" también sirvieron para construir sendos taburetes para la cuadra, el más bajo se utilizaba de banqueta para ordeñar y el otro, sin respaldo y conservando el hueco de su interior, sirvió para que mi abuelo fuera el primero en el pueblo en dejar de hacer a pulso ciertas funciones fisiológicas.

Pero no quiero divagar sobre los inventos de mi abuelo que fueron muchos y muy variados, sino reflexionar sobre su pasión por la lectura que en aquellos tiempos yo calificaba de patológica y sin embargo hoy tengo que admitir que para él fue una terapia, y no sólo eso, sino sospechar incluso que en nuestra era, la de las nuevas tecnologías a las que mi abuelo apenas tuvo acceso, está comenzando a padecer una nueva enfermedad, la de la no lectura.

No es necesario acercarse a las bibliotecas y comprobar el número de lectores, basta con fijarse en nues-

tra vida diaria: apenas regalamos y nos regalan libros y en nuestras estanterías están más por adorno que por utilidad. Si todavía no hemos caído en la vicio burgués de comprar los libros por metros fijándonos en la estética de sus cantos, vamos camino de ello cuando lentamente asimilamos la degradante publicidad de la televisión que con un perfume, una marca de tabaco o un automóvil nos garantizan la felicidad, la realización como personas o el que seremos hombres que dejan huella.

Las misma "caja tonta", que con acierto bautizara Umbral, cuando anuncia libros lo hace para motivarnos su adquisición pero no su lectura. En operaciones de mercado perfectamente estudiadas nos crean las necesidades, ahora es la Guerra Civil, nos regalan los dos tomos y las pastas comprando el primero de una colección interminable que nunca leeremos, cuando lo ético y lo rentable para ellos y nosotros sería que pudiésemos comprar sólo las cubiertas de toda la colección, como esos libros huecos que lucen los muebles de exposiciones.

La labor idiotizante de la "caja tonta" llega tan lejos que asistimos casi con dependencia heroínomana a esas estúpidas series americanas que nada tienen que ver con nuestras vidas y nos olvidamos por completo de ese placer, casi nostálgico, de sumergirse en una buena novela, viajar en el tiempo con nuestros clásicos favoritos o compatir las reflexiones de un buen ensayo. Resulta muy expresivo que en un reciente "ranking" de audiencia juvenil a los programas televisivos fugurase "Tocata" o "Un dos tres" entre los primeros puestos y los últimos estuvieran ocupados por programas culturales o de divulgación cultural como "Los libros" o "Concierto".

Estoy seguro que mi abuelo, que siempre se fió más del Calendario Zaragozano que de lo que decía la tele, hoy no hubiera cambiado de hábitos. De los americanos nunca se fió, y si se marchó de este mundo sin creerse que habían pisado la luna, ¿cómo se iba a dejar comer el tarro con "Dinastía"...?

Mi abuelo, que además de la hoja del almanaque y de un insufrible periódico provinciano, se leyó todos los libros de mi bachillerato, (recuerdo que el único del que desistió fue el de las tablas de logaritmos) los doce tomos del "Año Cristiano" y un viejo Diccionario ilustrado de la lengua española, mi abuelo, digo, no hubiera dado su brazo a torcer ante la caja tonta; aunque fuera con colorines seguiría diciendo que "sólo dice mentiras, daña la vista".

# Singularidades Beasaindarras

Beasain, como todas las poblaciones que han experimentado un gran crecimiento, conserva muchas particularidades que tenía cuando era un reducido núcleo de población.

A pesar de su gran importancia industrial, todavía se ven en el casco urbano vestigios de su primitivo origen.

En las páginas deportivas de la prensa diaria los futbolistas de Beasain, son conocidos con el nombre gentilicio de vagoneros, cubriendo con este adjetivo a todos los habitantes, aunque realmente hay vecinos de Beasain que poco tienen que ver con la construcción de vagones.

Beasain, es uno de los pueblos guipuzcoanos más extensos, pocos le superan en superficie puesto que no hay que olvidar que parte de Machiventa pertenece a Beasain.

El barrio de Salvatore pertenece a Beasain y así se reconoce en la titulación del apeadero del ferrocarril de Renfe. También Garín, auténtico lugar de Goyerri, pertenece a Beasain.

Si se observa la iglesia parroquial se puede ver que por su situación y construcción, es una au-

téntica iglesia de un pueblo rural de Goyerri, aunque en lo que se refiere a iglesias es pueblo bien provisto, pues, además de la que está en el centro de la población existen la de Garín, Machiventa y alguna capilla en casas particulares, además de la basílica de San Martín, mártir y patrono de este pueblo.

Las fiestas de Beasain son movibles, no tienen fecha fija y se celebran el domingo siguiente al jueves de la Ascensión.

A los chicos de Zumárraga, nos gustaba gastar una broma a los de Beasain y por fiestas, solíamos ir bien provistos de gabardinas, pues solíamos decir, que en las fiestas de Beasain siempre llovía, cosa que molestaba bastante a los "beasaindarrak".

Beasain ha tenido muchas agregaciones y segregaciones. Existía un pueblo cercano a Beasain que se llamaba Gudarreta, que estaba en dirección a Ormaiztegui y que actualmente está totalmente incorporado a Beasain.

Aunque hoy nos parezca mentira, Beasain estuvo agregada a Ordicia en el año 1399; pero no se unió totalmente, sino que conservó sus términos y su

administración independiente y en el año 1615 se le dio el título de villa. Hacia el año 1840 fue cuando Beasain quiso la anexión de Gudarreta, pero las Juntas Generales de Guipúzcoa no lo permitieron, aunque sí lo hizo la Diputación más tarde.

Por entonces pertenecía Beasain al partido judicial de Azpeitia y se ordenó pasase a pertenecer al de Tolosa, en el que actualmente sigue.

Pese a ser un pueblo que pertenece al Goyerri, no es Beasain un pueblo que esté a muy alto nivel sobre el mar, pues, solamente está a 152 metros sobre el nivel del mar en Alicante.

Cuando se habla de hijos ilustres de Beasain, todos se acuerdan de San Martín de Loinaz, uno de los pocos santos guipuzcoanos; pero también nacieron dos ilustres arquitectos, los Carrera, que dejaron varias obras de bella arquitectura en Guipúzcoa.

Beasaindarra era el inquisidor Recarte, según nos cuenta el gran historiador de Ormaiztegui, Serapio Múgica, y que fue fraile jerónimo y confesor de la princesa portuguesa doña María.

Existe una amplia biografía sobre las controversias que han habido sobre el exacto lugar del nacimiento de San Martín. Curiosamente una obra que se titula "Reseña de San Martín, hijo de Beasain" y escrito por Miguel Dorrón-

soro está editado en la imprenta de Pío Baroja en el año 1862.

Aunque la importante industria de fabricación de vagones es reciente, la tradición industrial de Beasain es muy antigua y la ferrería de Yarza, que estaba en la línea de las industrias ferroneras de Guipúzcoa, era tan importante, que el rey Felipe II en el año 1615 la visitó.

En este pueblo se han asentado industrias de variado tipo y no cabe duda que el estar Beasain bien comunicado por carretera y ferrocarril ha colaborado a ello.

En primer vagón se construyó en el año 1902 y en agosto del 1907 el que hacía el número mil, siendo al año siguiente cuando se produjo ya la unidad número dos mil. Después se han construido muchos miles más.

Creo que teniendo en cuenta la importancia vagonera de Beasain, no estaría de más un recuerdo a Pullman, el ingeniero que ideó los más cómodos vagones para el transporte de viajeros.

Todavía hasta hace poco tiempo en la carretera a Zumárraga y antes del cementerio había un rótulo que decía "fin de calle" y después de ese límite se ha construido casi un nuevo pueblo.

Espero que todos los "Beasaindarrak" pasen unas alegres fiestas.

José M.ª Busca Isusi

## PRAKA ETXOLA

Koloreko ta marka gustiak, eta galtza modako azkeneko ereduak.

Todas las marcas y colores además de los últimos modelos en la moda del pantalón.

San Martín, 8 - Teléf. 46 15 51

Bengoetxea, 4 - Teléf. 42 42 62

SAN SEBASTIAN

Avd. Navarra, 7

Teléf. 88 04 55

B E A S A I N

# Curiosidades climatológicas

Un saludo a todos los amigos de la Revista "BEASAIN FESTIVO".

Como en años anteriores y viendo que este tipo de artículo les interesa a algunas personas, os voy a resumir lo que he podido comprobar en nuestros registradores meteorológicos.

La principal protagonista este año, ha sido la falta de lluvia, la temida sequía. Cuando oímos decir que el desierto Sahariano hace muchos miles de años, tenía abundante vegetación, se nos ocurre pensar si la desertización estará avanzando hacia el norte.

Los datos hablan por sí solos, seis litros de lluvia recogidos el mes de Setiembre, con el agravante de unas temperaturas elevadísimas, doce días de este mes se superaron los 30 grados centígrados en las horas punta. Para recordar un dato semejante, hay que remontarse cincuenta años atrás, sin embargo una sequía general parecida se dio en 1964.

Los cincuenta y cuatro litros registrados en el mes de Octubre se recogieron en algunas horas del día 4 y a partir del día 26 que fue cuando se normalizó la situación.

Las consecuencias de esta sequía todos las conocimos, aunque en Beasain y en lo que se refiere a suministro de agua potable ha sido un año bueno, gracias al "milagro" Makinetxe, del que se decía entonces que se desconocía su potencial.

Nuestros vecinos de la revista Lazkao, tendrán mucho que contarnos sobre este tema, ya que en Octubre

seguían suministrándose el agua potable con camiones cisterna. También los baserritarras tuvieron que emplear las hierbas almacenadas para el invierno.

Cambiando totalmente la indicación del higrómetro nos encontramos con que el día 6 de Mayo y con 2 grados centígrados de temperatura y nieve en las calles de Beasain.

La nieve de otoño llegó el día 12 de Noviembre que durante 1 hora cayó copiosamente y el día 19 nevió formalmente.

Es también curioso, que la temperatura más baja del mes de Enero, se dio a las 12 del mediodía del día 14.

El amigo de esta revista D. José María Busca Isusi, con su habitual maestría nos ha hablado de este año de una curiosidad meteorológica, el efecto Coriolis, efecto provocado por la fuerza de rotación de la tierra. Si no fuese por él, los vientos de las zonas de alta presión irían de forma recta a los de baja presión, no como los vemos en los mapas meteorológicos y esto acarrearía otra serie de circunstancias. Por este efecto los ríos en nuestro emisferio erosionan más la margen derecha que la izquierda, etc.

Esperando que Mayo no maree os digo hasta siempre.

FELICES FIESTAS A TODOS  
Angel Martínez de Treviño

## CUADRO SINOPTICO

FECHA	Temper. máxima °C	Hora	Día	Humedad %	Temper. mínima °C	Hora	Día	Humedad %	Litros de lluvia	
ABRIL	85	26	18	20	1	8 1/2	16	100	63,5	
MAYO	85	33	16 1/2	30	2 1/2	23 1/2	6	97	353,5	
JUNIO	85	39	15 1/2	30	5	9	9	98	65	
JULIO	85	42	16 1/2	24	11	7	30	90	50	
AGOSTO	85	38	17	18	8	8	28	90	37,5	
SEPTIEMBRE	85	35	17	12	23	8	10	88	6	
OCTUBRE	85	33	16 1/2	2	25	6	8	21	85	54
NOVIEMBRE	85	27	18	9	32	-4	9	28	90	201,5
DICIEMBRE	85	23	16	2	30	-6	7	31	90	90,5
ENERO	86	18	17	19	23	0	12	14	90	319,5
FEBRERO	86	17	17	16	45	-7	8	10	90	148,5
MARZO	86	20	18	24	30	-1	8	9	87	



# Goierriko Zine-Kluba

Lectura opcional: este artículo consta de dos partes separadas, como las películas largas, como las películas malas; léase, es de su elección, bien la primera parte, bien la segunda parte, bien ambas o bien, si se prefiere, quédese en esta nota, no lea nada y siga ojeando su revista.

## 1.ª PARTE

Llega, como cada año, la cita festiva anual y se encuentra uno, como cada año, con la insalvable citación anual de este tópico, acrílico y aséptico "Beasain Festivo" que te suda ya entre las manos.

Va de redundancias y valgan éstas porque redundante es el ciclo, eterno retorno de la resaca sábado festiva, y redundantes son las preguntas y las dudas, el compromiso y el engorro, sobre si escribir y, si sí, sobre qué escribir en éste, a su vez, compromiso y engorro de estos otros beti-biziano-recreativos-culturales.

Y redundando... redundando preguntas y dudas sobre el por qué y el qué escribir pero ya con el bolígrafo sudándome entre las manos. Cuestiones de interés y dudas del dudar sobre el ya irreversible fluir textual en el que nos hallamos irreversiblemente inmersos tanto yo (el burro), como tú, como ellos.

—El preguntarse qué interés alecciona a ellos, allende el matadero, para interesarnos en escribir esta página; el cuestionarse sobre el interés vuestro, léase beasaindarra de Beasain que compra el "Beasain Festivo", o sea tú, por leer algo que te interese; y, por

último, el autopreguntarnos por nuestro interés, el del Cine-club, en escribir algo interesante.

sotros y ellos, quedar bien en este "quedar-bien" anual que cada año, cada sábado de fiestas, pretende quedarse con todos.

Pero puesto que digo preguntarse y las preguntas son siempre abiertas y puesto que digo dudar y la duda es lo positivo, parece que toda la incierta reflexión anterior se disipa en cierta forma en el hecho de reflexionar, ya que no dudamos nosotros haciendo este gran esfuerzo por interesarnos y de hecho escribiendo-

e inocentemente tituladas "Goierriko Zine-Kluba". La respuesta es está, como espero comprendáis, en la pregunta; es está, claro está, en el texto; y está, sin duda alguna, en tí que todavía aguantas leyéndolo, porque el cine (gran elipsis y entra en escena el protagonista) es mucho más que un traducir a imágenes unos hechos tal y como acontecen, y porque el cine-club es algo más que una presentación anual en cualquier revista, y así somos nosotros y así quieren ser nuestras proyecciones. ¿Te apuntas?

## INTERMEZZO

Finalizada y narcisamente contemplada la reflexión anterior, que en un



—Y dudas, dudas todas ellas de las que no dudáramos si dudáramos del mero adicionar una página más y finalizar, como cada año, aquellos su revista; si sospecháramos de la simple intención de, como cada año, adquirir la revista, pasarla y archivarla por parte de vosotros; y si, por nuestra parte, temiéramos caer en la vaga y repetitiva presentación y así también, como cada año, figurar en la ya sobada revista. Y de esta forma todos, nosotros, vo-

lo; ya que no dudáis vosotros enfrentándonos a este embrollo y de hecho leyéndolo; ya que no dudan ellos a los que parece ha interesado este artículo que les puede poner en duda (como a todos), y de hecho publicándolo.

Y si hasta aquí habéis llegado os preguntaré, como nos preguntamos nosotros, como se han preguntado ellos, a qué viene este rollo, soez y vacío en lo que a cine se refiere, trascrito en estas líneas insulsa

principio se me apetecía como altamente suficiente, ojeo con morbo algún indeterminado "Beasain Festivo" anterior y nuevamente, horror, dudo de la valía de un breve, brevísimo artículo. Presentaciones anuales, memorias de actividades agradecimientos, méritos, justificaciones,... páginas amplísimas llenas, repletas, de más y más letras. Y porque se me ocurre que no necesariamente una imagen vale más que mil palabras, con lenguajes di-

ferentes nos topamos, se me antoja no ser menos, cuestión fundamentalmente de espacio, y aventurarme, pesado de mí, a la conquista del largo metraje, aunque esto suponga, requerimiento de producción y de conciencia, un aflorar a los infames cauces de lo objetivo y un recurrir al siempre bochornoso y grosero doblaje. Malos tiempos para la lírica, amigo Sancho.

#### PARTE 2.º

Qué lejos y añorados (flash-back) se nos aparecen aquellos tiempos en los que cada sábado nos sacábamos los ojos (virado en rojo) a la puerta del cine por entrar los primeros o por ocupar siquiera un asiento, y no hace tanto de ello. Cuando la crisis del cine es ya un hecho consumado, y sin posibilidad momentánea de abortarlo, el penetrar en sus profundas causas desbordaría estas líneas, la revista, las fiestas y el mismísimo pueblo. Ejemplos, véanse/no se vean (trave-

ling) televisión, vídeo, maquinas, cambios, "progresos", etcétera, etcétera, ad absurdum. La realidad es cruda y no hay filme que le hinque el diente (fundido en negro).

El cine, como otras tantas artes (panorámicas), parece cada vez más reducirse (zoom) a unas minorías, a unas élites, con todo lo que de penoso y despreciable que connota el odioso término (the end). Exclúyanse, es otra película, las grandes producciones-promociones yanquis, o el supuesto auge del cine peninsular, o el tímido surgir de imberbe cine vasco, de todo lo cual, no obstante, en ningún caso (salvo alguno) desmerecemos.

Debatiéndose entre la comercialización masiva sujeta a degradantes pautas de consumo y la iniciativa artística-creadora (¿) abocada a la subvención institucional siempre poca y no siempre adecuada, el cine improvisa su papel como puede en esta película de

soterrado género e incierto desenlace. No lloramos todavía, sin embargo, su imposible entierro aunque sea verdad que somos cada vez menos quienes todavía vivimos su mágica.

En este desolado pero por siempre satisfactorio y prometedor contexto entra en escena el cine-club, cuya problemática, en todos los sentidos, se asemeja a la anterior. Basta, como observaréis, con sumar el "club", que vendríamos a ser todos los que todavía creemos en ello y en función a lo cual la actividad subsiste. Con ésta pasada tres temporadas ofreciendo puntualmente esta alternativa y cine, mucho cine, que es en definitiva lo que nos mueve.

#### OBSERVACIONES

1) En cine-club lo fundamental son los socios o, en todo caso, los espectadores. El descenso progresivo de los primeros es alarmante, el de los segundos notable. Seguimos, no obstante.

creyendo en vosotros.

2) El cine-club es regido, por decirlo de alguna manera, por un grupo reducido de gente. Tres años en cierta forma quemamos y quizás mereciéramos, aunque sea momentáneamente, algún que otro relevo.

3) Seguimos, como siempre, abiertos a cualquier sugerencia, crítica o comentario, así como a la colaboración atenta con quien lo precise.

4) Nuestro agradecimiento, es costumbre, a las entidades colaboradoras, gracias a las cuales superamos cada año el déficit. No esperábamos menos.

5) El cine-club es del y para el Goierri. Se proyecta en Ordizia. Todos conocemos las condiciones del cine de Beasain. Una segenerencia: sería algo increíble (descartadas las expropiaciones) la donación del local al pueblo, un gesto altruista mercedor si hace falta incluso de una Fundación (hay veces en que la realidad supera a la misma ficción).

GOIERRIKO ZINE KLUBA

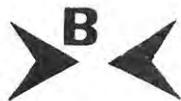
ESPECIALIDAD:



PEGASO

# Garage "MODERNO"

PABLO IRIZAR. S. A.



**Bendibérica**

CAMIONES Y AUTOCARES

**VOLVO**

SERVICIO

EQUIPOS DE INYECCION



## COMERCIAL IRIZAR, S. L.

CONCESIONARIO **VOLVO**

GUIPUZCOA - NAVARRA

Avda. de Navarra, 14

Teléfs. 880229-881829-881797

**BEASAIN**

# La banda de los 11 metros

Los once metros equivalentes a la Banda de los 27 Mhz, más conocida con el nombre de BC. ¿Qué significa CB? Pues CB, significa Banda Ciudadana, es decir los ciudadanos que utilizan esa Banda para comunicarse entre ellos.

¿Cuándo nació? Pues nació en el año 1945, cuando acabó la Segunda Guerra Mundial, y este material de comunicaciones, fue vendido en Europa y América como "Excedente Americano"; en aquel entonces la banda usaba para este tipo de comunicaciones eran los 460 a los 470 Mhz. Más tarde la Unión Internacional de Telecomunicaciones lo pasó a los 27 Mhz. Por aquel entonces en Europa un Sr. llamado Al Gross inventó el famoso Walki-Talkie, con el que todos habremos hablado alguna vez.

Los equipos de ahora son múltiples, con AM, FM, SSB, (Bandas Laterales, USB y LSB), y en algún caso CW, que es el morse. Pero la legalización actual es de 40 canales FM. Lo que ocurre es que la gente que manipula las legalizaciones en esta Banda temen, que los otros Radio-aficionados, los "Eco Alfas, Eco Bravos, y Eco Charlyes" se vengan a estas Bandas, aunque en sus Bandas sean pocos, pagan mucho dinero en legalizaciones y otras cosas, mientras que la mayoría de los "CB'istas" salen en modalidad PIRATA; aunque ya no tanto como antes.

La CB, la podéis utilizar para hacer amigos, de otros pueblos, hablar con los que ya lo son como ocurre aquí. Para hablar con la gente de lejos. E incluso, como ocurre por aquí, que mucha gente vive en caseríos y no tiene teléfono y utilizan este medio para comunicarse. Para ser CB'ista, no se necesita ningún requisito (legal) lo único presentar los esquemas del aparato en FM y la factura de éste. También podéis ser CB'istas andando con Walki-Talkies; lo que ocurre, es que tienen poco alcance y las pilas se gastan enseguida.

Cada CB'ista tiene una tarjeta de identificación, para enviarla al otro colega con el que haya hablado; como la que presentamos de este avión, de una CB'ista tiene una tarjeta de identificación, para enviarla al otro colega con el que haya hablado; como la que presentamos de este avión, de un CB'ista de Bélgica. Las emisoras de

CB en plan de legalización, oscilan sus precios entre 20.000 ptas. y 30.000 ptas. depende mucho de la marca, y luego, la legalización, en Base, Móvil, Portátil. Dicha legalización en cada modalidad cuesta 3.600 ptas. aprox.; y os dan el indicativo el mismo día. Para ello hay que llevar el esquema de la emisora en FM y la factura del aparato a Telecomunicaciones y os darán el indicativo de "ECB-2". El "ECB", es el indicativo que se utiliza en España. El 2, es el Número de la Región a la que se pertenece. Después te darán una letra para decir si va en móvil, fijo, o portátil. Y una numeración de cinco números.

Luego existen normas; se utilizan códigos que hasta la Ertzaintza los sabe.

El famoso código "Q", y otros que rara vez se utilizan pues vienen de fuera, el "LO", el "Z", el "13", pero aquí sólo se utiliza el "Q".

Otra de las normas es no hablar de religión, ni de Política, aparte de decir "tacos", ni pisar a otros colegas que estén hablando.

La CB es un vicio, no hay que tomarlo con mucho ahínco pues luego te cansas y lo mandas todo al trastero. Se me olvidaba, la legalización dura cada 2 años.

Ahora vienen los problemas que traen consigo:

Por ejemplo, te metes en la radio comercial "FM, AM, OL, OC" e incluso

en algunos casos en el cassette de los vecinos.

Luego viene el problema de la "tele", que si hace rayitas y a los vecinos no les gustan. La cuestión de meterse en la tele es que la "CB" y los canales de televisión, que por cierto la 1.ª cadena no es el primer canal; pues en la tele ocurre igual que en la radio, hay un montón de canales. Bueno, es que son múltiples y por eso se meten, por lógica no tenían que meterse, pero también hay preamplificadores de televisión como los del tipo "IKUSI" y otros, que no sirven para nada. Pero como para todo, hay unos filtros para colocar en la parte superior, entre la antena y el preamplificador de "TV", para no hacer rayitas.

Si alguno-a, os queréis meter en este rollo, en cualquier tienda de Electrónica de Donosti venden estos aparatos e incluso os pueden asesorar cómo legalizaros y otras cosas. No es por hacer propaganda, pero bueno, en Ordizia, hay una tienda que se llama "ELBE" y ahí, también hay emisorillas de CB, y material de antenas, alimentadores y accesorios, ya que es representante de la casa TAGRA. Y dicha casa, aparte de las antenas de televisión trabaja en este tipo de material de comunicaciones; pero hay otros tipos como TELEVES, y otros muchos más.

También deciros que en la CB, no se mira a nadie por lo que es; quiero decir que cualquier persona se puede





sus revistas sobre esta modalidad en radio; así como de otros temas.

El alcance de los aparatos depende de la Banda en que se trabaje. Por ejemplo: en FM, sólo alcanza el horizonte, en AM un máximo de 10 Kms., en Las Bandas laterales, alcanza el extranjero, y CW, nunca lo he probado. Este cálculo de distancias es desde el pueblo, y con una antena más o menos decente. Pues en otros casos se alcanzan mayores distancias con respecto a las Bandas; y con ello va el precio del aparato. Y si no hay pelotas para emisora, pues se compra un Walki-Talkie de 1, 2, 3, ó 5 Watios, pues el Walkie, en algunos casos es más barato y más manejable; aunque las pilas se consumen enseguida, a pesar de los cargadores que algunos llevan; puesto que el Walkie tiene menor alcance.

También, aparte de hacer contactos, hacer amigos, sirve también para comunicarse en caso de socorro, inundaciones, cortes de comunicación, accidentes de carretera y otro montón de utilidades más.

Este artículo, lo hemos realizado, para animar a la gente a que se enrolle en este hobby.

meter en el rollo, sin importar la edad ni el sexo.

La mayoría de los usuarios de esta Banda es gente joven, chicos y chicas y otros que ya no lo son.

Animaros y uniros a la "CB"; que si conocéis a algún amigo vuestro ya os dirá que es un vicio. Además si vais en modalidad PIRATA los equi-

pos se pueden conseguir más baratos. Lo único que necesitáis aparte de la emisora, es una antena que en la tienda donde compréis la emisora ya os asesorarán, y una fuente de alimentación de 3 a 4 A. (que dé de 12 a 13,8 V.)

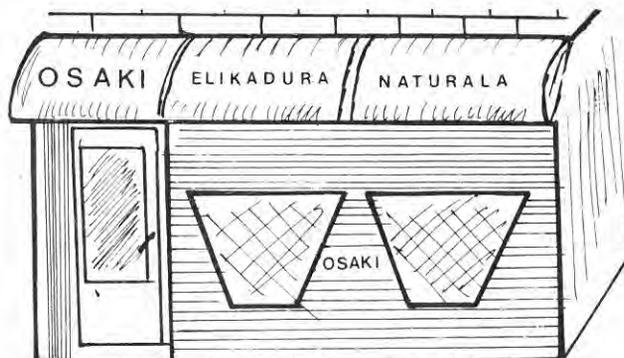
Los CB'istas de Vitoria y otras ciudades, como en el extranjero editan

ECB2-1-60136  
"y otros piratas más"

CONSULTAS DE  
NATUROPATIA E  
IRIDIOLOGIA  
MASAJE  
ACUPUNTURA  
ESTHETICIEN, ETC.

EDIFICIO ETXE-UBI  
C/ ORIAMENDI, TEL. 887946

## ELIKADURA NATURALA



ALIMENTACION  
NATURAL

BEASAIN

# IRATXO DANTZALEKUAK

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE  
BEASAIN DAR GUZTIOT

# Makinetxeko Miraria

(Doinua: Amuritzak 1982 an "Naufragoaren" gaia kantatzean erabilia)

Andoni Sarriegi Eskisabel

- 1 -

Uda hontako lehorte gaitza  
askorentzat da izan garratza  
igartu ditu puska bateko  
soroa eta baratza (2)  
belar-bila denak dantza  
negukoak janak antza  
ganaduak beherantza  
nekazariak eta artzainek  
badute nahiko arantza  
Euskal Herriko lurrek hartua  
digute gorritu latza (2)

- 2 -

Mila bederatzirehun eta  
laurogeitabost dago beteta  
Urtarrilean elur-izotzek  
utzi gintuzten aseta (2)  
udan berriz hau kasketa  
eguzki-hartzeko beta  
hiru hilabetez seta  
ur-tantanik ez digu eginda  
probatua dugu treta  
urriaren hogeitabostean  
zapañadari arreta (2)

- 3 -

Berrogeitamar urte hauetan  
horrelakorik ez zen benetan  
iturburuak agortu eta  
egarria kaleetan (2)  
halaber baserrietan  
urik ez iturrietan  
egoera larrietan  
kalean urez ontziak bete  
eraman kamioietan  
gauza biziak behar zutenez  
ito ez zitezen bertan (2)

- 4 -

Ibaiak ere hor agortuta  
menditik urik ezin sortuta  
zuhaitzak hori, herio iduri  
sail handiak igartuta (2)  
adar-hostoak hartuta  
aizkoraz ondo moztuta  
gelditurik kimatuta  
lizarrondoak itzalik gabe  
utziak dira soilduta  
udaberriak eman beharko  
hezetasuna bilduta.

- 5 -

Euskal Herriko mendi gorenak  
larretarako beti onenak  
beti berdeak izandu arren  
majo gorritu zirenak (2)  
artalde ta behorrenak  
ziren belar gozoenak  
baina orduko gehienak  
eguzki-izpiek eta haizeak  
ihartu zituzten denak  
pentsu ta lasto asko kostata  
diraute bizi direnak (2)

- 6 -

Azken urtetan gure herria  
urez zebilen beti urria  
bazter guztitan ateak joaz  
ezin ase egarria (2)  
egoera zen gorria  
Beasaintzat larria  
baina hortxe miraria  
Makinetxeko lurpean ura  
zegoen ongi jarria  
milioi t'erdi metro kubiko  
zer nolako ekarria (2)

- 7 -

Ehun eta hogeitamar metrora  
dago zuloa hondo-hondora  
ehun eta hogeitabost zaldiko  
ponpak bultzatzen du gora (2)  
metalura dariola  
lurpeko bizi-odola  
ateratzen du kanpora  
Kolare piskat gorabehera  
inon ere ez sobera  
oraingo hontan ez da alferrik  
galdua izan denbora (2)

- 8 -

Hor zulatzeko pentsakizuna  
a zer nolako eginkizuna!  
norbaitek hartu zuen behin eta  
huraxe bai zen gizona! (2)  
gauzen erantzukizuna  
suertatua zaizuna  
lurrak erantzun dizuna!  
ondo merezia zeneukake  
Kale on baten izena  
zorioneko eguna bada  
zuri deitu zitzaizuna (2)

# S.C.R. BETI-BIZI

Como en años precedentes, volvemos a estas páginas, gracias a que esta revista verá la luz una vez más.

Hace un año que el anterior Beasain-Festivo fue editado. Durante este espacio de tiempo la Beti-Bizi ha puesto en marcha su programa cultural-recreativo que si bien no ha sido todo lo amplio que hubiese deseado, ha cumplido, en cierta medida, si tenemos en cuenta la dedicación que absorbe cualquiera de las actividades realizadas.

En orden cronológico citaremos:

El "II CAMPEONATO DE FUTBOL SALA 24 HORAS VILLA DE BEASAIN" con gran éxito tanto en cuanto a participantes como a público se refiere. Campeonato que sirve, en cierta forma, de colofón al Campeonato de Fútbol Sala por cuadrillas que transcurre durante el resto del año.

XII CROSS SAN SILVESTRE. Cross que ha traspasado los ámbitos locales y provinciales para convertirse en el mejor Cross San Silvestre de Euskadi.



Día infantil, Enero: Siguiendo la tradición de años anteriores, nos dedicamos a los más pequeños, con una gran chocolatada y proyección de películas. Día esperado por los chavales.

CAMPEONATO DE MUS, que, como en años precedentes, tan buena acogida ha tenido entre los aficionados a este juego.

V CONCURSO DE REDACCION BEASAIN-FESTIVO. Concurso de gran participación y éxito entre los escolares beasaindarras. Verdadero "banco de pruebas" para nuestros futuros escritores.

II CONCURSO DE DIAPOSITIVAS BEASAIN-FESTIVO, que si bien el fallo del Jurado lo ha declarado desierto debido a la baja calidad de las diapositivas presentadas, queremos potenciar este concurso y pensamos que el próximo estará lleno de buenos trabajos.

Por último la confección de este Beasain-Festivo que esperamos te guste y te entretenga a ti, lector, ya que éste es el fin primordial con el que lo confeccionamos.

No podríamos despedirnos hasta el próximo año, sin antes desear a todos los beasaindarras unas Felices Fiestas, recordando, a su vez, a los que siendo beasaindarras no pueden estar entre nosotros.

Beti-Bizi



---

S.C.R. BETI-BIZI K.A.E.  
PEIO GARIN RECIBE EL TROFEO DE GANADOR  
DEL XII CROSS SAN SILVESTRE

---

# Beasaingo Erriari eta Martin

## Santuari Jarriak

hirakurtzia gusto badezu  
benetan bertso berria  
ordadukazu zure eskuetan  
papel onetan jarria  
bene benetan estimatzen det  
nik Beasain Maitagarria  
osasunaeta pake santuan  
ni azi nitzan Erria

gauza guziaz eman bear zayo  
merizi dun kilorea  
eta eguitan jarria bada  
gaur zerda gauza ohea  
Munduan bistan au esateko  
badadukak balorea  
Beasaingo Erriak dala diruri  
Parahisoko Lorea

Beasain bezin Erri jatorrak  
ez dira hizaten nunari  
eskerrak en eman bear dihogu  
Jaungohiko jure Jaunari  
Adan da Ebaren ondorengoak  
emen baguera hugari  
Beasaingo Erriak Adan Jayo zan  
Parahisoa diruri

bizi hizateak poz ematendu  
olako Erri batean  
emen ez dago pekatu-  
guru buruen kaltean

sari ederra hizango degu  
beste mundura jautean  
Beasaindar asko pasatuzen da  
Parahisoko Atean

Fraile juateko hirten zanian  
orrek eguin zun oyua  
estudihoan bizkorra zan da  
eta hizlari yayua  
orri eskerrak zabaldu zaku  
zeruetako leyua  
ori da Martin bedeinkatua  
Beasaingi Errian an jayua

beasaindikan Japona joan da  
dotriña erakusten agi  
demomioak seguitu arren  
etzan juaten iguesi  
oi baño fraile jatorragorik  
etzan Munduan hikusi  
Jaun zekuak ori jarridu  
parahisoko nagusi

gauza guziak jarri ditzagun  
bata bestearen pare  
pekatu-  
guruaren ezda hizango  
higuia esanda ere  
gauza nola dan hikusteko re  
badeu ahinbeste edade  
Beasahindarrak Martin santuan  
ondorenguak guerade

oso gazterik asi guñaden guiza tartian lanian  
gaur aña bizio etzan hizaten  
era nian da janian  
ogui bat hurte guñuzten arte  
ez guñan sartu trunian  
ori pensatzen txoratzen guera  
Orain zartu gueranian

bere lanetan ezagutzen da  
nolakoa dan guizona  
nere dembora guzin hizan naiz  
languillea ta zuzena  
Apellidua Barandiaran  
Felipe nere hizena  
sekulan ezdet nik hukatuko  
Beasaindarra nahizena

Hirurogueita amalau urte ditut  
uda berrinabeteak  
hurtian kargak ekartzen ditu  
osasanaren kalteak  
hiñori ez dio pozik ematen  
beste mundura juateak  
otoitzareki laguntzen ez  
Euskal Erri maitiak  
ez dakit nola jo beaituan  
zeruetako ateak

Felipe Barandiaran  
Mejorada del Campo  
Madrid 1986

## Gozotegia

# BENANZIO IRAOLA

Nagusi Kalea, 32

BEASAIN

Urrt. 88 02 09

---

# II CONCURSO DE FOTOGRAFIA

---

## “BEASAIN FESTIVO”

---



“ENTRE RAMAS” de Victor Martínez



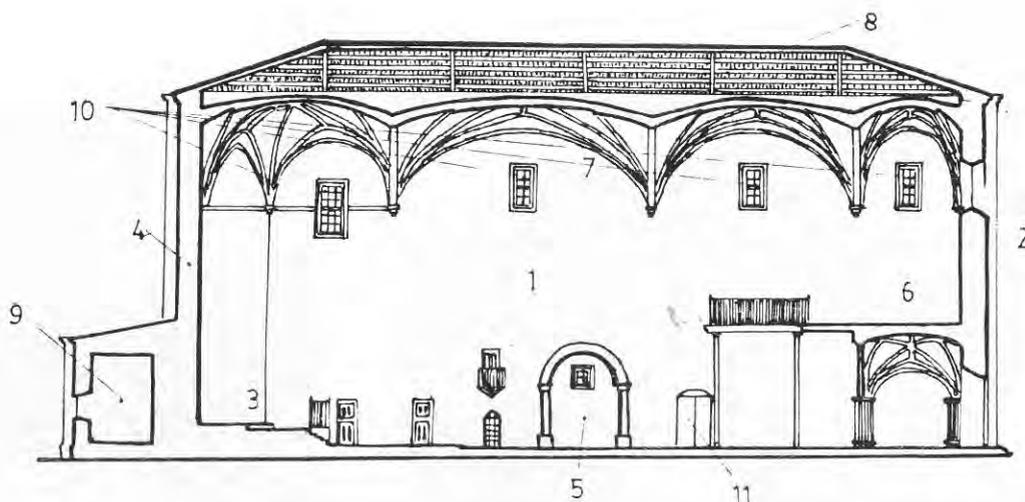
“CRUZERO” de Juanjo Gozalo



“CASAS” de J.A. Llamas

# Breve historia de la Iglesia de la Asunción de Beasain

1. Nave central
2. Fachada de la Iglesia
3. Presbiterio
4. Muro del ábside
5. Capilla de Ygarça
6. Coro
7. Bóvedas
8. Techumbre
9. Sacristía nueva
10. Ventanales
11. Puerta lateral



En los últimos meses, el deficiente estado del edificio de la Iglesia de Ntra. Sra. de la Asunción ha dado lugar a un consenso sobre la necesidad de proceder a una urgente restauración de sus elementos más dañados. En estas líneas, se pretende difundir brevemente las diferentes etapas de edificación de la Parroquia, que, amén de su labor pastoral, ha jugado un importante papel en el seno de la comunidad local como sede de las asambleas vecinales, archivo municipal.

Aproximadamente, en torno al siglo XIII —una vez consolidado el proceso de cristianización— se difunden por el solar guipuzcoano las primitivas parroquias, de dimensiones todavía reducidas. No obstante, de esta fase carecemos de datos fidedignos respecto a la Iglesia de Beasain, en cuyo proceso de edificación podemos reseñar cuatro fases, que abarcan un dilatado período que se inicia en la primera mitad del siglo XVI y que podemos dar por concluso en el último tercio del siglo XVIII:

## 1.ª FASE:

### Ampliación del primitivo edificio medieval, durante el siglo XVI

En esta época, Beasain era una pequeña "universidad" que dependía de la villa de Villafranca a la que se había unido en 1399, cuyos habitantes se asentaban, diseminados, a lo largo del Valle del Río Oria, en número creciente, lo que determinó que el primitivo templo quedara pequeño. Ello hacía necesarias obras de ampliación, las cuales se encomiendan a maese PEDRO DE PEÑA, hacia el año 1536, costando la respetable suma de 1.111 ducados y medio.

Las obras de ampliación continuarán entre 1544 y 1558, con la labor de JOAN DE MAYZ.

La iglesia era inicialmente una pequeña nave, de planta basilical, sencilla, con una capilla adosada, la de la Casa de Ygarça (hoy capilla de Belén). Estaba regen-

tada por un Rector y dos Presbíteros Beneficiados, quienes cobraban la mitad de los diezmos, quedando el resto para el Señor de Yarza. Pero a finales del siglo XVI el pequeño templo medieval había aumentado sus antaños modestas proporciones elevando las paredes laterales, y alargando su planta.

## 2.ª FASE:

### Desarrollo de la Fábrica de la Iglesia en la primera mitad del siglo XVII.

Beasain va a convertirse en villa independiente. A lo largo de esta centuria, la Parroquia se irá edificando hasta alcanzar prácticamente su morfología actual.

A fines de 1604 se verifica con el maestro cantero PEDRO DE LIÇOLA E GLISASTI la escritura de ejecución de las obras de edificación de la Iglesia de la Asunción, siguiendo el diseño trazado por el franciscano fray MIGUEL DE AGUIRRE Y ARAMBURU. Pedro de Liçola da inmediatamente comienzo a las obras, las cuales sin embargo se irán desarrollando muy lentamente, escalonadas hasta el año 1621, evaluándose las mismas en 23.111 rs vn.

No obstante, no será único que intervendrá activamente en las mismas, dado que en 1615 concierta la ejecución de una de las paredes laterales a MARTIN DE ABARIA, quien a partir de 1622, tras el fallecimiento del anterior maestro, lleva el peso exclusivo de la construcción quien ejecutará la mayor porción de las obras, concretamente, "Así las paredes que restan como el coro, cornixa, echar tejados y acabar las capillas", contando con un plazo de realización de las obras de 16 años.

Las obras se van ejecutando con lentitud por la escasez de medios económicos, lo que obligará al Cabildo a tomar a préstamo un censo de 600 ducados, lo que posibilitará que para el año 1650 se hubieran concluido la

Fábrica de la Parroquia y la Casa Rectoral costando ambos edificios la suma de 89.724 rs vn.

### 3.ª FASE:

#### Segunda mitad del siglo XVII y principios del siglo XVIII

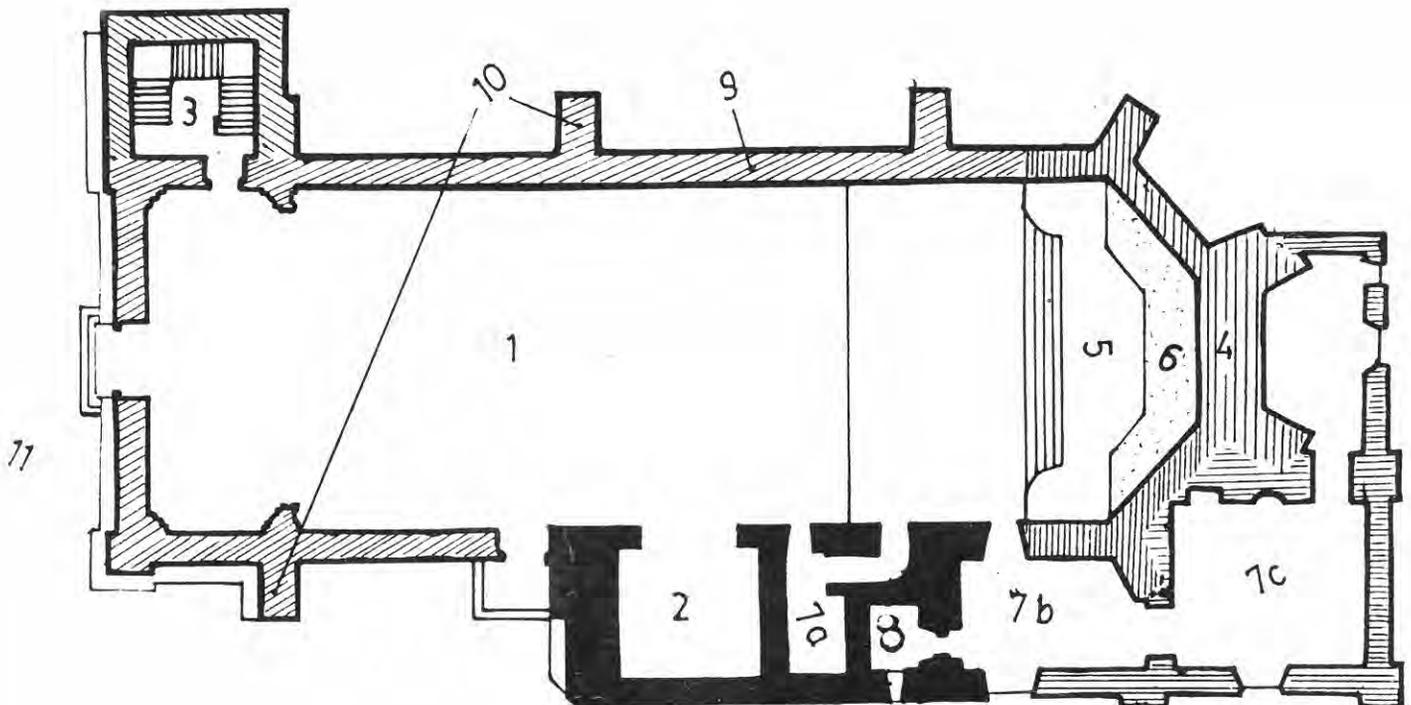
Entre 1660 y los primeros años del siglo XVIII se levantarán el pórtico, el retablo del altar mayor, la torre-campanario y las bóvedas de la Iglesia.

Concretamente, en 1663 MARTIN DE LOYNAZ ejecuta el Pórtico, donde tendrá lugar la celebración de las ferias de Loynaz, siguiendo el diseño de MARTIN DE ALDASORO, por la suma de 640 ducados.

Poco después entre 1670 y 1672 el Cabildo y el concejo se conciertan con JUAN DE URSULARRE Y ECHEVERRIA para que realice la talla del Retablo del altar Mayor, cuyo coste ascenderá a 14.800 rs. vn, de los cuales 3.300 serán sufragados por Pedro de Ydiazquez, Señor de la Casa de Yarza.

Cuando entramos en el último decenio del siglo XVII son iniciadas las obras de la Torre-Campanario de la Iglesia, precedente de las numerosas que se irán levantando en las iglesias guipuzcoanas durante la centuria siguiente. Su construcción, cuyo coste ascendió a los 10.269 rs. vn., la debemos a los maestros FRANCISCO DE CARRERA, MIGUEL DE ARRESE, GASPARD DE GAZTELU, quienes la concluyen en 1696.

Por último apenas iniciado el siglo XVIII, entre 1.700 y 1.702 ESTEBAN DE ABARIA y JUAN DE CARRERA se comprometen a realizar las Bóvedas y el Coro de la Parroquia, las cuales costaron 18.000 rs. vn. No obstante, su ejecución fue deficiente y en 1727 parte de las bóvedas ceden causando lesiones a algunos fieles que asistían a los oficios religiosos, debiendo proceder a ejecutar nuevamente dichas obras, iniciando el Cabildo un pleito judicial contra los anteriores maestros por los defectos de la obra.



#### FASES DE EJECUCION

-  Restos de la primitiva fábrica medieval
-  Ampliación de la segunda mitad del siglo XVI
-  Desarrollo de la fábrica durante el siglo XVII en su primera mitad
-  Retablo del altar mayor de la iglesia (1670/1)
-  Torre-Campanario (1689/96)
-  Sacristía Nueva (1784/5)

#### ELEMENTOS

1. Nave central
2. Capilla de Ygarça
3. Torre-Campanario
4. Abside
5. Presbiterio
6. Retablo
7. a) Primitiva sacristía
7. b) Sacristía vieja
7. c) Sacristía moderna
8. Archivo
9. Paredes laterales
10. Contrafuertes
11. Atrio porticado

#### 4.ª FASE:

#### Ultimo tercio del siglo XVIII

En este período finalizan las principales obras de la iglesia, con la ejecución de la Sacristía Nueva y la instalación del Organo.

El diseño de la Sacristía será obra de FRANCISCO DE YBERO quien tasa las obras en 24.957 rs. vs, realizándolas entre 1784 y 1785 MANUEL DE BALDA, MARTIN ANTONIO DE IZAGUIRRE y JUAN ANTONIO DE USABIAGA, así como la ejecución de un camino para las procesiones y otras obras de adecentamiento.

Por último, a partir de 1783 DOMINGO DE GARAGALZA se obliga a diseñar y construir el Organo por la suma de 15.000 rs., siendo necesario reforzar el Coro para que la obra no peligrase.

En síntesis, a pesar de que la construcción de la iglesia es fruto de un amplio y prolongado proceso temporal, observamos en la misma un aire uniforme y proporcionado, gracias a que los sucesivos arquitectos siguieron las bases trazadas por Martín de Aguirre.

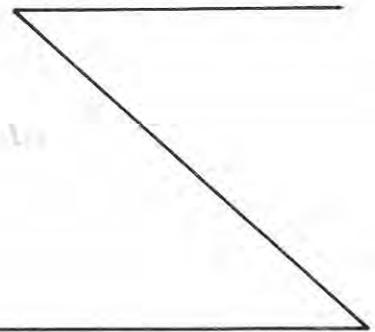
Es un edificio de planta basilical, de nave única. Tiene adosada a su pared meridional la Capilla de Ygarça. En el exterior una bella Torre-Campanario, y un atrio porticado definen el conjunto, a la par que los sólidos muros de mampostería con sus contrafuertes, dan al edificio un aire austero. Techumbre de dos vertientes, estando cubierto el entramado con bóvedas de crucería. El

interior presenta un presbiterio elevado, y el coro, situado en la parte de atrás, en alto.

Conviene reseñar para finalizar cómo en su realización han intervenido varios miembros de los Carrera, concretamente Francisco, Juan y Pedro de Carrera y también Martín de Abaria en el siglo XVII y Francisco de Ybero en el XVIII.

Todo ello convierte a la Parroquia de la Asunción en un digno edificio, merecedor de todos los esfuerzos para su restauración y conservación.

Miguel Angel López González  
Beasain, Marzo-86



## BEASAINGO DENDARI ELKARTEA

JAI ZORIONTXUAK OPA DIZUETE



## LA AGRUPACION DE COMERCIOS DE BEASAIN

*Les desea felices fiestas*



# Algo sobre la Juventud y el Ayuntamiento

(O de por qué en el acto de ayuntarse son necesarios dos)

“LA JUVENTUD ACTUAL ES MONSTRUOSA, NO RESPETA NI LOS PELOS TEÑIDOS”.

Oscar Wilde

Erase una vez una historia de amor poco convencional. Dos personajes contradictorios, tan angustiados como firmes, que se debatían continuamente entre las irregulares pulsiones que los escindían y polarizaban sin descanso. Uno amaba al otro adjetiva y líricamente (“Udaletxe frutaetxe”). El otro necesitaba del uno, pero se sentía confuso e inseguro ante el desparpajo del primero, por lo que adoptaba una actitud de prepotencia que creía le confería el papel de único instigador de realidades.

Los primeros ligeros escarceos entre ambos resultaron infructuosos, fastidiosos en ocasiones. Y más teniendo en cuenta que el amor tiene su origen en insondables casualidades. Tal vez fuera casualidad que el uno aprendiera a pensar o que el otro naciera negando; también puede que fuera de forma casual como uno constató el efecto que causaban sus gritos y pataleos o, que en un determinado momento, ambos giraran simultáneamente la cabeza y se encontraran frente a frente. El hecho es que se iniciaron en una relación en la que si uno no consentía en disociar el deseo del amor, el otro se limitaba a coquetear, a sugerir coitos que nunca se consumirían.

Es necesario decir que uno era perniciosamente ocioso, pues ya se sabe que el ocio es el factor de todos los vicios, en cuanto que como no trabajaba era dueño y señor de su tiempo gratuito. Toda una vida de tiempo hueco e informe, amorfo y vacío. El otro, por el contrario, era disciplinado y ascético, virtuoso y competente. Debía de convencer, modificar y reprogramar al uno, en definitiva: institucionalizarlo: consumir y consu-

mir su barato tiempo.

El uno, que era partidario de las relaciones prematrimoniales, eyaculaba proposiciones y proyectos que el otro se encargaba de abortar en cuanto sentía las primeras patadas en su seno, pese a que ello estaba perseguido por la ley, excepto en los tres supuestos preceptivos (a saber: pegar carteles, servir a los jubilados y entretener a los niños). Y es que ambos se castigaban con esporádicas infidelidades que conducían a que, a veces, no se supiera qué era de quién.

Muy de cuando en cuando, en el marco de unas tempestuosas relaciones, se lograba vislumbrar algún acuerdo tácito, más por aquiescencia del uno que por prestancia y disposición del otro, que solía saldarse definitivamente (absolutamente cabría decir) con aquello de: “El Ayuntamiento (acción y efecto de ayuntar o ayuntarse, copular carnalmente) soy yo”, con lo que el acontecimiento adquiriría un carácter de unívoca y narcisista masturbación.

El problema puede que se redujera, como suele ser habitual en tantas parejas, a una cuestión de incomunicación, cuya vertiente más explícita es de naturaleza eminentemente semántica, de dialéctica conjugatoria: inquirir/denegar: insistir/sopesar: translucir/retroceder: votarpagaryacallar/gestionar: y mentir, fundamentalmente mentir: proporcionar una serie de razones para obviar aquello a lo que mutuamente se incitaban, pero no alcanzaban a conjurar.

A partir de aquí, los intentos de aproximación de uno se verían invariablemente correspondidos con frías y distantes evasivas. No se (no se puede renegar de ellas, a lo más refutarlas), cuando el otro

desanimó no obstante, perseveró en aquello que consideraba su obligación, pues creía saber que el otro no decía lo que decía, sino lo contrario de lo que decía que decía. Fue con posterioridad, tal vez porque con el primer amor ocurre lo mismo que con las ideas le puso un pisito como a una amante cualquiera.

Actualmente se ven abocados a un enfrentamiento insoluble que, como en todos los casos de matrimonios concertados, es de carácter económico: millón arriba, millón abajo (el único que parece disponible). Pobre dote para un redomado jueguista. Pues mientras uno no piensa sino en gastárselo presurosamente y sin grandes aspavientos, el otro se desvela en su afán de gestionarlo, de gestarlo sería más correcto, de parirlo poco a poco y con sufrimiento.

Como ocurre cada año, el otro ha organizado un fastuoso baile de disfraces en el que no faltará de nada. El uno, con quien apenas ha contado a pesar de yacer habitualmente en el mismo lecho, tiene una opinión muy particular acerca de este tipo de acontecimientos. Considera que la fiesta no es sino una excepción a la norma social; no una alternativa al orden, sino la justificación de ese orden rígido el resto de los días. Por eso, no cesa de susurrar continuamente al oído del otro, sin ningún tipo de resultado apreciable, aquello de que nada se pare, nada permanece en su sitio. Y es que así se articulan las cosas: dentro-centro-luz-orden (el otro) en contraposición a fuera-periferia-oscuridad-caos (el uno).

En el principio era el caos, de él surgió la noche, y de la noche el día.

# JUVENTUD — DIVINO — TESORO

Hace años que pase —ay Dios! la juventud, o quizás no, o al menos eso me parece, tal vez eso es lo que me queda. Me la han robado. Esos. Me la han robado. A mí, a tí. Nos la han robado.

Nos la han robado esos que con sus críticas tempranas taparon la boca que gritaba para decir aquí estamos, estos somos, no sabemos a dónde vamos. Los que con sus madrugadores ánimos rompieron la guitarra de Hendrix y asesinaron a Lennon, los que cuando salía el sol lo liquidaron a balazos y se tornó triste, pequeño, mezquino y rojo, muy rojo.

Se han llevado tu juventud y la mía los vejetes del polvo blanco, esos que circulan por la calle grande, esos que imploran a dios, ¡Dios mío!, ¿A qué dios? Esos cuyos florecientes negocios apenas si nos dejan ser nosotros. Esos que hacen de lo fresco un cúmulo, un reunión de gusanos pestilentes, que se arrastran, muerden, pudren. Gusanos de arrabal y campo, gusanos al fin, indeseables también.

Se llevan nuestra juventud a porrazos esos otros, esos que aun conociendo males mayores no quieren por cortesía tocarlos con sus objetos, con sus fuerzas, con sus manos. A ti sí amigo, sólo eres tú. Eres al fin qué, un joven más, uno de tanto lelos que se entusiasman con el rock, que suspiran por aquello tan demodé como el amor. Muy bien puede ser cierta lucha nunca perdida, o el que tienes a tu lado o tú mismo, ¿lo ves?, tonterías. No os dais cuenta

jóvenes pintores de paredes o pegadores de carteles o los que decís "te quiero" que está prohibido, machacado, que no es justo. Justicia, ¿Quién habló tan siquiera de ella?

Roban todos los días nuestra juventud los de al lado que se sientan a reír pero nunca a llorar, los victoriosos que siempre nacieron en la cima. Esos que dictan leyes, panfletos y arengan a sus soldados ¿Cuántos soldados hay? Esos cuyo andar serpenteante desde los tiempos de siempre arrastra consigo la destrucción y la guerra. Esos que nunca fueron jóvenes, nacieron ya con las armas, con bigote, con escolta... esos que jamás murieron por nada.

¿Cuántos nos arrebatan la juventud?, esos otros insignificantes, pequeños, casi imperceptibles, de la calle de todos los días. Hace tiempo que su mente se embobó pensando en la China, en el Oriente o quizás en un ligero negro que sólo pudieron admirar en gastadas fotos de colegial. Cuando nadie habla son esos que siempre tienen algo que decir, porque consideran que todo en esta vida es un grado, hasta la idiotéz. Cuantos de esos ciudadanos de un mundo diminuto y de papel hablan y hablan y hablan... Porque hablar es algo grande aunque no se sepa de qué, asomar la lengua a los otros no puede sino ser algo agradable, necesario y hasta obligatorio.

¡Ay!, también nos roban la juventud esos que disfrazados de

jóvenes nunca lo han sido, esos con uniforme de joven y corazón viejo. Esos que destruyen en nombre de la juventud, esos que sin que nadie se lo pide defienden nuestros intereses, esos como otros que se obstinan en otorgar puntos a los que jamás dieron un margen de confianza, de comprensión, de ayuda a unos jóvenes que siempre han estado aquí. Esos que corroboran las teorías satánicas sobre la ineptitud de los jóvenes, esos en fin que contemplan agradecidos la destrucción muy aferrados a demasiadas cosas. Esos que parecen convertir en pecado ser joven.

Estamos en fiestas, volveremos a ser manejados, perderemos nuevamente, quizás hasta sucumbamos en la vorágine de los adultos serios y responsables. Quizás hasta caigamos en la maniquea dimensión de lo bueno y lo malo, de lo correcto e incorrecto, de lo que puede hacerse y de lo que no... quizás en unas fiestas donde los jóvenes volveremos a quedar al margen lleguen algún día en el que no habremos de preocuparnos por esos. Nunca, por esos, esos, esos.

Un joven

**P O T T**



# LA CRUZ ROJA NOS NECESITA

La Institución que fundara Henri Dunant con miras humanitarias y que tiene en nuestra villa una Sede permanente además del puesto fijo servido por un destacamento de soldados, integrados ambos en el seno de la Asamblea Comarcal, sigue quemando etapas en su formidable labor de servir a la sociedad sin otros fines que los altruistas, lo que hace que crezca la admiración de todos en torno a su Obra.

Decimos, y decimos bien, con fines altruistas, remitiendo al diccionario a aquellos que no tengan una idea clara de lo que se traduce por altruismo: esmero y complacencia en el bien ajeno, aún a costa del prójimo, y por motivos puramente humanos.

De aquí que las personas que ocupan cargos en la Institución dentro de las Asambleas, lo hagan con carácter voluntario porque son puestos sin remuneración alguna, de entrega total, lo que predispone a su quemamiento por desgaste o cansancio.

En Beasain hasta la fecha y desde que se crea la Sede de Cruz Roja, no han faltado esas personas, jóvenes la mayoría, que han asumido la responsabilidad de trabajar para su Obra. Los relevos se han nutrido de una magnífica cantera y se espera que en lo sucesivo ocurra así, porque las vocaciones para hacer el bien son inagotables a pesar de las crisis que de vez en cuando afloran en la sociedad cuando el egoísmo o la indiferencia adquieren carta de naturaleza en ésta.

Son los momentos difíciles que hay que superar y afrontar para que no se produzcan fisuras en la Organización. Se precisa entonces buena dosis de solidaridad desde puertas afuera para reforzar las filas que adentro continúan en su encomiable tarea, bien en la sección de Cruz Roja de la Juventud que acoge a todos los jóvenes con ganas de trabajar por los demás, formándose en equipo, o en las Brigadas Voluntarias, llamados sus componentes a servicios de mayor riesgo o responsabilidad.

Hoy aprovecharíamos esta cita anual con el "Beasain Festivo" en que hacemos balance de las actividades llevadas a cabo durante el año por Cruz Roja en el Bajo Goierri, para lanzar una llamada a aquellas personas que sintiéndose identificadas con esta benemérita Institución, deseen integrarse en la Asamblea Comarcal donde serían acogidas con el abrazo cordial de bienvenida con que la gente de Cruz Roja recibe a sus semejantes.

La satisfacción del deber cumplido en beneficio

del prójimo, es el mejor premio a un trabajo que ennoblece a quien lo realiza.

Y a continuación el resultado de este trabajo durante el pasado año:

Accidentes de tráfico .....	326
Accidentes de atropellos .....	14
Accidentes domésticos .....	14
Accidentes peatonales .....	56
Accidentes laborales .....	71
Accidentes deportivos .....	48
Enfermos .....	227
Intoxicados .....	55
Otros .....	37
Incendios .....	13
Servicios especiales .....	183
Personas atendidas en los servicios especiales .....	250
Avisos falsos .....	29
Kilómetros recorridos .....	55.527

Un balance muy significativo que avala una labor importante para la que se necesitan personas abnegadas como las que militan en Cruz Roja.

Las puertas de la Sede en la Avenida de Navarra están abiertas para todos.

E. LOPEZ

## EL PUENTE DE YARZA EXISTIA EN EL SIGLO XII

No hay duda de que el núcleo de mayor antigüedad de nuestro municipio se situó en Yarza, en los alrededores de Loinaz. El asentamiento de gentes en este lugar, debió de producirse por las excepcionales oportunidades de comunicación que se les ofrecía.

La mayoría de nosotros, sabemos que junto al puente de Yarza se unían dos caminos de gran importancia. El camino real desde San Adrián y el de Salinas. A través de ellos se organizaban las comunicaciones en nuestro territorio. El trasiego de gentes por los mismos, propició la existencia de una posada en Dolorea, un hospital para peregrinos en Aguirrezabal y probablemente motivó la construcción de la casa torre de Yarza, dominando el paso del río. Concretamente sobre el puente de Yarza, queremos hacer un comentario interesante.

Hace pocos meses que el historiador L. Miguel Díaz de Salazar, publicó su trabajo titulado "Colección Diplomática del Concejo de Segura (Gipúzcoa) (1290-1400)". Entre los documentos procedentes del Archivo de Segura, cita uno de gran importancia para los beasaindarras. Se trata de una merced que el rey castellano Alfonso XI hace a Lope de Urtiz de Arriaga, representante de Juan Díaz, en el año 1340.

Esta merced consiste en confirmar unas posesiones al tal Juan Díez a las que tenía derecho a través de su bisabuelo, para conseguirla presenta la lista de propietarios de estos territorios hasta llegar a su bisabuelo. Curiosamente al describir las tierras se dan como límites el puente de Yarza y San Adrián de la Peña.

Su bisabuelo fue Ximen Díaz de Amallo, quien recibió las posesiones de su padre; D. Diego Urtis Maguilla, y éste a su vez de su padre, Diego Díaz, que las heredó de su progenitor D. Lope Viscayno Vermejo.

Esta relación genealógica en la que se nombran siete generaciones, nos obliga a remontarnos atrás en una cuenta de más de doscientos años, ya que como término medio para el paso de una generación, se establecen 35 años.

Sin embargo, a no ser que la relación sea falsa y que se inventara dicha genealogía para poder tomar posesión de las tierras puede decirse que en el siglo XII existía un puente en Yarza. No hay que olvidar que la invención de genealogías con fines semejantes (conseguir títulos de hidalguía, etc.) no era infrecuente en una sociedad en que los lazos familiares tenían gran importancia.

M. Mercedes Urteaga  
J.A. Mujika  
S.C. Aranzadi

INPRIMATEGIA

Uribe = Etrebarria

Industrias Gráficas y del Cartonaje

Librería - Papelería

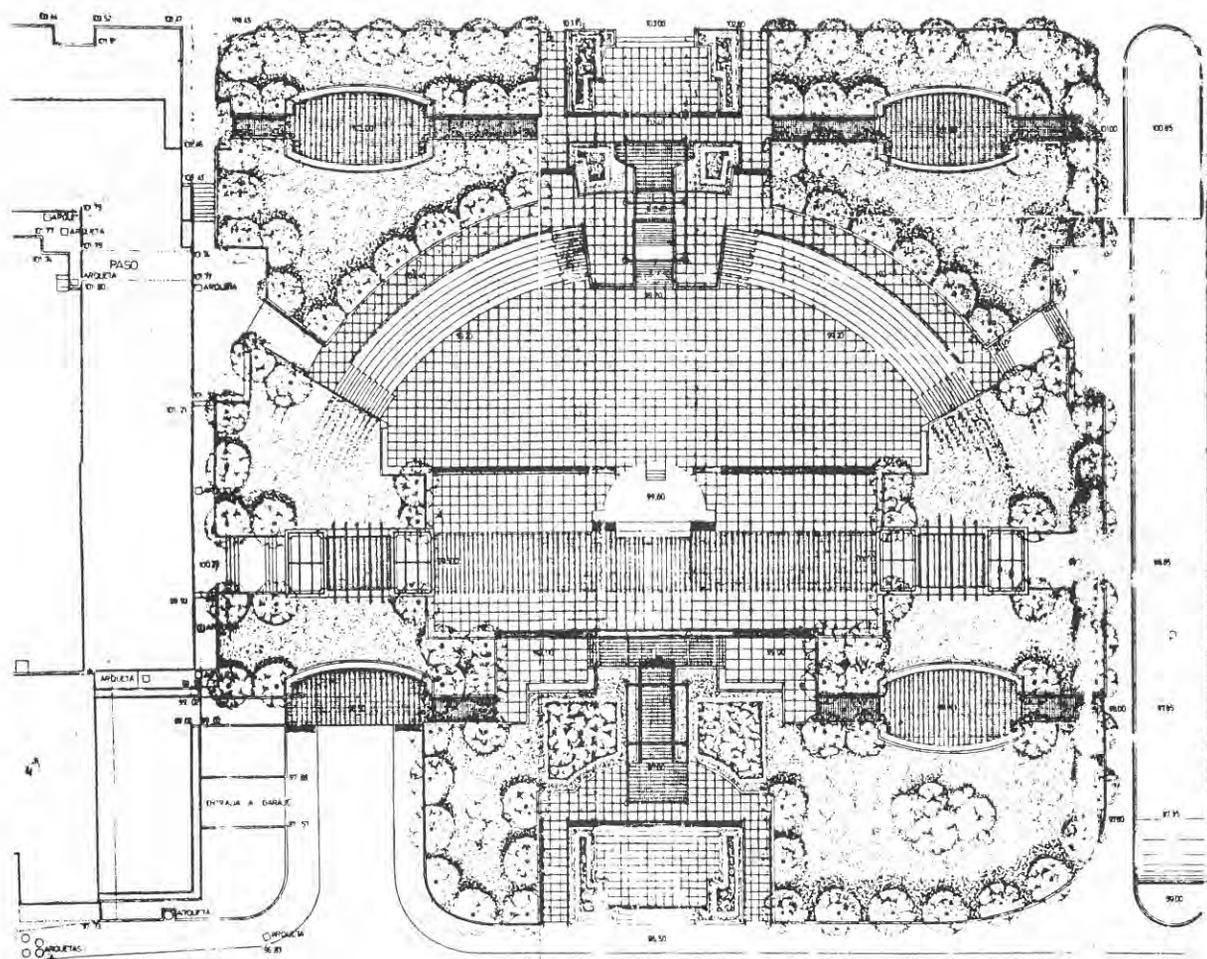
Avda. de Navarra, 9

Tfno. 88 04 60

BEASAIN

# Sobre el parque de Igartza

Por A. RUIZ



Resulta evidente que la implantación de un parque en cualquiera de los puntos de nuestra geografía más inmediata supone una cuestión de sumo interés, para todo el conjunto de la población, que de alguna manera pueda disfrutar de él.

En principio, todo vecino siente una sensación de alegría y satisfacción por tal motivo. Independientemente de circunstancias de tipo personal y social, incluso antes de conocer el lugar de su emplazamiento y de saber su magnitud y finalidades concretas, toda persona se alegra del hecho. De su interior surgen variadas manifestaciones si bien con el denominador común

de considerarlo positivo.

Después, una vez concretado el lugar, la superficie que se dedica a ello, las funciones a desarrollar, y sobre todo, la manera de realizarlo, es cuando se manifiestan diversas opiniones al respecto, las cuales, responden a diferentes concepciones, aspiraciones y modos de entender lo que se debía realizar.

En el presente caso nos afecta a los beasaindarras. Por ello nos alegramos, y pienso que además nos debemos de alegrar no sólo por la realización de un parque, sino también, porque se trata de ese parque concreto.

Para ello, con el fin de

que se conozcan mejor algunos aspectos de interés que han servido de consideración para su determinación, detallo en estas líneas los que entiendo más significativos, a fin de que el lector pueda descubrir en él algo más que una obra material sobre la cual pueda verter opiniones. Pretendo que, además, pueda interpretar su realización con criterios más amplios, con una visión más abierta, que conozca la disponibilidad del suelo, sus condicionamientos físicos, el sentido de la implantación en el lugar, la función que se pretende que cumpla, etc.

No cabe duda, que el conocimiento de estos as-

pectos que caracteriza la realización del parque nos permite poseer una opinión más fundamentada que la meramente intuitiva o la que responde a ideas y criterios personales en los que se reflejan posturas tales como a mí me gustaría que fueran, o en tal lugar existe uno muy bonito, o también debe realizarse un parque de este tipo.

En primer lugar, nos encontramos con las condiciones físicas del lugar.

Su perfil no es llano, sin embargo, posee una inclinación que se puede calificar como ligera, a pesar de poseer un desnivel de más de 6 metros.

Aproximadamente en su parte central, se encuentra

atravesado de norte a sur por la regata la cual se canalizó en fechas relativamente recientes.

En su parte suroeste se encuentra afectado por un acceso a los garages de uno de los bloques de viviendas sitos en su proximidad.

La calle S. José Obrero, se encuentra construida y sobre ella discurren algunas canalizaciones de importancia referentes a servicios de agua, saneamiento y electricidad.

Conocidas algunas características físicas del lugar debemos conocer las referidas a su emplazamiento.

Su orientación es francamente buena, linda al norte con la calle Rekortealde; al sur calle Igartra-Oleta; al este terrenos próximos al casrío Dolorea; al oeste grupo de viviendas de Padres de Familia y torre donde está situada Aspace.

Es un lugar considerablemente despejado por lo que aspectos tan interesantes como el soleamiento y visuales se consiguen en grado muy alto.

Otra condición de interés en su emplazamiento es que, el mismo, se sitúa junto a la zona histórica del pueblo, es decir, en las inmediaciones de las Fenorias, del Palacio y de Dolanea, y relativamente cercano al lugar donde se descubrió la Presa. En ese sentido el parque supone un elemento positivo a fin de realizar la zona calificada como histórico-artística.

Respecto a su accesibilidad es francamente buena, ya que una vez abierto,

la continuación de Novano de Larrectgi se podrá acceder a él desde 5 lugares. No obstante, mientras tanto posee facilidades de acceso muy dignas y con lugares de acceso muy diáfanos.

Otro aspecto fundamental en la posibilidad de realización del parque es el de disponer de terreno público para este menester. Un parque de esta magnitud supone un esfuerzo de ocupación, sobre todo por el valor económico del terreno, que escapa de las actuales posibilidades municipales.

En nuestro caso ha sido posible gracias al buen entendimiento y disposición habidas entre el Obispado, Parroquia de San Martín y Ayuntamiento. Así ha podido dedicarse a parque un terreno expropiado en su día con destino a centro religioso y adquirido por el Obispado a tal fin.

Llegados a este punto, había que definir y decidir el tipo de parque a construir habida cuenta que entre las características del lugar resaltaban.

—La situación extraordinaria de disponer de su terreno tan amplio, de figura casi cuadrada, con limitaciones de infraestructuras propias y colindantes.

—Su buen emplazamiento, dada su orientación, encuadre urbano, accesibilidad y proximidad a la zona histórico-artística.

Era manifiestamente claro que la definición lógica debía responder a la de un parque URBANO.

Dentro de la variada gama de parques de este tipo nos inclinamos a que el

parque se destinara como lugar de ocio y esparcimiento de toda la población. Debía de servir a niños, jóvenes, adultos y mayores.

El parque debía de ser lugar de encuentro y estancia. Conscientes de nuestra climatología habría que ordenarlo y planificarlo de tal forma que se podría pasar tiempo en las zonas de encuentro y estancia, pero enmarcados en una situación donde la zona de plantación vegetal, césped, arbusto, plantas, árboles, etc, conformarían el entorno. De esta manera, nos encontraríamos entre verde.

Teniendo en cuenta estos objetivos y aspectos estéticos, arquitectónicos y entronque en el lugar se está construyendo el parque del cual significamos algunas realidades.

Conecta de una importante plaza central abierta, conformada con unos gradas que en forma semicircular pueden ser lugares de estancia de la población infantil y juvenil.

A su vez, en su parte central, dispone de un pequeño escenario con lo que se posibilita toda una serie de acontecimientos, teatros, jaialdia, etc.

Asimismo, el parque posee unas pequeñas pérgolas, las cuales, junto a los cuatro lugares de estancia situados hacia las cuatro esquinas, constituyen unas estancias repartidas por su superficie, que rodeadas de especies vegetales forman un conjunto de lugares muy agradables.

También dispone de una pista para juegos infantiles múltiples, como juego

de patines, bicis, etc.

El acceso al parque se realiza por varios puntos en su mayoría de los cuales se ha previsto la entrada de coches de niños, carros de minusválidos etc. De entre ellos destacan las puertas desde las calles Igartra, Oleta y Rekotesalde.

En cuanto a las especies vegetales diremos que las mismas van a ser importantes para lo cual se ha recurrido a los servicios técnicos del Departamento de Agricultura de la Diputación a fin de que se coloque las especies más recomendables al lugar.

Creemos que con todo esto el lector tendrá un mayor conocimiento del parque que se está construyendo.

Por nuestra parte estamos seguros que una vez finalizado va a quedar el beasaindarra, y que además va a suponer un motivo auténtico de alegría. Han sido muchos los pasos, gestiones y reuniones para llevar a efecto esta obra. Con ella vamos completando el conjunto de servicios y dotaciones de nuestra villa. Ahora con el parque de Igartea se aporta un importante logro a la consecución de los espacios abiertos.

Con ello Beasain avanza, mejora la calidad de vida de los vecinos y dejamos constancia de que con el trabajo y dedicación se pueden hacer cosas. Opino que este parque supone una aportación histórica al conjunto histórico-artístico y que debe afegutarse en torno a él. Será nuestra aportación, la de los años 80 a la historia de Beasain.

**«La Boutique del cuarto de baño»**

**STROS. ERAIKI S. L.**

**Trabajos en fontanería**

**Gran exposición en artículos sanitarios**

Oriamendi, 27

Teléf. 88 01 98

BEASAIN

# Renacimiento de la Coral Loinaz

## Entrevista a Xabier Sarasola, su director

En el año 1939, tras la guerra civil, alguien pensó que había que realizar una labor que hermanara a los beasaindarras, olvidando la división de bandos en que se vieron sumergidos durante la contienda y ese alguien fue D. Pedro José Iguain, quien tuvo la feliz iniciativa de crear un coro en el que tuvieran cabida todos los aficionados a la música coral. Así, bajo su inteligente dirección, se reunió un nutrido grupo que inició inmediatamente los ensayos, agrupados en la Coral Loinaz, como se acordó denominar al coro.

La Coral Loinaz se presentó al público en una solemne misa celebrada en la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, en la festividad de la Inmaculada Concepción, cantando la misa Segunda Pontifical, de Perossi, con la colaboración de los tiples de la Esculanía de Nuestra Señora de Lourdes de San Sebastián.

Esta fue la presentación de la Coral al pueblo beasaindarra y a fe que fue recibida con un entusiasmo extraordinario y grandes alabanzas. Tras esta primera actuación prosiguieron los ensayos y al poco tiempo se integró en el coro un buen plantel de señoritas, realizando ya una labor conjunta.

El maestro Iguain y el entusiasmo de sus huestes lograron inmediatamente iniciar una serie de éxitos en sus diversas actuaciones. En Urretxu, Alsasua; en el Primer Concurso de Masas Corales celebrado en Donostia, en el que logró el primer premio; intervención en el Alarde de las Mil Voces de Guipúzcoa bajo la batuta del insigne maestro Manrico de Tura; luego en Zarautz...

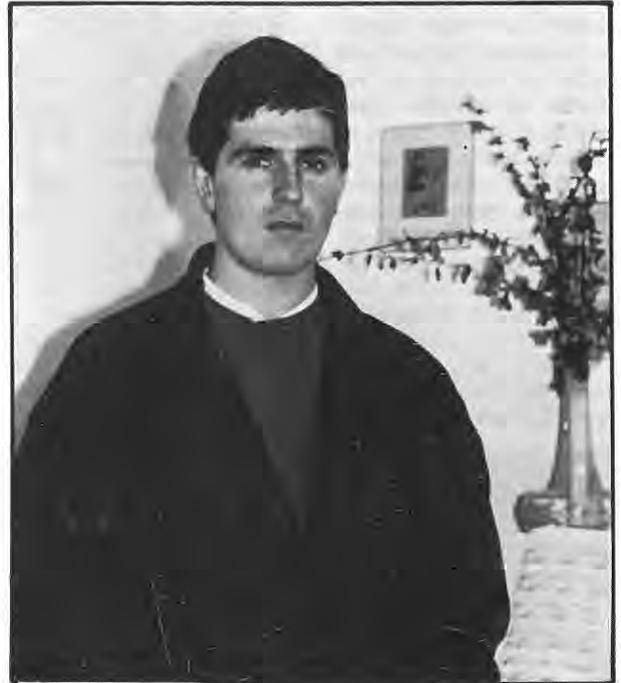
D. Pedro José Iguain hubo de desplazarse a la República Argentina donde le llamaban obligaciones de índole familiar y la profunda brecha abierta en la misma base del orfeón, se salvó,

afortunadamente, merced a la designación del maestro Javier García Basoco como sucesor, que continuó con la trayectoria de éxitos ininterrumpidos.

Continuaron, pues, los éxitos en el Teatro Ibaiondo, de Legazpia; en Mondragón, con motivo del XXII Homenaje a la Vejez; en Laguardia...

Un nuevo vacío se produce en la Coral Loinaz y es la marcha del maestro García Basoco. Un tremendo vacío, pero que se llena con otros artistas beasaindarras: Juan Miguel Irizar, Rafael Briz y D. Cayetano Etxeberría y la Coral sigue cantando en Segura, Zerrain, Zegama, Zaldibia, Ataun, Idiazabal, además de cubrir sus obligaciones en Beasain, entre las que destacamos el concierto sacro con la colaboración de la magnífica soprano Herminia Laborde y el ofrecido en el Cine Usurbe con la colaboración de la Banda Militar de Pamplona y el Ballet de la Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro, de San Sebastián, bajo la batuta del maestro Pedro Pirfano.

La labor enunciada hasta aquí hubo que hacerse en locales diversos de la villa, al no contar con uno propio, hasta que por el año 1961, la Coral adquirió un local en la calle Oriamendi, formándose la Asociación Coral Loinaz. Aquí ya, se



preparó la difícil y bellísima obra del Padre Massane "Ignis Flagrans Charitatis", que se cantó en colaboración con la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián bajo la batuta del insigne compositor Pablo Sorozábal, concierto que se llevó a efecto en el Cine Usurbe.

Tras esta actuación siguió el concierto celebrado en la Iglesia de Santa María de la capital con el Requiem, de Brahms, conjuntamente con el Coro Maittea, teniendo como solista a nuestra gran Montserrat Caballé y al baritono Derrik Olsen y que fue dirigido por el maestro Pirfano.

En el año 1964 se conmemoraron las Bodas de Plata fundacionales de la Coral Loinaz con brillantes actos presididos por las autoridades provinciales y locales y poco antes se realizaron varias grabaciones con música de Sorozábal, dirigidas por el propio compositor, discos que obtuvieron un gran éxito y enorme difusión.

Prosiguiendo su gran labor artística, la Coral Loinaz actuó, conjuntamente con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de San Sebastián, en Donostia y en la antigua capital foral, interpretando la suite vasca "Urte leloak" (Las cuatro estaciones), del maestro D. José Olaizola.

La Coral Loinaz hubo de hacer un nuevo esfuerzo al haber sido solicitada para una nueva actuación en Donostia. A falta de tiempo material para los ensayos, el orfeón beasaindarra se sacrificó al máximo y esta vez fue "Gallia", de Gounod la obra interpretada en el Victoria Eugenia.

En el año 1967, la Coral obtuvo otro gran éxito en tierras de Francia, concretamente en San Marin de Hinx, en Las Landas, ante un selecto auditorio.

Al año siguiente, en la Iglesia de los Padres Capuchinos de San Sebastián, la Coral estrenó "Igandeko meza" o misa de los corsarios vascos y el villancico "Seaskatxoan", del maestro

Urteaga.

La Coral, con la inesperada muerte de su director Juan Miguel Irizar, que causó enorme consternación, bajó paulatinamente en su actividad artística, aunque prosiguió cubriendo sus compromisos gracias a Rafael Briz y D. Cayetano Etxeberría, pero como decimos, en una actividad ya muy lánguida, hasta que a finales del año 1985, un nutrido grupo de jóvenes entusiastas se empeñó en reverdecer los laureles logrados por el orfeón beasaindarra y en estos momentos ensayan con un entusiasmo encomiable bajo la batuta del joven Xabier Sarasola, esperándose que para las

próximas fiestas patronales, en mayo, podamos escuchar ya a la renovada Coral Loinaz.

#### **FUNDAMENTO DEL PORQUE DEL COMIENZO**

Se está dando en Beasain un renacimiento motivado fundamentalmente por la actividad de la MUSIKA ESKOLA, lo que trae consigo que la gente tenga un conocimiento musical que muchas veces no puede aplicar en un instrumento, y sí en cambio a su afición a cantar. Unido esto a la iniciativa del presidente de la Sociedad Coral Loinaz de formar un coro y a tener una persona dispuesta a dirigirle, la sociedad hace una

llamada aprovechando los ensayos del coro del Olentzero y empieza a dársele forma.

#### **NUMERO DE COMPONENTES**

Debemos de andar por los setenta: 45 voces blancas (mujeres) con una media de edad muy joven y 25 graves (hombres).

#### **ES NECESARIO EL ESTUDIO DE MUSICA PARA PARTICIPAR EN EL GRUPO?**

No es necesario, pero los conocimientos musicales ayudan de manera positiva consiguiendo que los avances en el repertorio sean más rápidos, y ade-

más de tiempo para trabajar otras materias tan importantes como la de leer una partitura.

La verdad es que la gran mayoría tiene conocimientos musicales y los que no lo tienen lo suplen con una enorme afición. De todas formas estamos mirando la posibilidad de dar unas clases de solfeo para esta gente la temporada que viene.

#### **ES IMPORTANTE LA PREPARACION QUE PUEDE HACER LA MUSIKA ESKOLA CARA AL OBJETIVO DEL GRUPO?**

Es primordial y mirando al futuro del grupo vemos



que hay una gran proyección pues en este momento hay unos 80 chicos y chicas de 11 a 14 años que están estudiando coral en la misma, con lo que pronto habrá que ir pensando en montar un coro juvenil.

En este momento, de los que estamos en el coro, más del 60% ha pasado por la Musika Eskola.

#### **QUE REPERTORIO ESTAIS PREPARANDO?**

Hemos empleado nuestros ensayos con folkore vasco y con obras del renacimiento sin mucha dificultad para que los inicios sean agradables y los coralistas se vayan acostumbrando a hacer música sin tener que sufrir mucho. El trabajo verdaderamente serio vendrá un poco más tarde.

Lo que nos gustaría es tener un amplio repertorio que cubra todo tipo de música desde los antiguos hasta los contemporáneos aunque sabemos que para ello entre otras cosas tenemos que contar con el tiempo con el que vendrá la ma-

duración musical de todos los coralistas.

#### **PROYECTOS DE ACTUACIONES?**

Aun sabiendo que es poco tiempo para pedir resultados tenemos pensado dar una muestra de nuestro trabajo durante las fiestas del pueblo en conjunto con los coros de la Musika Eskola.

También pensamos participar en un proyecto que hay para la hoguera de San Juan en la que se hará una representación sobre la bruja de Murumendi con participación de actores, grupo de bailes y coro.

Y como proyectos a medio plazo, entrar en los circuitos Herriz Herri de la Diputación, y también nos gustaría montar alguna semana coral.

#### **QUE APOYOS RECIBIS?**

Aunque en principio estamos más preocupados por otras cosas como puedan ser la ampliación de repertorio y la preparación de los coralistas, el primer gasto que hemos tenido ha

sido la compra de un piano que ha sido subvencionado por el Ayuntamiento. Esperamos que este tipo de ayudas no desaparezcan aunque también deberemos de empezar a encontrar soluciones a los gastos que puedan ir viniendo.

También tenemos toda clase de facilidades por parte de la directiva de la sociedad, y aunque de otro tipo debemos de agradecer la ayuda de Joxe Sarriegi que nos hace todo el trabajo de copiar partituras como lo hacía en la anterior coral.

repertorio y la preparación de los coralistas, el primer gasto que hemos tenido ha sido la compra de un piano que ha sido subvencionado por el Ayuntamiento. Esperamos que este tipo de ayudas no desaparezcan aunque también deberemos de empezar a encontrar soluciones a los gastos que puedan ir viniendo.

También tenemos toda clase de facilidades por parte de la directiva de la sociedad, y aunque de otro tipo debemos de agradecer

la ayuda de Joxe Sarriegi que nos hace todo el trabajo de copiar partituras como lo hacía en la anterior coral.

#### **TRABAJO A REALIZAR**

El trabajo más importante que tenemos que hacer si queremos obtener buenos resultados es el referente a la técnica de canto, corrigiendo los vicios que se tengan y aprendiendo lo que no se sepa, labor que es muy difícil debido al número que somos y al no mucho tiempo de que disponemos. Por otra parte, tenemos que tratar de sensibilizar musicalmente a los coralistas pues la mayoría no ha tenido muchas oportunidades de escuchar música coral en este pueblo. Esperamos conseguirlo con audiciones y como hemos dicho antes intentando montar una semana coral y organizando conciertos a lo largo del año.

Creemos que con la ilusión que hay y con el trabajo que podamos ir haciendo vamos a tener, de aquí a unos años, un buen coro en el pueblo.

S.C.R. BETI-BIZI K.A.E.

# **INDUSTRIAS MECANICAS YURRE**



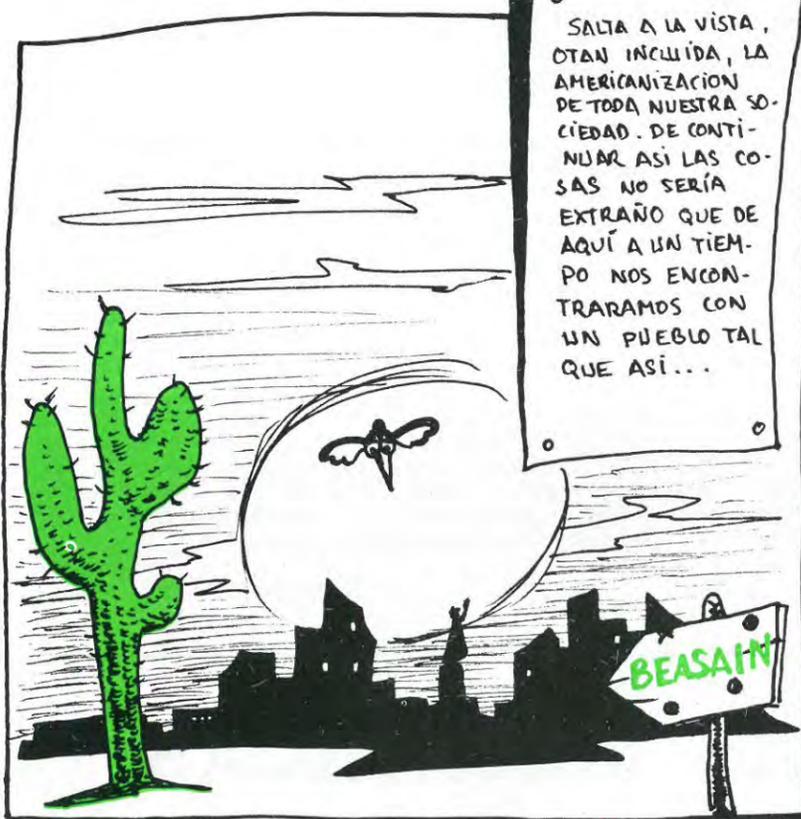
- Construcción y reparación de maquinaria
- Mecanización de piezas según muestra o plano

**Teléfonos, 885000 y 885004**

**OLABERRIA**

# BEASAIN WEST

J. R. Ruiz

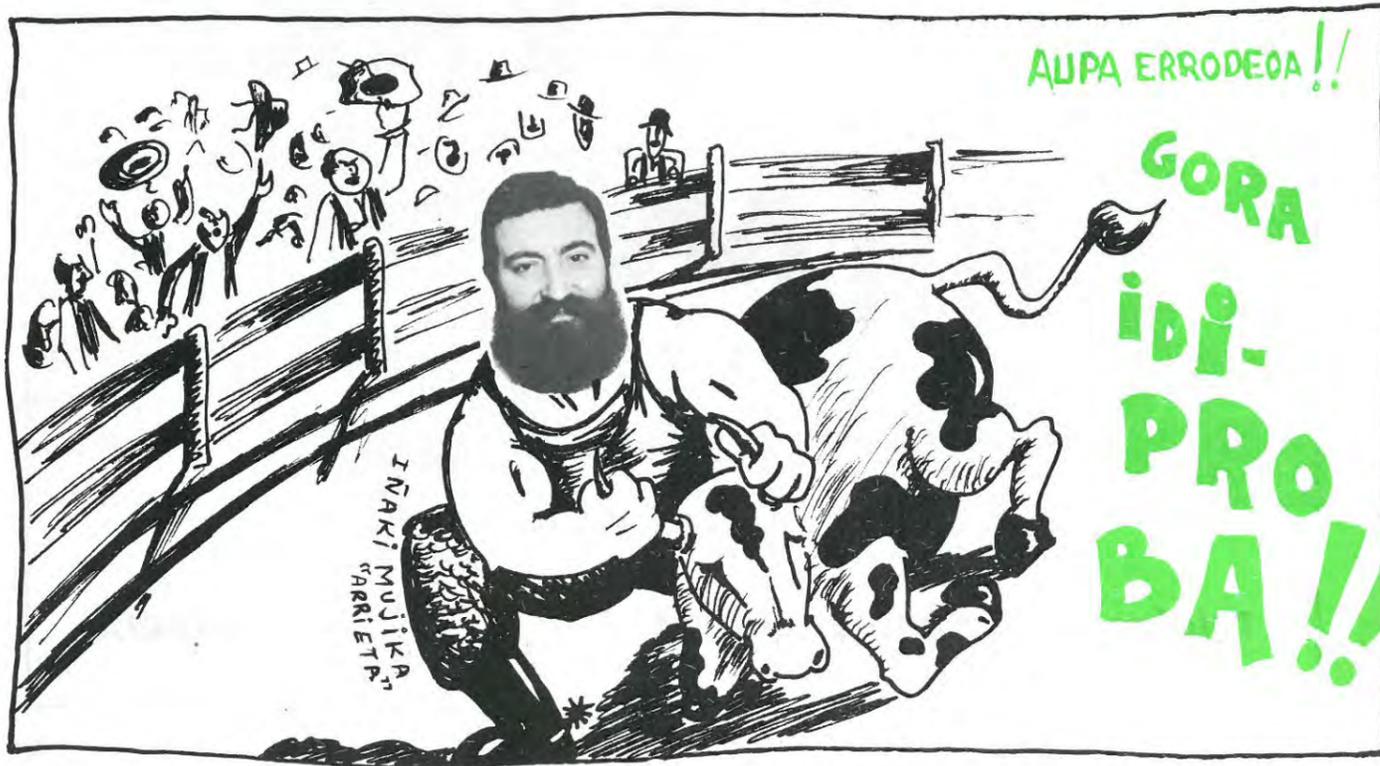


SALTA A LA VISTA, OTAN INCLUIDA, LA AMERICANIZACION DE TODA NUESTRA SOCIEDAD. DE CONTINUAR ASI LAS COSAS NO SERIA EXTRAÑO QUE DE AQUI A UN TIEMPO NOS ENCONTRARAMOS CON UN PUEBLO TAL QUE ASI...



NIK EZ NUKE HOLAKORIK EGINGO, KANPOTARRA!!

PEDRO J. URREBIZKALIA PITXU



AUPA ERRODEGA!!

GORA  
IDI.  
PRO  
BA!!

INAKI MUJICA PARIETA



LUIS FLORZA

RITA KARRASOLA

LOURDES YARRANTA INSAUSTI

FURRA, FURRA  
FANDANGUA

BIXENTEIRO LA

MUS!

LUIS GARCIA

## V. Beasain Jaietan Eskolarteko Ganadores del V Concurso Escolar

### HASIERA

Hasiera batetan, mundu iritxi baino lehenago nire amaren barrean nengoenean, ez nekien zergatik nengoen orren leku ilunean zergatik nengoen orren zimurtu eta koxkorturik, eta zergatik nengoen beste zerbaiten barnean sarturik, rirentsi egin banindute bezala. Ex nuen exertxoera ulertzen!!!

Baina... gaur, nire buruko zatitxo bat beste mundu batetarantz joaten hasi da. NMolakoa ote da mundu hori? Zer nolako pertsonak edo animaliak bizi ote dira? Nola iritsiko ote naiz? Beno iristean jakingo ditut galdera guztien erantzunak erantzuten.

Piskanaka - piskanaka, nire gorputzso dena atera da eta airean jarri naute bi hankatsoetatik eldirik, plistt!., Aze lotsagabea! Ipuidiko ederra eman dit ba...! Ikusiko du nire atzaparrak handiagoak direnean... Ez nekien zer egin eta nigarrez hastea erabaki dut. Zalaparta ederra sortu da, batek pisatu, besteak garbitu, besteak jantzieta besteak txertatu egin nahu, ez da oso atsegina izan baina... Okerrena izan da, ahoan zerbait sartu didanean, ez da oso gozoa baina ez da orrelakoa, bere besoetan

Azkenik, nire bidaia bukatua nuenean... berriro ere buelta! Beste gela batetara, gorta eta behera bueltaka. Bertan geldiuinet bat izan dut; beso eder eta lehun batzuen gainean erori naiz, zer atsegina eta lasaigarria den bertan egotea. Hau ere hasi da betiko kontuan! Burua ikutu, musu pare bat, eta azkenik bere burua nirearen aldamenen jarri du. Denak berdinanak dira, ai zer polita, ai zer ederra e.a. Bai, baina hau ez da orrelakoa, bere besoetan gustora eta goxo nago gainera orrenbeste ibilaldiren ondoren, gora ta bera, begiak nekaturik daukat, beste gorputzeko zati guztiakin batera, loak menperatzxearen beldurra daukat, ahoa ere iriki dut eta lo hartzera...

Orain berriz ez nago beso haien tartean, latzagoak eta askoz azal gogorragoa du, uiste dut ipurdikoa eman didan lotsagabea dela eta nigarrez hasi behar naiz, zer egiten duen.



Obetoago nuen ez hastea, ikusten denez ez da nire eguna, zeren esta traste bat jarri dit ahoan zurgatzeko eta kozk egiteko hortzak ditudanean orain ez bait ditut, "txupetea" izena duela uste dut, beno orrelako zerbait behintzat, nahiko hona da zeren bestela mingainari egiten diozu kosk.

Beriro ere hasi da nire ibilaldia orain sekula ikusi gabe neukan leku batetara atera gera, goia kolore ezberdinez osatua dago, etabeste dena zulodun torre batzu daude, beraietako batetara abiatu gara, beste traste arraro batetan sarturik denok.

Mundu eta zibilizazio hontara iritxi baino lehenago ezagutu egin nahi nuen, eta horain konturatzen naiz lehen nengoen bezala, iluntasunean et bakarti obetoago bizi nintzen, zibilizazio ahurreratu eta zikin honetan baino.

Hau ez dago ulertu dezakeenik, nik behintzat ala uste dut.

Nork ulertzen ditu orren pertsona pegoteak? Nork?...

Josune Ormazabal

## Idaz lehiaketako irabazleak de Redacción "Beasain Festivo"

### VIAJE HACIA EL PASADO

Jeimi, era un chico que vivía con sus tíos. El nunca había conocido a sus padres. Cuando preguntaba a sus tíos por ellos, se encogían de hombros y no le contestaban. Lo único que le decían era que habían muerto.

Jeimi tenía un gran amiga llamada Clara. Ella tampoco había conocido a sus padres.

Un día decidieron construir una máquina que les transportara hacia el pasado y de esa forma, podrían saber, qué había sido en realidad de sus padres.

Fueron 2 años de continuo trabajo para los dos, y por fin, cumplieron su propósito. Nadie podía enterarse de lo que habían hecho, de lo contrario ese viaje se haría imposible.

Cuando Jeimi y Clara se montaron en la máquina para emprender el viaje, cogieron varias bolsas llenas de comida por si acaso. Una vez en marcha vieron que todo marchaba a la perfección, y ya no había forma de parar la máquina.

En cuanto se calentaron los motores, sólamente tardaron unos minutos en llegar, de manera que no habían necesitado las bolsas de comida.

Los 2 muchachos no se lo podían creer, pero en realidad era cierto.

Lo habían logrado. Ahora necesitaban buscar a sus padres.

Preguntaron a mucha gente dónde se encontraban sus padres, pero nadie les pudo ayudar. Ellos, sin embargo, no dejaban de buscarlos, porque sabían que fuera donde fuera, tenían que estar vivos.

Miraron en muchos hoteles.

Un barbero les dijo que se habían ido a América por asuntos de negocios. También les dijo, que habían dejado a sus 2 hijos con sus tíos. Al chico con unos y a la chica con otros.

Inmediatamente se dieron cuenta de que eran hermanos, de ahí su cierto parecido.

Los 2 hermanos muy emocionados emprendieron un viaje hacia América.

Una vez allí no tardaron en encontrarlos. Al parecer su padre, era un hombre muy importante y vivía estupendamente.

Al contrario que su madre. Ella cuidaba de la casa y se preocupaba de ganar su propio dinero, debido a que su marido, no le daba suficiente para poder comer. Su padre era un egoísta. Lo único que le importaba en la vida era el dinero.

Un día decidieron ir a preguntar a su madre por qué les habían abandonado. Se dieron cuenta de que no podían hacerlo, porque ella no podía comprender lo rápido que habían crecido sus hijos, y menos cuando les contaron que habían regresado del pasado, con una máquina especial construida con sus propias manos.

Para hacerlo, la única forma era que volvieran al presente.

Se fueron de América al lugar donde habían dejado su máquina y la programaron para que les pudiera transportar de nuevo al presente.

Una vez acabada regresaron a la casa de sus tíos. Cogieron todo el dinero que tenían, sin que nadie se diera cuenta y se fueron junto a su madre. Esta les contó que en realidad ella les quería y que no quería hacerles sufrir, pero su marido no quería aceptarlos, ni gastar dinero en alimentar 2 bocas más.

Todo lo quería para él.

Días más tarde, después de disculparse su madre, volvieron a casa los 3, dejando a su padre allí.

Ahora vivían todos juntos sin que nada ni nadie les separe de nuevo.

LOINAZPE

## El fallo del V Concurso de Redacción Escolar B.F. es el siguiente:

### EUSKERA

- 1.º "HASIERA", Ibsune Ormazabal  
Lizeo Alkertasuna
- 2.º "ASTELEHENA", Alberto Rodrigo  
"LA SALLE"
- 3.º "DUELA URTE - ERDIBAT", Miguel M.º Imaz  
Lizeo Alkertasuna

### CASTELLANO

- 1.º "VIAJE HACIA EL PASADO" Silvia Ibisate  
"LOINAZPE"
- 2.º "LA FERIA DE BEASAIN", Víctor González  
"LA SALLE"
- 3.º "SOS Al Medio Ambiente", Oscar Domínguez  
Muru Mendi

URRUTIA

Artículos de deporte, armería  
caza, pesca, ski, camping . . . .



KIROLAK

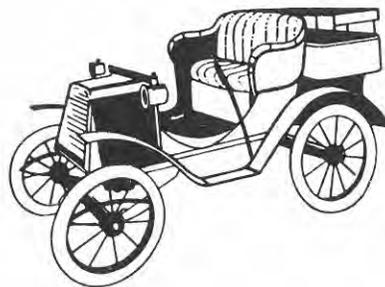
Prendas de sport, Objetos de  
regalo, Artículos de viaje . . . .

Mayor, 13 y 21

BEASAIN

Teléf. 88 04 82

# La civilización del automóvil



Las razones que me han inclinado a optar por el tema están, visiblemente, en estrecha relación con la conocida y difícil situación de trabajo por la que atraviesa una importante empresa de la zona (C.A.F.) y en la que, además, vendo mi fuerza de trabajo. Lógicamente, cuando la dura realidad de la crisis —que tiene mucho que ver con lo que se trata de abordar aquí— nos hierde directamente se extrema el interés por sus causas y sus efectos, suponiendo en este caso la oportunidad de aproximarse a uno de los males más característicos de nuestras sociedades de consumo.

No hay duda de que nos encontramos en plena era del automóvil. Este artilugio a motor con volante y ruedas, presenta, especialmente a partir de la segunda guerra mundial, unas cotas de expansión verdaderamente impresionantes. Las cifras que podríamos apoyar dicha afirmación son muy elocuentes; por citar sólo una, y relativa al caso español, apuntemos que el número de coches en 1983 es 20 veces superior a 1962. Semejante auge, extensible a toda el área de países occidentales que se autoproclaman desarrolla-

dos, expresa indiscutiblemente estrategias económicas, políticas y sociales bien determinadas.

Resulta evidente que el automóvil no sólo ha jugado un papel esencial en los procesos de industrialización de estos países, sino y fundamentalmente, en torno a él se han gestado las más inmensas concentraciones de capital imaginables; verdaderos imperios financiero-industriales que alcanzan a controlar resortes básicos del mercado mundial, someténdolo férreamente a la disciplina que precisa para la permanente producción de sus fabulosos negocios.

El boom del coche es un fenómeno que obedece a toda una serie de motivaciones, muy interrelacionadas entre sí, a cuya cabecera habría de situar los mecanismos de presión ideológica y política que se deduce de la lógica de los poderosos intereses en juego. La cultura industrializada se distingue por su hipócrita pretensión de adecuarse a los consumidores, entregándoles aquéllo que desean y, en este sentido, el automóvil privado presenta unas condiciones de transporte hechas a la justa medida de las sociedades cuyo sistema de valores

exalta lo individual. Así, en un principio, la posesión del coche constituye un distintivo de clase, para convertirse más tarde —en razón a su masificación en la producción— en “bien de consumo”, en mito social. Hasta llega a servir como indicador de engañosos desarrollos.

El transporte, en todas sus modalidades, con ser un elemento vital para el desenvolvimiento económico y social de cualquier país, paradójicamente, ha sido dejado a la mano de esa falsa ley llamada “de la oferta y la demanda”, provocando el desastre que cabía esperar. Los grupos económicos, con el proceso tecnológico bajo su control, han encontrado así el escenario propicio para impulsar a su antojo la carretera, en detrimento de otros medios de transporte genuinamente públicos y colectivos como es el caso del ferrocarril.

Esta dinámica arrolladora, como muestra de su más absoluta irracionalidad, generará una serie de gravísimos problemas de tipo fundamentalmente social que es necesario resaltar.

Previamente, a fin de disponer de una idea representativa del nivel de masificación actual del vehículo de carretera, anotemos que en 1983 había en el Estado Español 11 millones de automóviles, de los cuales 8,9 millones correspondían a turismos, lo que se traduce en un coche por cada 4,4 habitantes y un vehículo de transporte —camión o análogos— por cada 25 h. Las cifras son, sin duda, suficientemente ilustrativas y las consecuencias, como veremos, también.

A destacar en primer lugar sus efectos sobre la ciu-

dad. Medios internos indispensables de transporte colectivo, como el autobús, han sido barridos por el vehículo particular, cuyo uso generalizado viene a alterar profundamente espacios urbanos vitales para el desenvolvimiento personal y comunitario del hombre. No sólo en las grandes urbes, sino también en nuestras pequeñas poblaciones, el imperio omnipresente del automóvil hace agobiante y alienante la vivencia ciudadana; su indispensabilidad, las necesidades de tráfico con sus extorsionantes mecanismos reguladores, su alojamiento, la propia dependencia, etc., imponen que sea el hombre el que se vea arrastrado a adaptarse al coche. En el plano urbanístico, esta realidad viene propiciada por una determinada concepción que distingue el fenómeno de la motorización como un elemento de progreso, y por tanto a incluir en el diseño y planificación de la ciudad, al contrario de otros presupuestos urbanísticos mucho más coherentes y positivos que establecen que ante la intromisión agresiva del automóvil debe preservarse el contenido específicamente social, espiritual, material y humano de la ciudad. Al respecto, he aquí una cifra de D. Riesman muy interesante: “El automóvil domina tanto políticamente, que las ciudades se destruyen a sí mismas en sus esfuerzos por hacer algo acerca del tráfico, pero siempre tomando medidas que facilitan e incrementan el flujo de vehículos, nunca lo reducen”.

En segundo lugar nos referiremos al problema del tráfico, en su vertiente más clásica, aclarando de entrada que datos de 1982 seña-



lan que el 90% de viajeros y el 70% de mercancías realizan su transporte por carretera, lo cual nos da la nota de la cantidad y frecuencias de su utilización. Consecuencia de ello es la absoluta insuficiencia de la red de carreteras que se dispone actualmente, como lo evidencia la congestión misma que se padece. La solución; realizar nuevos viales que permitan mayores grados de fluidez, que a su vez atraerán más tráfico, que derivará en nuevas congestiones, que obligarán a nuevos..., es decir, una inacabable y azarosa espiral en la que el erario público pone los fondos, el ciudadano su sacrificio y los intereses privados el suculto negocio. Es la ecuación perfecta.

El desarrollismo del vehículo enfoca su justificación bajo la óptica de una falsa y manipulada versión de la comodidad y el bienestar, eludiendo alevosamente otras cuestiones de

suma relevancia. Al margen de la dudosa comodidad que se puede traducir del penoso calvario económico que supone la posesión del coche, o la tensión del viaje, etc., se puede afirmar que el automóvil resulta el medio de transporte, más inseguro, más contaminante, de mayor impacto ambiental y el más caro.

Efectivamente, atendiendo a la seguridad, el balance que presenta la carretera es realmente macabro. Según cifras oficiales publicadas por "El País", el año 1983 el número de vehículos accidentados fue de 118.276 con 112.272 heridos y 4.666 muertos. La frialdad de los números no nos deben ocultar el tremendo drama humano que encierran y que exige como tributo puntual la carretera. Hoy, el accidente de circulación —su riesgo— es nuestro inseparable y exigente compañero de viaje con el que hemos llegado a adqui-

rir excelentes relaciones. No cabe más que asombrarse cuando se observa que los resultados de muertos y heridos habidos durante un fin de semana cualquiera corresponden a los ya previstos con anterioridad, con una precisión pasmosa, y uno se pregunta ¿Qué se estará haciendo con la razón de este hombre, tan inteligente en el manejo de la técnica estadística y tan inconsciente de su propia fatalidad?

El fuerte salto del transporte individual viene dando lugar a un alarmante incremento de la polución del aire, en forma de humos, gases, polvos, ruidos, etc., que alcanza cotas gravísimas en las grandes ciudades y en torno a las vías de gran circulación. Para hacernos una idea del poder contaminante de un motor tengamos en cuenta que, según datos recogidos por el MOPU, la combustión de un litro de gasolina produ-

ce: 360 grs. de monóxido de carbono, 30 grs. de hidrocarburos, 15 grs. de óxido de nitrógeno y otras sustancias como el plomo, etc., todos ellos muy nocivos para la vida animal y vegetal, Sería interesante al respecto, conocer las ventas de CAMPSA para hacerse con un cálculo global de lo que se expulsa al aire por este medio, el resultado sin duda habría de impresionarnos. Cabe precisar también, que los efectos contaminantes del ferrocarril son prácticamente nulos.

Por otra parte la carretera es fiel reflejo de la erosión que padece la naturaleza por una civilización agresiva que no repara en desequilibrar los ecosistemas a condición de mantener sus ostentosos modos de vida. En este sentido, y sin echar mano de texto alguno, disponemos de dos buenos ejemplos que nos dan la dimensión de la alteración ambiental que aca-



rea la carretera: la nueva autovía y los accesos a Beasain en la zona de Zalbizurreta. Una simple ojeada, acompañada del mínimo de sensibilidad exigible a cualquier persona equilibrada, es suficiente para captar la horrenda brutalidad de esa superestructura de cemento que se abre camino por lo mejor del valle del Goierri, arrasando materialmente a su paso el cauce del Oria y sus esperanzas de río recuperable. Otro tanto podemos decir de las obras de nuestro acceso: todo cemento, liso, patético, absolutamente antiestético, enorme, uno se pregunta si hacía falta todo esto para eliminar un simple paso a nivel. Quizá, los proyectistas y sus defensores deberían de ser arrojados a habitar en esa misma casa de Zalbizurreta a la que han condenado a la peor situación que imaginarse pueda; una auténtica vergüenza urbanística, que pide a gritos responsabilidades. En suma, nuestro entorno ya no será el de antes, la alteración ambiental es monstruosa, definitiva. Aquí cabe la grave interrogante de

hasta donde podemos disponer nosotros y cuanto preserva para disfrute de generaciones venideras, la historia nos ha de juzgar duramente, a pesar del baboseo triunfalista de algunos políticos.

Por lo que se refiere a la rentabilidad hay que apuntar un par de cuestiones importantes. En primer lugar, señalar, en cuanto al gasto energético exclusivamente, que los diferentes estudios de que dispongo coinciden en asegurar, que comparativamente —en términos equiparables— al ferrocarril el consumo del automóvil es tres veces superior. Pero, a este elemento específico de gasto hay que incluir también otros factores de coste económico y social imputables al vehículo de carretera. Un primer capítulo a añadir habría de ser el que corresponde de toda la estructura e infraestructura puestas a su disposición y cuyos costosísimos presupuestos son sufragados generosamente por el conjunto de la sociedad. Asimismo, le son atribuibles los enormes gastos sanitario-asistenciales que induce

su accidentabilidad. El coste material y social que significan sus grados de contaminación e impacto ambiental también le pertenecen en exclusiva. En definitiva, el balance no podría ser más negativo.

Ciertamente, asistimos a una época que se distingue por la notable expansión de los espacios de comunicación del hombre. Esto, en sí mismo, es natural e indiscutible, la cuestión está en la opción, desde un plano individual y colectivo, por los medios más adecuados y menos nocivos. Hoy, las políticas favorecedoras de la proliferación del tipo de transporte por carretera vienen a ser seriamente cuestionadas, desde foros muy cualificados, en los países situados a la vanguardia de la utilización del automóvil, y por tanto buenos conocedores de sus efectos. Los estudios realizados al respecto, con una profundidad analítica nueva, establecen la imperiosa necesidad de volver al ferrocarril y servicios análogos de transporte colectivos como única salida al inevitable colapso a que nos

conduce la carretera.

Respecto a esta perspectiva nuestra realidad no puede ser más contradictoria. Las desmedidas inversiones que goza la carretera, los privilegios proteccionistas de la industria del automóvil, con la contrapartida de la drástica reducción que en términos generales se encuentran las líneas de ferrocarril o la reciente amenaza de cierre del tren de Urola, son muestra inequívoca de lo que prioritariamente se promociona desde nuestras instituciones, poniendo, además, de manifiesto una lastimosa incompetencia —públicamente constatada— en el problema. Una vez más estamos en las antípodas de lo que objetivamente demanda el interés general. No cabe más esperanza que la que puedan aportar nuestras propias fuerzas, apoyadas en un contenido transformador, para liberarnos del dominio al que nos somete el auto y al que Lefebvre califica como "símbolo general de autodestrucción".

A todos muy felices fiestas.

Martín Jauregi



# MUEBLES OYARBIDE

**Muebles de hogar - Mobiliario de cocina y baño**

**Etxeko altzairuak - Sukaldeko eta Bainuko tresneria**

Igarza-Etxea, 2 y Esteban Lasa, 4  
Teléfono, 88 26 21

**BEASAIN**

# Algunos datos estadísticos sobre Beasain

En el estudio que sigue vertimos ordenada y sintéticamente una serie de datos sobre la población de Beasain en el período comprendido entre 1846 y 1981; es decir, 135 años de su historia.

Hemos seleccionado aquellos que, a nuestro juicio, son más interesantes para el gran público dejando al margen otros también importantes pero tal vez engorrosos, reconociendo con ello que si bien las cifras siempre resultan frías no es menos cierto que expresan tangiblemente hechos históricos significativos para el investigador o el estudioso.

Hecha esta advertencia, entremos en materia.

Año	Habitan.	% (Sobre Guipúzcoa)	Diferencia años	Diferencia Habitan.	Habts/año
1.846	1.045	1,00			
1857	1.337	0,85	11	+ 292	+ 26,55
1877	2.144	1,28	20	+ 807	+ 40,35
1888	2.030	1,12	11	- 114	- 10,36
1897	2.067	1,07	9	+ 37	+ 4,11
1900	1.932	0,97	3	- 135	- 45
1910	2.973	1,31	10	+ 1.041	+ 104,10
1920	3.775	1,46	10	+ 802	+ 80,20
1930	5.260	1,74	10	+ 1.485	+ 148,50
1940	4.986	1,50	10	- 274	- 27,40
1950	5.423	1,45	10	+ 437	+ 43,70
1960	7.610	1,60	10	+ 2.187	+ 218,70
1970	10.095	1,60	10	+ 2.485	+ 248,50
1972	10.248	1,63	2	+ 153	+ 76,50
1975	10.925	1,60	3	+ 677	+ 225,67
1981	12.112	1,75	6	+ 1.187	+ 197,83

## Explicación Cuadro 1

En la columna primera quedan señalados los años en los que consta su población de hecho. La segunda columna ocupa el número de habitantes de hecho de Beasain en los distintos años. El tanto por ciento que representaba su población con respecto a la de Guipúzcoa en los referidos años se expresa en la columna tercera. La cuarta es el resultado de la diferencia entre los años en que se toman los censos. La quinta columna relaciona el incremento o disminución del número de habitantes en el período cifrado en la columna anterior. Por fin, en la última se muestra el resultado de la división entre la cantidad señalada en la columna quinta y la de la columna cuarta, lo que nos proporciona el incremento medio de habitantes en ese período de años.

A la vista de este análisis, podemos concluir:

1) Si en 1846 la población de Beasain representa el 1% de la población de Gipuzkoa, en adelante se incrementará paulatinamente esta proporción llegando en 1981 a suponer un 1,75%. En ese período la población de Beasain se ha multiplicado por 11,59. O lo que es igual: en 135 años pasó de 1.045 a 12.112 habitantes, mientras la población de Gipuzkoa se multiplicó sólo por 6,65 (de 104.263 a 692.986 habitantes).

2) El máximo incremento medio anual (sexta columna) lo experimenta Beasain en el período comprendido entre 1960 y 1970, ligeramente anterior al que se produce en el conjunto de la provincia, que se sitúa entre 1972 a 1975.

3) Entre 1846 y 1981 se dan siempre incrementos medios positivos a excepción de los intervalos que van de 1887 a 1888 de 1897 a 1900 y de 1930 a 1940, en todos los cuales se producen incrementos negativos o decrementos, algunos de ellos por razones históricas obvias.

## Cuadro 2

1877: 1.112 hombr. (51,87%) + 1.032 muje. (48,13%)  
 1888: 1.014 h. (49,95%) + 1.016 m. (50,05%)  
 1897: 1.040 h. (50,31%) + 1.027 m. (49,69%)  
 1960: 3.869 h. (50,84%) + 3.741 m. (49,16%)

## Explicación Cuadro 2

Poco podemos añadir, pues los datos hablan por sí solos. Si acaso apuntar que la proporción de varones y hembras en esos períodos en la provincia de Gipuzkoa es muy semejante a la de Beasain.

## Cuadro 3

Beasain, 1877. Instrucción de sus habitantes.

	H	M	Total	%
Saben leer y escribir .....	422	222	644	30,04
Saben sólo leer .....	150	238	388	18,10
No saben ni leer ni escribir	540	572	1.112	51,87

En aquellas mismas fechas en el total de la provincia:

Saben leer y escribir .....	27,71%
Saben leer .....	14,24%
No saben ni leer ni escribir .....	58,05%

## Explicación Cuadro 3

Si tenemos en cuenta que en la actualidad casi un cien por cien de la población está alfabetizada, las cifras aquí presentadas ya relativas a hace 109 años nos muestran que el grado de culturización por entonces era ya importante y progresivo. Asimismo, al confrontar el tanto por ciento de analfabetos de Beasain con el de la

provincia entera (58,05% y 51,87%, respectivamente), vemos que tampoco hay grandes diferencias, sino una ligera ventaja de siete puntos a favor de Beasain.

#### Cuadro 4

Lugar de nacimiento de los vecinos de Beasain del censo de 1877

	H	M	Total	%	% (en Guipuzkoa)
Nacidos en Gipuzkoa	938	906	1.844	86,01	91,17
Nacidos fuera Gipuzkoa	174	126	300	13,99	8,83

#### Explicación Cuadro 4

Plasmamos en la primera columna los hombres; las mujeres en la segunda; en la tercera, la suma de ambos y en la cuarta lo que ello representa porcentualmente. Añadimos una quinta columna para cotejar lo anterior con el tanto por ciento relativo a la provincia de Gipuzkoa entera.

A su vista descubrimos que por aquellas fechas el tanto por ciento de los habitantes de Beasain que habían nacido fuera de la provincia de Gipuzkoa era muy superior a la media que ofrecía el conjunto del territorio histórico. Una fuerte inmigración se dejaba sentir ya, cuya razón de ser ha de encontrarse en la construcción de la vía férrea Irún-Madrid que exigió una gran cantidad de mano de obra suplementaria y que repercutió en la demografía de muchas localidades guipuzcoanas.

#### Cuadro 5

Desglosamos por núcleos de población los habitantes de Beasain en 1857.

ARAZ	168 (12,57%)
VILLA	1.004 (75,09%)
GARIN	165 (12,34%)
	1.337 habitan.

#### Cuadro 6

Se trata de un cuadro similar pero correspondiente al año 1887 (al 31 de diciembre), con mayor detalle y desglose.

NOMBRE	CLASE	Habitantes	%
Araz o Machinvento	Anteiglesia	40	1,97
Beasain	Villa	498	24,53
Echeberriagote	Casa de labor	21	1,03
Erausquin	Barriada	49	2,41
Estación (La)	Estación ferroc	45	2,22
Garín	Anteiglesia	101	4,98

Gudugarreta	Barrio	83	4,09
Igarza	Barriada	63	3,10
Iturrispe	Casa de labor	12	0,59
Lazcáibar	Barriada	247	12,17
Otos	Barriada	72	3,55
San Martín de Loinaz	Casa-posada y capilla	11	0,54
San Salvador	Barriada	43	2,12
Edificios diseminados		745	36,70
TOTAL		2.030	100,00

#### Cuadro 7

Semejante al anterior pero correspondiente al año de 1930:

NOMBRE	CLASE	Habitantes	%
Aratz-Machinventa	Barrio	68	1,29
Arriarán	Idem.	37	0,70
Astigarreta	Idem.	79	1,50
BEASAIN	Villa	3.813	72,49
Garín	Barrio	93	1,77
Edificios diseminados cuya distancia al mayor núcleo	No excede de 500 mts.	365	6,94
	Excede de 500 mts.	805	15,30
TOTAL		5.260	100,00

#### Cuadro 8

Idéntico pero extraído del censo de población de 1940. Tengamos en cuenta para su perfecta comprensión que entre el censo anterior y éste medió una terrible Guerra Civil.

NOMBRE	CLASE	Habitantes	%
Aratz-Machinventa	Barrio	106	2,13
Arriarán	Idem.	185	3,71
Astigarreta	Idem.	147	2,95
Beasain (capital)	Villa	3.553	71,26
Bulugarreta	Barrio	197	3,95
Erausquin-zar	Idem.	563	11,29
Garín	Idem.	109	2,19
Ugarte-mendi	Idem.	126	2,53
TOTAL		4.986	100,00

Muchos más datos y análisis sería posible efectuar, pero creemos que es suficiente para esta ocasión. Esperemos que todo esto sea de utilidad a cuantos estudiosos se interesen sobre el tema de la HISTORIA DE BEASAIN.

ANTXON AGUIRRE SORONDO  
10 de marzo de 1986

# LO QUE PUDO HABER SIDO... Y FUE

El año pasado en esta misma revista festiva, tuvimos la oportunidad de escribir y hacer una crítica negativa sobre el Barrio entre La Portería y Malkasko, famoso por su concepción urbanística más parecida al suburbio de una gran ciudad que a un apéndice de Pueblo.

Esta vez lanzaremos las campañas al vuelo para manifestar nuestra satisfacción por lo que consideramos un acierto desde el punto de vista arquitectónico. Hablamos de las nuevas viviendas construidas en el solar que ocupaba la empresa de tintas Hunolt. Aquí nos parece que el arquitecto autor del proyecto y quienes lo aprobaron, han dado en lo que es y debe ser la arquitectura urbana, y vemos así una construcción que no desmerece ni desentona con su entorno, es decir con las casas de la calle José M.<sup>a</sup> Iturriz.

Y a eso es a lo que debe tender toda construcción que se asiente en suelo urbano, que guarde relación con lo que tiene en su entorno y dejarse de disparates y modernismos malentendidos y peor asimilados, que maldita la

gracia que nos hace cuando al ver un monstruo de construcción nos vienen diciendo que es el último adelanto en cuanto a arquitectura moderna, etc., etc., y se olvidan de la idea central que debe presidir toda actuación en suelo urbanístico, la idea que se ha dado en llamar: ARQUITECTURA POPULAR.

Y es por eso, por lo que desde aquí, emplazamos al Ayuntamiento para que siga por ese camino y no

ceda a presiones de ningún tipo, que siempre las hay y se mantenga firme en su puesto y si hace falta se deje asesorar por técnicos en la materia que, por lo menos ideas nos les faltarán y es probable que lo hagan desinteresadamente.

Así pues, no nos queda más que acabar con la frase que titulamos este artículo: LO QUE PUDO HABER SIDO.. Y FUE.



# CAF

## Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.



Unidad  
construida  
para Eusko  
Trenbideak  
Línea  
Bilbao-Plencia

# Beasaindarren irakaskuntza ertainak eta euskara

Andoni Sarriegi Eskisabel  
UDALEKO EUSKARA-ARDURADUNA

Iaz garai honetan O.H.O.eko egoera argitaratu zenez, bi- dezkoa iruditu zait aurten Udaleko Euskara-Batzordeak egindako inkestez baliatuz, Irakaskuntza Ertainei bruzko datuak argitaratzea. Baina esan beharra dago, maila honetako ikastetxeetan, Goierri guztikoikasleak dabilzala eta ez beasaindarrek bakarrik. Bestalde, Behe Goierriko azterketa osoa egiteko Ordiziako Institutuko datuak falta dira hemen. Beraz, azterketa hay, ikasle beasaindarrek dabilzan ikastetxeetako datuak eginda dago eta beasaindar horien pisu espezifikoa, aldakorra da betetik bestera.

Gaiari helduz esan baita ere, Euskarazko irakaskuntza urtez-urte ugaltzen doala, baina agian mugak ere aurrikus daitezkeela O.H.O.n aldaketa sakonagoak bideratzen ez badira. Hori guztia nola den ikusteko, bi ikasturteetako datuak hartu dira batera (1984-85 eta 1985-86koak). Xehetasunei dagokionez berriz, hiru ikuspegiatik egiten da azterketa hau Ereduenetik, Mailaz-mailako egoerarenetik eta Irakasleentetik. Datu gehiago ere badira jasoak baina horrelako lantxo batek ez du lekurik uzten gehiagorako.

## 1) EREDUAK

Ikus dezagun lehenik, Ereduen araberrako banaketa.

1984-85 IKASTURTEA

IKASTETXEA	Euskararik gabe	A eredia	B eredia	D eredia	Ikasle euskaldunak	Ikasle beasaindarrek	Ikasleak guztira
BEASAINGO BATXILER-INSTITUTUA (BBB-UBI)	489 92,79%	38 7,21%	196 37,19%	—	—	—	527
ALKARTASUNA LIZEOA (BBB-UBI)	—	263 100%	263 100%	117 44,5%	—	—	263
BBB-UBI Guztira	489 61,90%	301 38,10%	458 58,10%	—	—	—	790
GOIERRIKO LANBIDE-ESKOLA LH1 eta LH2	88 10,67%	522 63,27%	91 11,03%	124 15,03%	371 45%	220 26,67%	825
ERTAINETAN GUZTIRA	88 5,44%	1011 62,60%	91 5,63%	425 26,32%	830 51,39%	—	1615

1985-86 IKASTURTEA

IKASTETXEA	Euskararik gabe	A eredia	B eredia	D eredia	Ikasle euskaldunak	Ikasle beasaindarrek	Ikasleak guztira
BEASAINGO BATXILER-INSTITUTUA (BBB-UBI)	480 87,43%	69 12,57%	209 38,06%	—	—	—	549
ALKARTASUNA LIZEOA (BBB-UBI)	—	267 100%	267 100%	122 45,69%	—	—	267
BBB-UBI Guztira	480 58,82%	336 41,17%	476 58,33%	—	—	—	816
GOIERRIKO LANBIDE-ESKOLA LH1 eta LH2	55 6,27%	560 63,85%	74 8,44%	188 21,44%	405 46,18%	—	877
ERTAINETAN GUZTIRA	55 3,24%	1040 61,43%	74 4,37%	524 30,95%	881 52,03%	—	1693

Bi koadro hauek aztertzean, lehenabiziko ikusten dena zera da, ikastetxe hauetako ikasleen erdiak pasatuko, euskaldunak direla eta urtez-urte zertxobait gorantz doala proportzio hori (% 51,39 - % 52,03). Eta ikasle beasaindarrek? Horietan egeri ez bada ere, 1983-84 ikasturtean O.H.O.eko 8. Mailan zebiltzan beasaindarrek 277 ziren eta horietatik 147 euskal dunak (% 53,07). Egia da baita ere orain Irakaskuntza Ertainetako ikasmailerik gorenetan dabilzan askoz ere erdaldunagoak izango direla, baina orohar eta datu honek adierazten digunez, gaurko Irakaskuntza Ertainetako ikasle beasaindarrek ez dira inguruko herrietako baino askoz erdaldunagoak. Okerrenera ere berdintsuak.

Hurrena ikusten den xehetasuna zera da, D eredia urte- tik urtera gorantz doala. B eredia bestalde, nahiko kasu be- rezia da hemen. Goierriko Eskolan bakarrik dago eta proba- bide gehia go da B eredu formala baino. Gerora D beharko lukeeneren hastapena izan daiteke. Oraindik ere ordea, ikaslegoaren % 52,03a euskalduna izan arren, % 30,95a bakarrik eskolatzen da eus karaz eta beste % 4,37 bietara eta ia % 17a erdaraz. Arazo hau azkar konpondu beharre- koa dute euskal adarrak sartzen ari direnek. Baita ere kon- pondu beharrekoa da noski O.H.O.eko eredu- en errendimen- tua, zeren eta gaur da eguna oraindik ere % 48a Irakaskunt- za Ertainetara erdaldun iristen dena eta ez Beasainen baka- rrik, inguruko herrietan ere bai. Hor zerbaitek ez du behar adinako indarrarekin funtzionatzen. Gainera egoera honetan D eredia gehie nera ere % 52 horretan gelditzewko arris- kua dago, aurrerantz eboluziotzeko ahalbiderik gabe. Zent- zu honetan ere, O.H.O.eko irakaskuntzaren errendimentuak berraztertu beharra nabari da ikastetxez-ikastetxe. Egia da bestalde, hemendik lauzpabost urtera O.H.O.eko ikastetxe batxuren ekarpenaren aldaketa hasiko del, abaina ex dene- na eta hori exijitzera heldu beharra dago.

Maila ertzin hauetan ere ordea, bada alderik ikastetxetik ikastetxera. Orohar eta Alkartasuna Lizeoari esker, D er5eduko Batxiler euskaldunak % 41,17a iritsi du eta urtez- urteko gorakada nabaria da azken urteotan Institutuak ere euskal adarra martxan jarri duelako. Haz kuntza aldetik be- raz, Institutuak eramango du hemendik aurrera urtez-urteko gorakadaren erantzukizuna (% 7,21-% 12,57). Noraino or- dea? % 38,06 ikasle euskaldun du Institutuak egun eta gehienera ere horraino hel daiteke oraingoz, Portzentaia hori ere zertxobait gotetxe batzuk dakarten aldaketak fruitu- rik ematen badu eta Institutuak berak ere, euskal adarretako ikasleen portzentaia, ikasle euskaldunen portzentaia arantz jo dezan bitartekoak jartzen baditu.

Lanbide-Heziketari dagokionez esan, ikasleen % 46a duela euskalduna (Batxilerrean baino ondotoz gutxiago), beasaindarrek ere Batxilerrean baino gutxiago dabilzala eta D eredia, % 21,44a baino ez duela oraindik, beste % 8,44 B duelarik eta ikasleen % 17a euskalduna izanik, erdaraz eskolatzen jarraitzen duela. Halere abiatu dira euskal ada- rrek eta oraindik ere ikasle euskaldunak euskaraz eskolatze- tik urrun samar badago ere, urtez-urteko gorakada nabaria denez, itxaro dezagun epe laburrean euskaldunen portzen- taiaraino bederen iristea. O.H.O.ari buruz, lehen esandako gutzia errepika daiteke hemen ere, izan ere LHra heltzen den ikaslegoaren erdia baino gehiago (% 54) erdaldun iris- ten bait da, Bestalde, beasaindarren proportzioa batxilerre- koa baino baxuagoa denez eta erdaldun gehiago iristen de- nez, pentsatzekoa da Beasain inguruko herrietako O.H.O. bera ere ez dabilela Beasaingoa baino hobeto euskarari da- gokionean.

## 2) MAILAZ-MAILA

Mailaz-maila azterturik berriz, honako datuok dauzkagu:

1984-85 IKASTURTEA

IKASTETXEA	BBB 1		BBB 2		BBB 3		UBI		GUZTIRA	
	A eredia	D eredia								
BEASAINGO	139	25	117	13	113	—	120	480	38	
BATXILER INSTITUTUA	84,75%	15,24%	90%	10%	100%	—	100%	92,79%	7,21%	
ALKARTASUNA LIZEOA	90	—	56	—	64	—	53	263	—	
	100%	—	100%	—	100%	—	100%	—	—	
GUZTIRA	139	115	117	69	113	64	120	53	489	301
	54,72%	45,27%	62,90%	37,09%	63,84%	36,16%	69,36%	30,63%	61,90%	38,10%

1985-86 IKASTURTEA

IKASTETXEA	BBB 1		BBB 2		BBB 3		UBI		GUZTIRA	
	A eredu	D eredu	A eredu	D eredu	A eredu	D eredu	A eredu	D eredu	A eredu	D eredu
	BEASAINGO	136	32	126	21	101	16	117	480	69
BATXILER INSTITUTUA	81,07%	18,93%	85,72%	14,28%	86,33%	13,67%	100%	87,43%	12,57%	
ALKARTASUNA LIZEOA		72		74		65		56	267	
		100%		100%		100%		100%	100%	
GUZTIRA	136	104	126	95	101	81	117	56	480	336
	56,67%	43,33%	57,01%	42,99%	55,5%	44,5%	67,63%	32,37%	58,82%	41,17%

Koadro hauek garbi erakusten dute batxilergoko euskal adarrek daramaten gorakada, izan ere UBI % 32,37 izatek BBBlean % 43,33 izatera bait doaz. Urteik urtera begirata ere gora kada nabaria da, baina BBB1 eta BBB2a erkatuz gero, BBBlean oraingoz % 45 inguruan egonkor bihurtzeko joera duela nabari da (Batxilergoko % 58,33a euskalduna da). Alde horretatik beraz, euskaldun erdaraz eskolatuaren fenomenoaren aurrean gaude eta hori ikaslegoaren % 13 inguru O.H.O.etik hizkuntzan alferrik galduta dator relako da. Beasainen eta Goierriin gaur oraindik euskaldunak erdaraz eskolatzen dira Ikastetxe batzutan.

Bestalde, Instituitua da hazkuntzaren zama daramana. Lizeoak bere iharduna betetzen du eta bere mugak iritsiak dituela dirudi. Institutuak aldiz, % otik % 18,93ra igo ditu euskal adarrak (ikus (UBI-BBB1), baina bere ikaslego euskaldunak markatzen dion % 38 hori iristeko badu zereginik, baidin eta O.H.O.etik euskaldun guztiak euskaraz eskolatuta iristen bazikio bedren.

Azkenid esan, BBB1ean ez dela nabari hazkuntzarik euskal adarretan, % 2ko gutxitzea baino eta berori kojunturala izan daitekeen arren, egonkortzeko arriskua bederen oso nabaria dela, harik eta O.H.O.eko ekarpenak aldatzen ex diren arte (lauzpabost urtera arte alegia).

Labide-Heziketan berriz, honako datu hauek ditugu:

1985-86 IKASTURTEA

IKASTURTEA	LH1-1		LH1-2		LH2-1		LH2-2		LH2-3		Euskaraz gabe	GUZTIRA	
	A ered.	B ered.	D ered.	A ered.	B ered.	D ered.	A ered.	B ered.	D ered.	A ered.			
	1984-85	173	32	66	156	35	58	110	24	83			88
	63,83%	11,8%	24,35%	57,66%	12,91%	23,29%	82,08%	17,91%	100%	100%			
1985-86	175	100	191	35	62	87	16	26	52	22	15	677	
	63,64%		36,36%	66,08%	12,45%	21,45%	57,44%	12,4%	20,15%	60,71%	19,29%	21,4%	78,6%

Hemen ikusten denez Euskarazko irakaskuntza astiro-astiro ari da sartzen eta oraindik hasierako mailak baino ez ditu hartzen, urtez-urte gorantz egin arren. Bereziki, beheko mailetan sartu da (LH1) eta heren bat gutxi gorabehera, baina ikaslegoaren % 46a bederen euskalduna da, beraz oraindik ez zaio euskaldunmgo osoari erantxuten. Bestalde, LH2 mailan sarreratxo bat izan arren, sarrera hori ez da izan maila normaleko ikasleekin, baizik eta hor ageri diren B eta D eredu horiek talde berezienak dira LH2-lean. Aurrerantz begira dauden talde guztiak beraz, erdaraz hutsean diardute

gai tekniko-profesionalak ikasten eta euskaraz ez du sarrerarik izan oraindik LH2ko lau espezialitateetan. Gainera, B eredu horiek ez dira B eredu formalak, baizik eta askotan klasea erdaraz eman eta euskaraz argitasunak eskaintze-koak. Orohar beraz, Batxilegoaren atzetik doala ikusten da Lanbide-Heziketa arlo honetan eta espezialitateoo adarretatik heldu gabe. Dena den, hasiera eman zaio eta jarraipena ere izango duen itxaropena gorde beharko da. Bestalde, O.H.O.eko Ikastetxeek oraindik ere % 54a erdaldun bidaltzen dute Goierriko Lanbide-Eskolara. Biharko eguneko langile-gaiek ez dakigu lanik izango duten, baina martxa honetan euskararik ere ez dute behar bezain azkar izango behintzat.

3) IRAKASLEAK

Euskaraz ikasteko alde batetik, ikasle euskaldunak behar dira, baina bestetik, klaseak euskaraz emateko gai diren Irakasleak ere bai. Ikus dezagun ondoren, zer egoera dagoen aipaturiko 3 Ikastetxeetan:

1984-85 IKASTURTEA

IKASTETXEA	Euskaraz irakasten duten irakasleak	Euskaraz irakasteko gai diren irakasleak	GUZTIRA
BEASAINGO BATXILER INSTITUTUA	10 27,77%	14 38,88%	36
ALKARTASUNA LIZEOA	16 94,17%	17 100%	17
GOIERRIKO LANBIDE-ESKOLA	20 48,47%	25 54,34%	46
GUZTIRA	46 46,46%	56 56,56%	98

(1) Gaztelaria gazteleraz ematen da.

1985-86 IKASTURTEA

IKASTETXEA	Euskaraz irakasten duten irakasleak	Euskaraz irakasteko gai diren irakasleak	GUZTIRA
BEASAINGO BATXILER INSTITUTUA	13 38,23%	14 41,17%	34
ALKARTASUNA LIZEOA	15 100%	15 100%	15
GOIERRIKO LANBIDE-ESKOLA	27 55,10%	36 73,47%	49
GUZTIRA	55 56,12%	65 66,32%	98

Bi koadro hauek, urtez-urte obratzen ari den Irakaslegoaren euskalduntzea eta prestakuntza edierazten dizkiute eta jadanik hirutatik bi gai da orohar klaseak euskaraz emateko, ematen ere, % 56,12 ematen ari direlarik. Alde honetatik bada, gauzak badoazela dirudi. Halere, beti ageri da desfase bat (%10) euskaraz klaseak emateko prestatutako Irakaslegoaren eta klaseak euskaraz ematen dituztenen artean. Zergatik ote? Arrazoi nagusia zera dela dirudi: Ikastetxeetako egitura eta Irakaskuntzako Goi-Arduradunak baliabide horiek euskararen alde % 100 erabiltzen sobera saiatzen ez direlako. Beti ematen da halako inertzia bat euskal adar berri bat edo eta espezialitate berri bat sortzeko. Taldea txikiegia, kostuak etab. eta bienbitartean oso normaltzat eman ohi dira erdal talde berezi eta txikienak nahiz bitxienak ere, lehendik hala ematen den arrazoi ustel bezain zapaltzailearekin.

ARRAINDEGI

INGAR

IGARTZA OLETA, 18 - TEL. 881993 - BEASAIN

# UN PROYECTO OLVIDADO

El proyecto al que me refiero trata sobre un pulmón verde en nuestro municipio, fue realizado en 1982 por la sociedad de Caza y Pesca "AITZORROTZ" y entregado en el ltmo. Ayuntamiento de Beasain para su determinación.

Tuvo su origen en el malestar existente entre los cazadores, por la falta de instalaciones deportivas autorizadas para desarrollar sus actividades durante el período de veda. Esto a su vez estuvo motivado por que las repoblaciones realizadas con perdices y faisanes no dieron los resultados apetecidos, y, como el deseo de conseguir una fauna aceptada por todos era tan intenso, los cazadores comenzaron a culparse entre sí por el fracaso de aquellas repoblaciones. Así es como la Sociedad "AITZ ZORROTZ". Por ser la única entidad cinegética de Beasain, inició un estudio que, partiendo de la realidad presente, sirviera para resolver los problemas existentes.

El Estudio determinó la necesidad de instalaciones y de terrenos autorizados para competiciones, con el fin de que los cazadores se entrenaran y desarrollaran su actividad durante el período de veda. Esto obligaría a que los cazadores adiestran y entrenaran a sus perros dentro de los terrenos autorizados, sin riesgo para las repoblaciones cinegéticas, evitando muchas de las molestias que se originan a los caseros y eliminando gran parte de los celos entre los cazadores, por ser ésta la causa del malestar y del origen de la problemática en general.

Los cazadores, durante el período de veda, deben pactar una serie de actividades que sirven para mantenerse en forma. Fundamentalmente necesitan instalaciones para ejercitarse en el tiro y terrenos autorizados para adiestrar y entrenar a los perros. Las condiciones físicas pueden desarrollarse en el monte o en cualquier otra instalación apta para ese fin.

Las instalaciones de tiro requieren buena visibilidad en todas las direcciones del tiro, igualmente necesita espacio suficiente para crear zonas de seguridad y evitar peligros. En los campos de adiestramiento de perros, se dispara también a las piezas previamente sembradas, por eso, cuando mayor es la extensión del terreno, resulta mejor para entrenar y celebrar competiciones. Es obvio que un terreno pequeño no sirve para esa labor, además, conviene que todos los puntos de la campa puedan verse desde cualquier otro de la misma, aunque no es imprescindible.

La unión familiar con esposa e hijos es muy importante para el cazador, asimismo el acercamiento entre familias de cazadores redundan en el bien de todos. Es difícil que la idiosincrasia del cazador sea comprendida por otra persona que no lo es, e incluso por su esposa.

El análisis realizado sobre si los terrenos e instalaciones cinegéticas podía favorecer en algo a los no cazadores, se llegó a la conclusión de que un pulmón verde sería el complemento ideal para el buen funcionamiento del conjunto.

Es obvio que Beasain tiene espacios ideales para que los aficionados al monte puedan recrearse disfrutando de la belleza del paisaje y de la panorámica en general, pero también es cierto que carece de un espacio ordenado idóneo, un pulmón natural, con suficiente comodidad y atractivos, para que acudan a él, todos los que deseando disfrutar de la naturaleza, se hallen impedidos o no les guste ejercitarse en el monte.

Un pulmón natural requiere un buen ambiente, más o menos tipo familiar. Para conseguirlo y que perdure, necesita comodidad y atracción suficiente para señoras, caballeros y niños. Además, en el lugar deben existir distracciones para que cada uno, elija lo que más le guste.

Las instalaciones cinegéticas son un completo ideal para un pulmón natural y viceversa. Ambas necesitan aditivos que generen bienestar y comodidad a cambio

de pocos sacrificios. Sin comodidades es utópico su éxito. Necesita; sombra en verano, acceso hasta la campa, aparcamiento de coches, servicio de Bar, juego para niños, mesas para acomodarse, comer, jugar, etc.

Es evidente que una campa que reúna las condiciones reseñadas, necesita unos rasgos que no todos los terrenos tienen. Requiere estar ubicado en un lugar adecuado, con suficiente atracción natural, que haya agua y luz eléctrica (si es posible), debe ser llano o con poca pendiente, tener buena visibilidad y fácil acceso. Como se puede apreciar, aunque Beasain tiene terrenos adecuados, no anda sobrado de ellos.

El terreno propuesto en el proyecto fue un pinar, relativamente joven, con servicio ideal de luz y agua, pero que no es el más indicado ni el mejor ubicado para el plan establecido, aunque era una solución al mínimo costo.

Desde entonces las cosas han cambiado mucho, tanto en la Sociedad como fuera de ella, sobre todo a partir de la decisión de reformar el Local Social, "Aitz Zorrotz" ha variado sustancialmente tanto en sus socios como en Junta Directiva. Las circunstancias que provocaron el informe no son las mismas, actualmente el malestar no aflora, pero se sigue careciendo de las instalaciones.

Finalmente, es evidente que un pulmón como el descrito conviene a Beasain, además existe terreno apto para ello. Es obvio que la gente necesita oxigenarse, distraerse, relajarse del ajetreo de la vida y descansar. Sería triste, que por olvido, se perdiera el proyecto y lo que significa el mismo.

J. Mendizábal

# LA CULTURA NO ES LO QUE ERA

A ti:

*Desconocido, si al pasar junto a mi quieres hablarme, ¿por qué no has de hablarme?  
¿Por qué no he de hablarte?*

WALT WHITMAN  
(Hojas de hierba)

ZURI:

*Ezeragun horri;  
Nire albotik pasatzean, hitz egin nahi badi-  
dazu, zergatik, ez didazu hitz egin behar? zer-  
gatik ez dizut hiz egin behar?*

WALT WHITMAN  
(Belar-hostoak)

Cuando recibo la sugerencia anual de escribir para Beasain Festivo siento siempre una sensación de azoramiento y confusión porque se supone que tengo que mantener un discurso con referencia al extenso mundo de la cultura y dando la impresión de que dicho discurso es coherente, preciso y acabado. J. Caro Baroja cuando se autopreguntaba qué es eso de la cultura no duda en responder; "lo ignoro" y añade "tampoco sé decir lo que es lo contrario".

Parecida sensación me invade a la hora de articular un programa cultural porque siempre tengo la sospecha de haberme dejado excesivas cosas en el tintero. Y es que una cosa es mostrar una sensibilidad ante la cuestión cultural e incluso moverse con una cierta facilidad en el terreno de la teoría y de la utopía —el debiera ser— y otra muy diferente abordar los múltiples problemas de todos los días que convierten al concejal de cultura más en un funcionario que en un animador o provocador cultural que es a mi juicio el papel que debiera correponderle.

Con esta introducción ya se deducirá que quiero huir de todo triunfalismo en la valoración de los resultados del área que me compete en el Ayuntamiento, aunque obviamente me sienta satisfecho por algunas de las cosas que se han realizado o estén en trance de realizarse e impotente ante los muchos que se han abordado o en todo caso insuficientemente. No se me ocurre metáfora más certera para expresar mi estado de ánimo que apelar a la parábola del hijo pródigo cuando pienso en dos proyectos que en 1986 pueden convertirse en realidad; el primero es la formación de un coro con amplia presencia juvenil, preludeo por tanto de larga vida, y el segundo más verde, pero también posible como es la formación de una nueva banda de música en un plazo no muy lejano.

Nadie puede ignorar a estas alturas que el fenómeno musical en todas sus variantes, desde el rock a la música de pelucas y smoking, es la expresión más universal de la cultura, algo que no debiéramos olvidar por las consecuencias que tiene, padres, educadores y responsables de cualquier institución que tengan que ver con la juventud y con la cultura en su sentido más amplio. Es en torno a esta actividad donde la participación de la juventud es más amplia y me atrevería a decir que la más lúdica también aunque sea en general de una forma pasiva —es decir, consumiéndola— pero sin olvidar por ejemplo que en Beasain hay 3 grupos de rock, una banda de txistularis, un grupo de música de cámara, un par de orquestinas, una

Beasain Jaietan urtekarian idarteko urteroko iradokizuna jasotzen dudanean, beti ere nahas-  
mendu —eta asaldatze— sentipen bat neureganatzen da, izan ere alde zuzenetik suposatzen bait da, kultur mundu zabalarekiko erreferentzia izango duen hizarioa mantendu behar dudala eta hizario hori gainera, koherentea, zehatza eta bukatua izan behar duen inpresioa emanez eginga izan behar duela.

Julio Caro Barojak bere buruari Kultura zer den galdetzen dionean, ez du zalantzarik erantzuteko; "ez dakit" eta gehitzen du: "alderantzizkoa zer den esaten ere, ez dakit ordea".

Gisa horretako sentipenek betetzen naute kultur egitaran bat prestatzerakoan, beti bait dut niregan gauza gehiegi zakuan utzi izanaren kezka. Eta izan ere halaxe bait da. Gauza bat bait da kultur gai baten aurrean sentikortasun bat agertzea eta agian teoriaren eta utopiaren —izan behar lukeenaren— eremuan halako erraztasun eta liraintasun batekin mugitzea eta beste bat oso desberdina egunero sortzen diren anitz arazori aurre ematea, kulturako zinegotzia ia funtzionario bat gehiago bihurtuz eta ez nire ustez izan behar lukeen kultur eragile edo piztaile.

Sarrera honekin noski berehala ondoriozko dela uste dut, Udalean dagokidan arloko emaitzen balorazioa egitean, garaipen —eta goraipamen— giro orotatik ihes egin nahi dudala, nahiz eta bistan denez, egindako edo egintzear dauden gauza batzuekin gustora egon eta alderantziz heldu ez zaizkien edo eskas tratatu diren beste batzuren aurrean indarge eta kokilduta sentitu.

Nire animo-egoera adierazteko, seme galdue-  
ren parabola baino metáfora egokiagorik ez zait bururatzen, 1986an egia bihur daitezkeen bi pro-  
jekturi buruz pentsatzen hasten naizenean; lehena, gaztetxo ugari tartean direla sortzen hasi den Abesbatza, bizitza lurrea izango duen seinalearekin eta bigarrena, oraindik ere zoritu gabea baina egingarria baita ere, hala nola Musika-Banda berria epe laburrean.

Bizi garen egunotaraino helduta, inork ere ezin lezake ahantz, musika-fenomenoa bere arlo guztietan, rock-etik peluka eta smoking-en musika-  
raren, Kulturaren adierazpiderik unibertsalena dela eta beran ez genuke ahaztu behar, gazteriarekin eta kulturarekin, zentzurik zabalenean hartuta, zeri-  
kusirik duen edozein erakundetako arduradunok ere, bai guraso, hezitzaile eta besteok dituen ondorioak ere halakoak bait dira.

Eta iharduera honen inguruan ematen da hala-  
ber gazterien partaidetzarik zabalena ere eta lu-

txaranga y una orquesta de acordeones, además de los proyectos anteriormente citados.

En el campo de las alegrías también estoy obligado a citar la próxima puesta en marcha de la CASA DE CULTURA y la cada vez más cercana recuperación del PALACIO DE IGARTZA, la reparación de ARLOTE IRRATIA y la movida en torno a la creación de nuevos grupos de teatro por muy efímera que sea la existencia de los mismos.

Es preciso recordar, asimismo, la labor de la musika-eskola de AURTZAK y de todas las entidades deportivas y culturales que con su trabajo día a día contribuyen a enriquecer el cotidiano vivir de las gentes.

No puedo olvidarme tampoco del trabajo silencioso de un equipo de amateurs y profesionales de historia, de arqueología y de etnología que poco a poco va madurando un texto de la historia de nuestro pueblo que sin pretender agotar el conocimiento de nuestro pasado sí sirva cuando menos para hacer camino en la profundización de nuestra identidad como pueblo.

Sin embargo, no quiero dar la impresión de tener una concepción elitista de lo que es la cultura, como si se tratase únicamente de prácticas de elevado contenido intelectual y artístico.

La cultura en su sentido amplio en una sociedad de masas viene determinada por la forma en

dikoena ere hementxe ematen dela esaten ausartuko nintzateke nahiz eta orokorki bederen era pasivo batean izan —Kontsumituz soilki— baina aldi berean ahaztu gabe, Beasainen, 3 rock-talde, txistulari-banda, kamarako musika-taldea, orkestina pare bat, txaranga eta akordeoi-orkestra ditugula, lehen aipatutako asmoez gainera.

Eta gauza baikorren artean jarraituz, derrigorez aipatu beharrea nago ondorengo hauek:

– KULTUR ETXEA berehala jarriko dela martxan.

– IGARTZAKO JAUREGIAREN berreskurapeña geroz eta gertuago dagoela.

– ARLOTE IRRATIA berriro agertu dela eta antzerki-talde berrien sorkuntza-inguruko mugimendua, berorien iraupena nahiko laburra izan arren.

Era berean oroiterazi beharra dago MUSIKA-ESKOLAREN, AURTZAKA Dantzataldearen, GOIERRI ZINE-KLUBAREN, ORTZADAR Argazki-Elkartearen eta kirol eta kultur Elkarte guztien lana eta iharduna, beren eguneroko lanarekin laguntzen bait dute jendearen eguneroko biritza aberasten. Ezin ninteke ahantz ezta ere, Historia, Arkeologia, eta Etnologiako amateur —eta profesional— talde txiki eta isil baten lanaz. Apurka-apurka, geure herriko histori liburu bat osatzen eta zoritzen hor ari da eta, gure aurrekoen bizitzaren ezagutza agortu gabe, gure, herriko historian sakontzen joateko bidegintzarako bederen balioko du eta.

NUEVA CASA DE CULTURA



que las gentes utilizan su ocio y su tiempo libre. Y es evidente que el deporte en su aspecto lúdico, al margen de las competiciones de alto nivel, es cada vez más una práctica generalizada en la población. Por tanto desde el Ayuntamiento es preciso ser consecuente con esta realidad, replanteando la organización del deporte en nuestra sociedad para estimular todos los valores sociales que su práctica conlleva. Ni que decir que el polideportivo es en este sentido una fábrica de cultura que servirá para conformar la personalidad y el equilibrio de los niños y en general de todos los ciudadanos.

En el terreno de las frustraciones como decía Maiakovski quizás sea inútil recordar dolores, desgracias y ofensas recíprocas, no obstante no puedo olvidar porque es una obsesión que me persigue permanentemente, la intolerancia que se plantea con demasiada frecuencia en las relaciones sociales convirtiendo a todo lo que no es uno mismo y su entorno ideológico en un potencial enemigo.

Esto hace que muchas problemas pequeños de cualquier actividad no se resuelvan porque no se hacen los esfuerzos mínimos para resolverlos. Es una dinámica que se sustenta en el principio de que la razón está exclusivamente de la parte de uno y por tanto no hay nada de qué discutir.

Si alguna virtud guarda la primavera es la de adormecer los pesimismo. Yo le pido a ésta de 1986 nos libere a todos para siempre de la pesadilla de la intolerancia.

**Joan Mari Tolosa**  
PRESIDENTE COMISION DE CULTURA  
AYTO. DE BEASAIN

Kultura, zentzurik zabalenean eta masen gizar-te batean, jendeak bere aisia eta denbora librea zertan erabiltzen duen, hartxek zehazten digu eta definitzen. Eta begibistakoa da, kirolak bere ikuspegi ludikoan eta goimailako lehiaketetatik at, herritarrek geroz eta gehiago praktikatzen duten iharduera dela. Beraz, Udalean bertan errealtate honekiko ondoriotsuki jokatu beharra dago, gure gizar-teko Kirol-antolakuntza birplanteiatuz eta berori praktikatzeak dakartzan gira-balore guztiak sustatuz. Esan beharrik ere ez dago, Polikiroldegia zentzu honetan, kultur lantegi bat dela eta umeen eta hiritar helduen nortasuna eta oreka moldatzeko zerbituko duela.

Hutsegiteen eremuan berriz eta Maiakovski-k esaten zuten bezala, beharbada alferrikakoa dateke, atsekabeak, zoritxarrak eta elkarri egindako irainak oroiteraztea, baina hala ere ezin dut ahaztu, etengabe jarraitzen didan pentsakizuna dut eta, geure arteko giza-harremanetan maizegi azaleratzen den elkar eramanezina alegia, norberak eta norbere ingurune ideologikoak bezala pentsatzen ez duen oro, berehala etsai ahalein zerrendan sartzen duena.

Honek ekartzen du hain zuzen ere, edozein gaitan batzutan sortzen diren arazo txikiak, konpontzeko behar den gutxieneko ahaleginik egiten ez delako, konpondu gabe gelditzea. Arrazoia beti norberaren aldean bakarrik dagoela uste izatearen printzipioan oinarritzen den dinamika da eta ondorioz ez dago ezer erabaidatu beharrik.

Udaberriak bertuteren bat gordetzen badu, ez-kortasunak lohartzaztearena gordetzen du. Nik, 1986ko honi, elkar eramanezinen eta jasanezinen atzaparretatik librea gaitzala eskatzen diot.

**Joan Mari Tolosa**  
KULTUR BATZORDEBURUA  
BEASAINGO UDALA

**UBI DECORACION**  
**PINTURA - REVESTIMIENTOS - MOQUETAS, ETC.**

**AVENIDA NAVARRA, 1 - TELEFONO 88 26 81 - BEASAIN**

# Euskal idazle berri bat sortu zaigu:

## Xabier Mendiguren

Andoni Sarriegi Eskisabel

Ez da oso erraza bizi garen giroan euskal idazle berri bat sortzea. Are zailago da oraindik antzerki-idazle berri bat sortzea. Mirariak ere ordea gertatu egiten bide dira oraindik zorionez eta horietako bat bezalatsu har dezakegu, gaur eta hemen 21 urteko mutil gazte bat euskal idazle bilakatzea. Euskal Filologiako 4. urtea egiten ari da Gasteizen eta Urretxuko Euskaltegian lan egiten du irakasletzan. 1985. urtea, lanez eta sariz betea izan du: Euskal Antzerki-Taldean (Biltzarrak) antolatutako "Telesforo Montzon" saria irabazi du KANPOTARRAK MAISU obrarekin, Daniel Landart eta Pantxoia Etxegoinek idatzitako MUTXURDINEN GAZTELUA deitu obrarekin batera. Baita Santurtziko IV. Antzerki Labur Lehiakera ere NORENA DA TXAPELA idazlanarekin. Horiek gutxi bait liren, Azkoitiko eta Hondarribiko Udalek antolatu-

tako Ipuin-Lehiaketak ere irabazi ditu. Iazko Abuztuko oporraldiaren fruitu ditu sari hauek, hortik zehar joan ordez, antzerkiak eta ipuinak idazteari ekin zion eta. Bestalde, SUSA literatur aldizkarian eta ARGIA astekarian ere, argitaratu izan ditu bere idazlanak noizpehinka.

AS.— Kaixo Xabier. Lehendabizi Zorionak irabazitako sariengatik eta egindako lanengatik. Nolatan hasi hintzen euskaraz idazten eta areago antzerkiak idazten? Zerk eraman hinduen horretara?

X.M.— Eskerrikasko. Nolatan? Ba begira: Ni erdaraz eskolatua nauk (Lasallen, Institutuan eta Tolosako Eskolapioetan). Euskararen berri gutxi genian eta erabili gutxiago egiten genian oraindik. 18 urte nizkian eta COU bukatzen ari

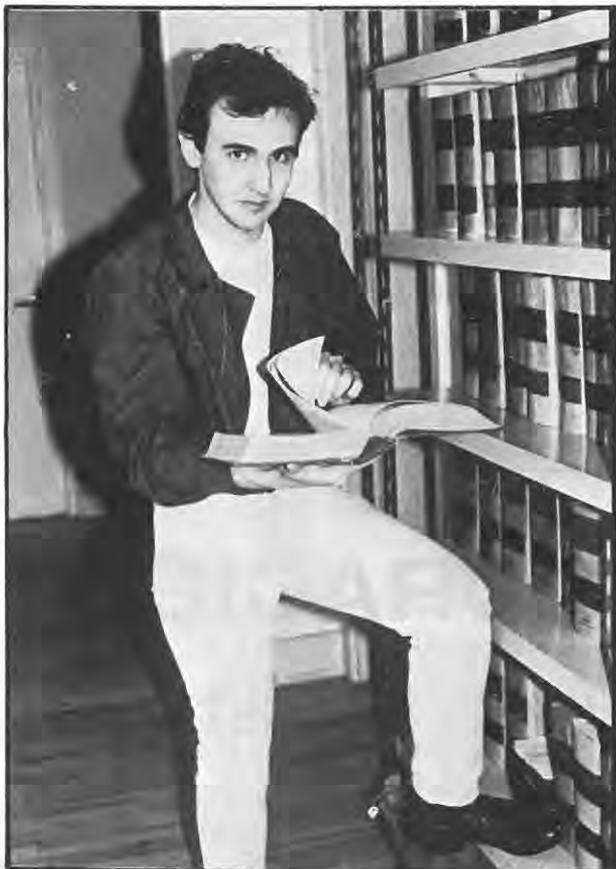
duan. Barneak irakin eta hizkuntza kezkatzen hasi ninduan. Gero Filologia ikasteari ekin nioan. Gaurregun hautatu behar banu ez nindukek berriro Filologia ikasten hasiko. Sobera dituk Euskal Herrian Filologoak. Geologoak, Medikuak, Injineruak, Abokatuak, etab. falta dituk. Euskaldun prestatuak noski. Euskal liburu gutxi irakurria ninduan. Orduan, 1982an, Gabonetan edo... Diputazioaren kanpaina iritsi zuan "Mintza, Irakur eta Idatzi Euskaraz". Aldizkari batzuren berri jaso nian: Susa, Saguxarra, atab. Literatura berri eta freskoa aurkitu nian, nire barneko bizikizunekin batera zetozen ideiak... Haien ondorioz hasi ninduan makal eta patal bederen idazten. Hasieran hiztegiaren morroi ninduan, etorriaren jariora sortu arte. Antzerkia oso gustoko arloa izan diat beti, baina zoritxarrez oso gutxi ikusi diat. Hemen aukera gutxi zegok, ia batere ez. Bizitasuna dik antzerkiak eta erakargarria duk. Horregatik eta Euskal Literaturan azkenaldian gutxiena landu delako (saiakera bezala) ekin nioan Antzerkiak idazteari.

A.S.— Baina, denbora laburrean, lehenengo mailetara igo haiz... Iparraldeko saria Landart eta Etxegoinekin banatzea ez duk berriketa ezta?

X.M.— Nire bertute baino gehiago duk Euskal Literaturaren akats. Ni puntaraino heldu izateak, gutxi esaten dik Euskal Literaturaren alde. Ni bezalako umemoko bat berehala goratzea, ez diat uste naturala denik. Bestalde, ona ala txarra naizen "bestek esan beza" Mitxelenaren hitzez esateko.

A.S.— Nolako obra duk KANPOTARRAK MAISU?

X.M.— Hasi ninduan, "YURI KAKARIN" pertsonaiarekin, teatro-molde berrizale ia punk erakoa lantzen hasi ninduan. Gero ikusi diat ordea, hori, hemen eskaintzen den antzerki gutxi horretarako eta, abangoardiarako lekuri ez zegoenez, ez zela egokiegia. Orduan, jendea ikusi beharrak batetik



eta bestetik klasikoaz gehigo interesatu beharrak, (antzerki-molde horren aurretik klasikoa menderatzea duk bidezkoena, pinturan abstraktoaren aurretik klasikoa menderatu izan den bezala) obra klasiko samarra egitera eraman nindutean, beraz, lan nahiko klasikoa duk, pertsonaia, planteiamendu, etabarri dagokionez. Bi hitzetan esateko: Hemen eskain daitekeen antzerkia eta neu trebatzeko egina.

Gaiari dagokionez berriz, antzerki politiko samarra duk. Utopi egoera batetan, Erdi Aroan kokatua, baina gaurerungo gaia hartzen dik (idatzi nueneko behintzat). Gure arteko gatazken berri ematen dik, Aditu batzu gure herri-za zetoza eta... Hori bai, dena umore-giroan kontatua. Ez duk tesi antzerkia. Egoera bat kontatzen dik, umorea bazegok eta... konklusioak ikusleak atera behar noski.

A.S.— Ikusleak esan duanez, argitaratuko al dituk lan saritu horiek eta gainerakoak?

X.M.— Ez. Beno, ez zekiat. Laster ipuin-liburu bat argitaratzeko asmotan negok, Antzerkiak ere agian bai. Beharbada KANPOTARRAK MAISU bai.

A.S.— Batzuek bata eta besteek bestea ziotek Euskal Antzerki-az. Nola ikusten duk hik gaur Euskal Antzerkia?

X.M. Ez diat ikusten, ez zuri eta ez beltz. Dena den, ingurune honetan nik ez diat izan Euskal Antzerkiaren berririk. Goierrin ez dik existitzen. Euskal Herri mailan gatazka eta istilu franko bazebilek... Giro hori ez diat gertutik eza gutzen. Obra aldetik ia ez duk ezer sortzen, agian sortzen direnak ere txarrak dituk (nireak barne), baina

gureak dituk eta ez zegok beste-rik...

A.S.— Eta beste herrialdeeta-koekin konparatuta, adibidez, Espainia, Frantzia edo Europako beste batzuekin?

X.M.— Espainia eta Frantzia-koetatik irakurtzen ditugunak, askotan ere, duela 30 urtekoak dituk: Camus, Buero Vallejo, A. Sastre, etab., baina horiena ere ez duk gaurkoa. Ia-ia gure Antonio Mari Labaien garaikideak dituk... Gaurko informaziorik ez diat. Hobe-za izango den susmoa bai, baina... susmoa besterik ez.

A.S.— Non zegok arazoa, zineak egiten dion lehian? ala bideoetan? Ez al zegok antzerkia bideo-antzerik.

S.M.— Zinea bera ere nahiko beheratua zebilek azkenaldian. Dena den, bideoa ez litzateke antzerki-antzerkia. Filmea filmatzearen gisakoa litzateke. Antzerkia izateko, egiten ari denaren parean eta aurrean egon behar dik ikusleak. Gaur telezuzendua eta telegidatua zegok dena: Musika, Zinea, dena. Geure beharizan kulturalak asetzeko korrante-aurka geuk sortzera jo beharko genikek.

A.S.— Hobeak nahiz txarrak, baina, gaur Euskal Herrian, bazeudek Antzerki-Talde euskaldunak. Beasainen ordea, ezertxo ere ez zegok. Nola ikusten duk hau?

X.M.— Teatroari dagokionez egia duk, Basainen ez zegok inongo usariorik. Nik neuk inongo erreferentziarik ez diat jaso izan herrian. Hirietakoa eta telebistakoa jaso diat soil-soilik. Adibidez, Gerra-aurreko neurriko girora itzultzea oso zaila duk. Gaur lehia izu-

garria zegok beste bitartekoekin, telebista dela, bideoa dela...

Gero profesionaltasun-arazoa ezta... Gurea kultura txikia duk eta amateurra beharko luke izan hein handi batetan eta horretara jo beharko diagu. Profesionalek hobeto egingo diate, baina gure neurri-egokitu beharra diagu eta gaur egun amateurra baino ez zegok egiterik. Diru-aldetik berriz, bitartekoak eskainiz lagundu beharko litzateke gehiago eta ez soldata eskainiz.

A.S.— Zer erizten diok Beasain-ko giroari euskal idazle haizen aldetik?

X.M.— Ni ez nauk idazle lokala eta ez diat beasaindarrenzat bakarrik idazten. Bestalde, alde batera poz ematen zidak norbaitek ikusi eta idazletzat hartzeak, baina lotsarazi ere bai... Beasainen beste lekuetan baino hoztasun handiagoa dagoenik ere ez diat uste. Literatura berez duk gutxi batzuren zaletasuna. Irakurleak mugak dizkik beti...

Eritziak, gogoetak, pentsakizunak, ideiak... Denetik agertu digu gure Euskal Literaturako izar berriak. Animo eta jarrai ezak aurre-za. Lan oparoa eskain dezakek eta ea konpromenez bederen, hire herrian Euskal Antzerki-Talde bat sortzen den eta hire idazlanak oholtza-gainean ikusteko parada izaten diagan... Nik ez diat gutxiagorik opa. Loinatz-jai zoriontsuak pasa itzak!

**Oharra:** Elkarrizketa hau egin ondoren jakin dut, Donostiako ipuin-lehiaketan, bigarren saria irabazi duela Xabierrek "Un petit cadeau pour madame" ipuinarekin.

ZORIONAK bester behin.

# SARASOLA TALLER DE TAPICERIA

TAPIZADO DE TRESILLOS, BUTACAS  
Y TAPICERIA EN GENERAL

IGARZA - ETXEA, 5 BAJO

TEL. 880118

BEASAIN

# AYER Y HOY

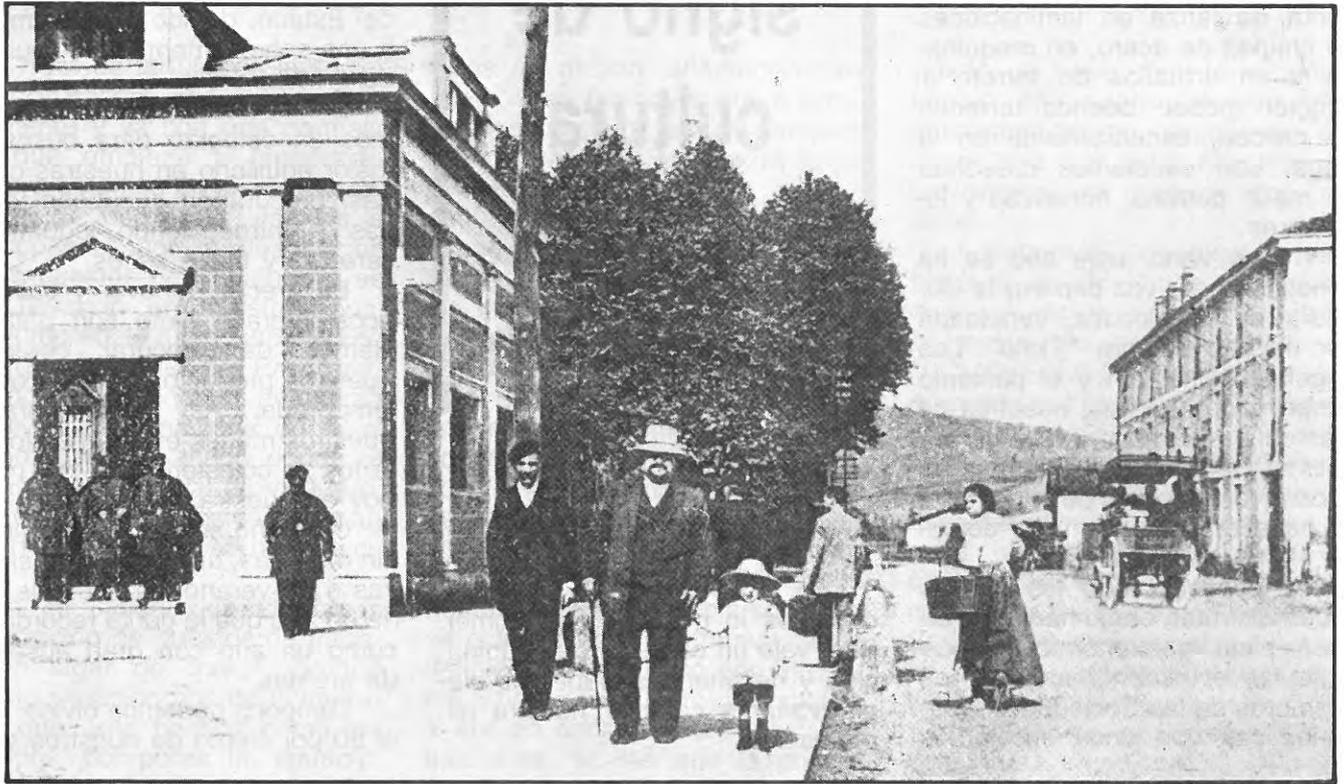


CALLE OTAOLA



ANTIGUA ESTACION DE POSTAS

# AYER Y HOY



AVENIDA DE NAVARRA



AVENIDA DE NAVARRA

Cuando le preguntamos a cualquiera, si conoce Beasain. Todos o casi todos nos contestan: Sí, es ese pueblo donde se construyen los vagones y otros elementos del ferrocarril...

Sin embargo, Beasain que es punta de lanza en laminaciones de chapas de acero, en maquinaria y en artículos de ferretería, también posee buenos terrenos de calidad, especialmente en la Vega, con excelentes cosechas de maíz, patatas, hortalizas y legumbres.

No en vano, este año se ha constituido por vez primera la Cofradía de la Morcilla, impulsada por nuestro célebre "Txiflo". Las angulas, el salmón y el pimiento tienen sus cofradías, nosotros no íbamos a ser menos. El éxito de nuestra Cofradía, que reagrupaba a todos los amantes de la Morcilla, se basa en promocionar y defender la Morcilla de Beasain.

Es conocido que los vascos saben disfrutar, como nadie, de un buen plato gastronómico y que tanto las etxekoandres como los miembros de las Sociedades Gastronómicas son unos excelentes

# El comer signo de cultura y educación

KARLOS ARGIÑANO

dos, nos lo gastamos en comer. Bien vale un esfuerzo de imaginación y de ahorro si sabemos elegir, variar y cambiar nuestra alimentación.

cocineros. Pero como nuestra propia vida o nuestra sociedad, el cambio también hay que realizarlo en el ámbito de la alimentación.

Una reciente encuesta revela que los niños de Euskadi, tienen la tasa de obesidad más elevada del Estado, debido principalmente a una sobrealimentación y cúmulo de grasas.

Es importante que todos hagamos un esfuerzo para buscar el mejor equilibrio en nuestras comidas, procurando que sean variadas e introduciendo legumbres, cereales y frutos secos.

Es preciso renovar y salir del acostumbrado filete con patatas. Hemos de procurar consumir nuestros productos autóctonos de temporada. Así y equilibrando nuestros menús evitaremos los infartos o colesterol tan de moda hoy en nuestra sociedad.

Un otoño sin caza, un invierno sin morcillas, una primavera sin zizas o un verano sin anchoas, sería un año que la gente recordaría, como un año con gran ausencia de aromas.

Tampoco podemos olvidar que el 50 por ciento de nuestros suel-



## ESTUDIO J-2 ARGAZKI

DESCUBRA EN NUESTRAS FOTOS EL ARTE DE TOMARLAS  
EN EL MOMENTO OPORTUNO, REVELANDO ASI SU VERDADERA PERSONALIDAD.

J.M. ITURRIOZ, 9 - TEL. 886315 - BEASAIN

# — Tertulias en torno a... Paro... —

A nivel de tertulia en la sociedad, nos encontramos con que últimamente y ya con una normalidad que empieza a preocupar, siempre tenemos un tema que sobresale de los demás, esto es la preocupación por la destrucción de los puestos de trabajo que se está llevando en nuestra zona, que cómo no, le ha tocado el turno igual que a las demás. Preocupación normal, si tenemos en cuenta que vivimos en una zona, donde el trabajo nunca ha faltado, donde se ha impuesto un nivel de vida que, hace que observemos con preocupación el futuro que se nos avecina.

No es casual que utilizemos "destrucción de puestos de trabajo" en lugar de "paro", porque dada la situación nos da la impresión, que ante hechos como los ocurridos, por poner un ejemplo, en la CAF, donde a través de bajas voluntarias incentivadas, más los eventuales que ya no trabajan, etc... se han destruido cientos de puestos de trabajo, decía, nos da la impresión de que es tanta la falta de seguridad en nuestro propio futuro, que nos vamos acomodando a las situaciones tal y como se nos presentan, sin pensar que amén de los puestos directamente destruidos, está el hecho no menos grave, de la no creación de nuevos puestos de trabajo, con lo que esos cientos de trabajos per-

dididos se doblan, añadiéndoseles además un factor de grave preocupación, ante la falta de perspectiva de trabajo alguno para la juventud, que incluso y en un porcentaje muy elevado aún no ha accedido a su primer puesto de trabajo.

Y son estas situaciones, falta de trabajo, inseguridad, etc... las que a nivel de sociedad nos están creando o al menos están permitiendo el que se empiecen a reproducir con fuerza fenómenos de insolidaridad, que hacen que en lugar de reaccionar, de participar, etc., nos resignemos, nos acomodemos... Están dando lugar a que dentro de nuestra propia sociedad se esté creando una nueva clase, definida en éste caso por "tenencia o no de un puesto de trabajo". Y ello en cadena nos produce situaciones, en las que la crispación, falta de diálogo, sean el pan nuestro de cada día, lo cual, inevitablemente nos conduce a que en nosotros se vaya acentuando el egoísmo como forma de vida. Y esto que de por sí es grave en una sociedad, hace que aquí, cobre todavía más gravedad, si tenemos en cuenta, que son cada día más aquellos que llevados exclusivamente por su egoísmo, sin mirar más allá, sin tener en cuenta para nada, cómo se ha ido construyendo esta sociedad, empiecen a utilizar frases como "si no hubiesen

venido de fuera, hoy tendríamos trabajo o similares, frases que efectivamente no contribuyen en absoluto a que entre nosotros, la convivencia, el diálogo, etc... se abran.

Y ante esto, nos tenemos que plantear la tan traída y llevada, muchas veces denostada, pero imprescindible palabra como es "SOLIDARIDAD". Tenemos que empezar a trabajar no exclusivamente en aquellos temas, importantes, eso sí, pero que a veces los utilizamos más como evasión que otra cosa, deportes, campeonatos, etc... decía y termino con lo que ya otros años ya en esta misma revista venimos diciendo: Las Sociedades tenemos algo que decir, porque junto con nosotros participa mucha gente.

Trabajemos, hagamos debates conjuntos, organicemos charlas, ciclos etc... en definitiva hagámonos partícipes de un problema que al menos y a nivel de tertulia a todos nos preocupa, esto es, la destrucción de puestos de trabajo, paro y las consecuencias que ello está acarreado a la sociedad, en la cual, nunca nos olvidemos, todos hemos de vivir.

Asociación Cultural  
Jesús Larrañaga

## PUBASTI

Zaldizurreta

BEASAIN

# Radioescucha y diexismo

El ruso Popov, en 1896 a merced de un receptor compuesto de un cohesor o detector, un dispositivo de sintonización y su invento de una antena captadora logró registrar en una cinta de papel las descargas producidas por la electricidad atmosférica. Unas semanas después el mismo científico ruso logró transmitir el primer mensaje radioeléctrico. El receptor y el emisor se hallaban a una distancia de 250 mts. y entre ellos había varios muros de gran grosor.

Más adelante Guillermo Marconi monopolizó y comercializó dichos receptores. El mayor desarrollo técnico de Marconi se produjo el 12-12-1901 cuando recibió en Terranova las primeras señales telegráficas de su estación Cromwell (Inglaterra). A pesar de todo hasta 1907 no pudo comercializar esto.

En la noche del 14 al 15 de Abril de 1912, el Titanic, trasatlántico de la White Star Line británica chocaba contra un iceberg frente a las costas de Terranova hundándose y pereciendo 1.517 personas. El primer DX'ista David Sarnof captó el mensaje del Olympic dando cuenta de lo sucedido y durante tres días ininterrumpidos fue captando los mensajes del Carpathia dando los nombres de los pasajeros que lograron sobrevivir. Sarnof primer DX'ista fue considerado héroe nacional de USA y jefe de las Instalaciones Marítimas Marconi en Estados Unidos.

El 14-11-27 comenzaban las primeras emisiones de la BBC de su antigua estación 210. En 1927 totalizaba nueve emisoras que operaban en todo el Imperio Británico en la Banda de Onda Corta.

La primera emisora en España fue Radio Ibérica transmitiendo de siete a ocho de la tarde conciertos y lecturas. Operaba en la banda de Onda Media con una longitud de Onda de 500 Mts. con una potencia de 500 vatios en 1923. Un año después se establece el reglamento de estaciones de radiodifusión. En 1924 entraron en servicio trece emisoras más. Pero independientemente desde Madrid; la estación EAQ; Radiodifusión Americana emitía en Onda Corta para América, el primer programa dedicado al exterior. Después de 1940

la Radiodifusión española se transformará en cuatro cadenas de emisoras.

## BANDAS

La onda larga abarca desde los 160 a los 255 Khz.

La onda media abarca desde los 525 a los 1605 Khz.

La VHF (FM) abarca desde los 87 a los 108 MHz.

La onda corta abarca desde los 11 a los 120 Metros: 25600 a los 2495 Khz.

El resto de las bandas se utilizan para TV y Radiodifusión por satélite.

## PROPAGACION DE LAS ONDAS DE LA RADIO:

Las ondas de la radio viajan en línea recta. Por eso, y dado que la Tierra es redonda, se alejan cada vez más de la superficie terrestre y se perderían en el espacio.

La ionosfera está dividida en varias capas, situadas a distintas alturas según la intensidad de radiación solar que reciben, lo que condiciona que las ondas de radio de diferentes frecuencias se propaguen de diferente manera. Las ondas largas o de frecuencia baja, no se refractan en la ionosfera, van paralelas a la superficie de la Tierra hasta que se separen de ella.

Con frecuencia se forman dentro de la segunda capa de la ionosfera una especie de burbujas móviles con una ionización muy intensa y que son capaces de refractar señales hasta de VHF. Estas burbujas constituyen la llamada "capa esporádica E", que causa los fenómenos de propagación anómala.

El que las ondas se refracten en las capas de la ionosfera e incluso el que no se refracten, siendo absorbidas o que la atraviesen, depende de la frecuencia exclusivamente. La ionización de estas capas de la ionosfera es producida por las radiaciones con que bombardea el sol. Cuando más intensas sean las radiaciones solares más cargada está la ionosfera, tanto mayor será el poder refrac-

tante de ésta y las ondas viajarán a largas distancias con mayor facilidad. La radiación solar aumenta con el número de manchas que se observa en la superficie solar, e incluso puede decirse que el número de manchas solares sirve para calcular el grado de radiación solar, la ionización y la propagación de las ondas radioeléctricas.

## ¿QUE ES UN DIEXISTA?

Es una persona que en su tiempo libre se dedica a explorar las ondas de la radio y puede ser reconocido oficialmente por medio del indicativo que puede obtenerse en cualquiera de las administraciones de comunicaciones en cada provincia respectiva. El DX'ista tiene muchas satisfacciones, ya que tiene contacto escrito con muchas personas y emisoras de diferentes países. El DX'ismo (muchas veces se escribe DX o DX'ismo) es la recepción de estaciones emisoras muy lejanas.

En FM apenas se puede hacer DX ya que estas emisoras solamente alcanzan hasta donde se ve el horizonte; a no ser que estas tengan repetidores en otros lugares; y además con el surgimiento de estas nuevas emisoras de FM locales; pues antes se podía hacer copia de alguna emisora que anduviese en esa frecuencia algo lejos; pero ahora al surgir estas emisoras ya no se pueden escuchar; aunque entre ellas no se perjudiquen.

En Onda Corta es mucho más fácil ya que en la Banda Tropical (60 a 120 Mts.) siempre hay alguna emisora pirata que se puede captar. Por ejemplo la emisora de R. Venceremos del Salvador que trabaja por los 4000 Khz y tiene cortes que al estar a la escucha te pueden sorprender.

Las emisoras piratas que se pueden escuchar en Onda Corta; son más o menos de Irlanda, Gran Bretaña, Asia Oriental y "Aguas Internacionales". También se pueden encontrar en las Ondas Medias e incluso más a menudo en FM.

J.C. ARAMBURU  
EA2-501 GECE

# Atletismo escolar



Fotografía de los atletas del Colegio de La Salle Beasain O.K.E que se proclamaron campeones de Euskadi por 2.º año consecutivo en la categoría Infantil Masculino en pista cubierta para centros escolares; asimismo conquistaron 2 medallas de oro y 6 de bronce cuyas pruebas fueron las siguientes: longitud, 80 mts. 80 mts. vallas, 600 mts. 200 mts., altura, 200 mts. marcha, peso, disco, pértiga, lanzamiento de pelota y relevos 6 x 6. Asimismo el atleta de este centro Ardoitz Apaolaza campeón de 60 mts. en pista cubierta campeón de longitud de Guipúzcoa y de Euzkadi es campeón

de Guipúzcoa de Tetralón pues ganó las cuatro pruebas combinadas que son 60 mts., altura, 600 mts., y lanzamiento de peso (4 kgs.); esto es en síntesis el resumen más o menos de lo que aconteció el año pasado eso es hasta junio de 1985.

**Paulino Calvillo**  
Responsable en deportes  
en la sección de Atletismo del  
Colegio La Salle de Beasain

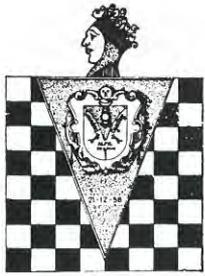
# ETXEKO

## TAPICERIAS

## DECORACION

San Ignacio, 11

BEASAIN



# Sociedad Ajedrecista

## «ALFIL»

### ALFIL Xakelari Elkarte

Queridos amigos beasaindarras:

Un año más nos asomamos a estas páginas del Beasain Festivo de la mano de la S. Recreativa Beti-Bizi, pero este año con algo muy especial, como es el sencillo homenaje que se le va a tributar a nuestro más veterano ajedrecista beasaindarra durante la celebración del XVI Torneo Internacional "San Martín de Loinaz".

Este personaje tan entrañable para nosotros es José Herreros Ibáñez afincado desde hace 43 años en Ordizia.

A continuación os relatamos su vida en el mundo del ajedrez.

ALFIL: Donde y cuando naciste.

JOSE: En la calle Mayor de Beasain, el 15 de agosto de 1913.

ALFIL: Por lo que en la actualidad tienes 72 años, y, ¿cuántos llevas en el mundo del Ajedrez?

JOSE: Comencé a jugar un poco tarde, si tarde se puede decir a los 18 años, en la S.D. Beasain y cuando se fundó la S.A. Alfíl en 1959 pasé a formar parte del conjunto de esta sociedad y de la que aún formo parte.

ALFIL: ¿Qué ha significado para ti el ajedrez durante tantos años y, ¿qué has encontrado en su práctica?

JOSE: Mira, el ajedrez es algo..., es un veneno que se lleva dentro, no sé como definirlo, es sentarse en una mesa, delante de un tablero y luchar psicológicamente con tu adversario.

ALFIL: ¿Qué torneos has conquistado a nivel individual?

JOSE: He sido 8 veces campeón del memorial Aldave organizado por esta sociedad y 6 veces subcampeón, también he sido

3 veces campeón de Ordizia, y desde que estoy jubilado he sido 4 años campeón de Guipúzcoa de Jubilados y 3 veces subcampeón de la zona Norte.

ALFIL: ¿En qué torneos has participado últimamente?

JOSE: El último en la liga de Guipúzcoa por Clubs y actualmente estoy jugando el campeonato de Jubilados.

ALFIL: ¿Cuáles son los mejores recuerdos de este noble juego?

JOSE: Recuerdos tengo muchos, y la mayoría buenos, hemos recorrido mucha geografía tanto Española como Francesa, pues habré participado en unos 30 torneos Internacionales amistosos, dos campeonatos de España, multitud de interprovinciales y amén de los provinciales, y en todos tengo grandes amistades, por lo tanto buenos recuerdos.

ALFIL: El recuerdo más entrañable.

JOSE: El disputado con la S.A. Alfíl en los Campeonatos de España.

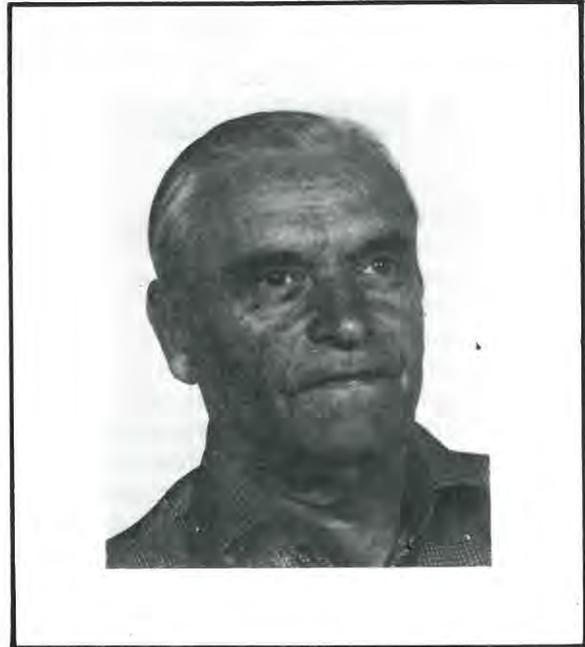
ALFIL: ¿Has disputado alguna partida con "personalidades importantes" en este deporte?

JOSE: Pues sí, y refrescando un poco la memoria, te diré algunos: Antonio Medina, que fue 5 veces campeón de España. También he disputado partidas con los Maestros Internacionales Guipuzcoanos Felix Izeita y Francisco Gallego. También con Félix del Oyo, Pastor y otros grandes jugadores.

Verdaderamente creo que es una satisfacción.

ALFIL: En tantos años de andadura seguro que tendrás algunas anécdotas que contarnos.

JOSE: Mira, disputando una partida del campeonato



provincial por equipos necesitábamos ganar los dos la partida, para conseguir una buena clasificación, nos sentamos a las 10 de la mañana, con un intervalo para comer, y nos levantamos a las 10 de la noche en tablas.

Y así finaliza la entrevista efectuada en el domicilio de este buen amigo y compañero Don JOSE HERREROS al que deseamos lar-

ga vida para continuar cosechando éxitos dentro del mundo del ajedrez.

Este año 1986 le haremos un homenaje por su constancia, dedicación, entrega y enseñanza, a estos jóvenes que hoy militan las filas de la S.A. Alfíl.

Agur.

José, Beti-arte

#### Citas citables

"Si quieres destruir a una persona, entonces véncela en el Ajedrez: Es mucho más seguro que el veneno".

Herbert George Wells  
1866-1943  
Novelista sociólogo  
y periodista británico

"Se dice que el Ajedrez abre la inteligencia, que la inteligencia sea para un mejor entendimiento humano en la vida".

Sdad. Ajedrecista Alfíl  
1978

LA DIRECTIVA



# Un día en el monte

Son las ocho de la mañana de un domingo cualquiera y nos reunimos en la plaza de Bideluze para dar comienzo a una salida montañera que se vislumbra deliciosa, a pesar de la niebla matinal que nos rodea en estos momentos.

Subimos al bus y nos disponemos a dar comienzo a la excursión del día, para lo cual nos acercamos a Otzaurte y comenzamos a caminar entre el griterío y las risas de la chiquillería que nos rodea en todas nuestras salidas. Lentamente pero con la confianza de conseguir nuestra meta empezamos a subir las primeras rampas de la pista que nos conducirá en un principio hasta el refugio de San Adrián, donde todos en una gran armonía y verdadera camaradería damos buena cuenta de nuestros sabrosos bocatas reponiendo nuevas energías para que algo más tarde podamos continuar nuestra andadura.

Dejamos el refugio y nos encaminamos por una estrecha senda que algo más arriba se unirá al camino Real por el cual atravesamos la cueva de

San Adrián, continuando por dicha calzada hasta que la abandonamos más adelante para internarnos entre los cerrados bosques de hayas por entre los cuales discurre la senda que nos llevará hasta las majadas de pastores de Peru Saroi, lugar donde termina el majestuoso bosque y comienza la campa de Urbia.

Poco a poco descendemos hasta los alrededores de la Fonda, donde nos acomodamos para el merecido descanso y disfrutar del tiempo que nos queda hasta la hora de la

comida participando con nuestros queridos peques en diversos juegos en los cuales disfrutamos y nos disponemos a liquidar, sentados en el verde césped de las campas, lo que cada uno ha llevado dentro de sus mochilas, reposando un buen rato para hacer la digestión, entreteniéndonos con bromas y chistes.

Más tarde iniciamos la bajada hacia el santuario de Aránzazu. El camino vuelve a introducirse en un hermoso bosque, donde a mitad de camino, y en un pequeño claro, en-

contramos una fuente donde poder saciar nuestra sed, refrescándonos para poder continuar el camino hasta nuestra deseada meta.

Canzados pero con mucha pena de que se haya terminado un maravilloso día, subimos al autobús que nos llevará de regreso a nuestro querido txoko, esperando con ilusión una nueva salida.

LA JUNTA DIRECTIVA  
Beasain, 25 de marzo  
de 1986



**CALZADOS**

**OINETAKOAK**

## BIDE - LUZE

Pone a sus piés artesanía desde sus primeros pasos.

**Iturrioz, 8**

**BEASAIN**

# Sociedad Ciclista Loinaz



Equipo juvenil de la S.C. LOINAZ-ELEKTRA con el campeón de Euskadi Arizkorreta.

En este espacio que cada año brinda la Sociedad Beti-Bizi a las demás entidades culturales y deportivas de Beasain, una vez más y siendo fieles a la cita con todos los aficionados txirrindularis, la Sociedad Ciclista Loinaz quiere desde aquí saludar a todos los beasaindarras a la vez que hacer una breve reseña a sus actividades para este año. No sin antes agradecer a todos su buena disposición que con la Sociedad realiza.

Como ya viene siendo habitual en ésta como en otras entidades de la villa, el calendario de trabajo para este año no puede presentarse más prometedor, pues en él se ha depositado todo el esfuerzo y todas las ganas de que se ha dispuesto. Comenzamos mencionando el cambio de directiva habido esta temporada, juventud y nuevos deseos de continuar una labor de muchos años son los principales objetivos de José Antonio Ibarbia nuevo presidente.

Tras él el tradicional equipo de colaboradores que respaldarán su buen hacer. Así, si el pasado año ya se contó con el final de la Vuelta Ciclista al País Vasco, parece definitivo ya que en el año 88 Beasain será comienzo de esta ronda ciclista. Pues los esfuerzos para que ello sea así, se sucederán en

esta como en otras directivas.

Este año es para nosotros un año de muy buenos resultados y satisfacciones, ya que están corriendo en la categoría de aficionados de 2.<sup>a</sup> los primeros chavales salidos de la cantera beasaindarra, siempre con la inestimable colaboración de la firma ELEKTRA de Olaberria, el primer equipo beasaindarra en aficionados se halla ya disputando todas las carreras del Lendakari Txapelketa. Chicos como Aldanondo firme promesa del ciclismo euskaldún, que además de haber ganado un gran número de carreras, se encuentra dentro del equipo nacional habiendo corrido con éste un mundial. El buen futuro que a él se le augura es innegable, como a tantos otros que militan en categorías inferiores, pues no sólo del ciclismo con mayúsculas se ocupa la Sociedad Ciclista Loinaz, del deporte en edades más jóvenes es primordial también para luego obtener resultados óptimos, por esto en la categoría de cadetes y juveniles y siempre con el patrocinio de ELEKTRA, también esta Sociedad dispone de elementos, muchachos que portarán a sus espaldas el nombre de Beasain y de la firma de Olaberria. Jóvenes ciclistas que demostrarán la importancia

que tiene el trabajar por el deporte de base, la importancia que tiene formar buenos deportistas, que en definitiva es decir buenas personas, en un espíritu competitivo sí, pero de comprensión, compañerismo y respeto mutuos. Resultado más visible, el Campeonato de Guipúzcoa conseguido el pasado año por los juveniles de esta Sociedad.

El calendario que la S.C. Loinaz ha preparado para este año, es como de costumbre digno de Beasain y sobre todo muy interesante, de esta manera las carreras ciclistas serán las siguientes:

-LIX Prueba Loinaz (aficionados 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>).

-XXXVII Prueba Sociedad Ciclista Loinaz (aficionados 2.<sup>a</sup>).

-VII Prueba Beasain (Juveniles)

No deben olvidarse aquí, el nutrido grupo de cicloturistas beasaindarras así como el equipo técnico de jueces que para esta entidad y toda la comarca prestan sus servicios.

LA DIRECTIVA

# Aurtzaka Beasaingo Herriaren Aurrean



Joan den Urtarrilaren 26ean, Beasaingo AURTZAKA Euskal Folklore Taldean ekitaldi bikain bat aurkeztu zuen herritarrean gozamenarako Antzizar P9olikiorldegian.

AURTZAKA sortu zentik lehen aldiz, dantzari txiki eta larriek batera dantzatu zuten jaialdi horretan. Bi ordu iraun zuen saio atsegin eta sendoa izan zen, bai gelditu gabe aritu ziren txistularien aldetik eta; nola ez, ikaslegoaren txaloak bide zirelarik, ilusioz baterik aritu ziren dantzarien aldetik.

Gutxi gora behera, 130 bat dantzarik hartu zuen parte ekital-

dian; 40 bat larriak eta gainoutze-koak txikiak zirelarik.

Larrien talde honek beti eduki du helburutzat bere dantza-sorta ugaritzea eta, besteak beste, bere teknikoaren eta estiloaren hobea-gotzea; Europako beste zenbait herrialdeetako dantzataldeekin haurreman Kultural eta Folklorikoal alde batetara utzi gabe bestalde.

Txikien taldeari dagokionez esan behar zabaldu egin dugula eta guretzat garrantzi handia duela; alde batetik gure helburuetariko bat datozen belaunaldiei irakastea delako eta bestetik jarraipen zihur

baten oinarri sendo bat suposatzen duelako.

Beasaingo Udaletxearen eta Aurrezki Kutza Municipalaren laguntzaz eraturiko jaialdi honek taldearen barnean egindako lana aurkeztu zuen eta betiko zailtasunak barne izanik - denbora, lokal apropos bat eraketa hobea, bat lortzeko, dirua lortu daitekan helbururik garrantzitsuena bete zuen: JENDE GUZTIA POZIK GERATZEA.

AURTZAKA FOLKLORE TALDEA

## CASA IMAZ

Tejidos - Conecciones - Ropa hogar

Mayor, 10

BEASAIN

# El ejercicio como alternativa



Durante milenios, la naturaleza impuso de forma directa una serie de obstáculos al hombre a la hora de satisfacer sus necesidades orgánicas. Esto supuso un prolongado proceso adaptativo en su forma de vida que desembocó en el nomadismo.

¿Qué implica ser nómada?

Ser nómada obliga a trasladarse de un lugar a otro para la consecución de alimentos. Es por

esto que la marcha o el caminar, y en ocasiones el correr, han constituido durante casi la totalidad de la historia del hombre el "gesto de trabajo" que más le ha condicionado y más ha aprovechado.

Debido a que la mecánica adaptativa es muchísimo más lenta que la velocidad en el tiempo con la que la inteligencia humana va descubriendo nuevos métodos para enfrentarse a los obstáculos

que en su día le impuso la naturaleza, todavía el hombre, anatómofisiológicamente hablando, sigue siendo un caminante o un marchador.

El sedentarismo como alternativa a la forma de vida nómada, ha acelerado el proceso inventivo inevitable del hombre hacia la mejora de sus condiciones de vida. Pero hemos olvidado al llegar a

grados de sedentarismo exacerbado, que nuestro organismo está preparado por la naturaleza para el ejercicio, y que la no utilización de dichas potencialidades llevan al deterioro prematuro de las mismas, expresándose dicha involución principalmente en los dos sistemas orgánicos encargados del movimiento: el sistema cardiovascular y el aparato locomotor; con la consiguiente pérdida de calidad de vida.

Si analizamos nuestra actual forma de vida dadas las características del proceso evolutivo de la sociedad moderna observamos con perspectiva de futuro un aumento progresivo del tiempo "libre". "El ejercicio como tal o enmarcado dentro del contexto "deporte", está llamado a ser uno de los componentes más importantes en nuestra sociedad, dadas sus características lúdicas, educativas y saludables.

El Pueblo vasco ha sido a lo largo de su historia un amante del deporte. Como testimonio de ello están nuestros: Euskal-kirolak que

tanta expectación han despertado y siguen despertando hoy en día.

De esta visión meramente expectativa por deportes propios en los que se busca la superación de una serie de marcas, hemos pasado a apreciar por parte de la población en general otros de carácter más universal como forma de canalizar nuestra afición por el esfuerzo físico. Hoy todavía y sobre todo por parte de la población que abarca desde una etapa media de la vida hasta la tercera edad, el deporte no se ha despojado de la exclusiva visión como espectáculo que sobre él tienen. Es precisamente en estas personas, dadas las condiciones en que se encuentran tanto por su edad como por las costumbres propias de nuestro Pueblo ("buen", comer, "buen" beber), donde los factores de riesgo de padecer enfermedades degenerativas en los sistemas orgánicos anteriormente comentados están más manifiestas.

Nos encontramos a mitad de camino. Por un lado tenemos una gran necesidad de vivenciar el de-

porte y por otro no hemos descubierto por parte de la mayoría de nosotros la verdadera y genial cara del ejercicio, su práctica.

Pero así como el nómada tenía un motivo claro en sus traslados y el deportista tiene un aliciente en la competición para la práctica del ejercicio; las personas que no se dedican a la misma habrán de encontrarse con personal capacitado que los conciencie, oriente, vigile y estimule en su práctica, como medio de desarrollar y mantener nuestras condiciones innatas para el mismo, con todos los beneficios individuales y sociales que traerá consigo al aumentar la calidad de vida de la población.

La realización de ejercicio de forma periódica y adecuada por parte de la población en general es y será la nueva dimensión que ha de tomar el mismo como medio para alcanzar nuestra plenitud física y psíquica.

S. José Manuel Ibáñez



**Servicio a la Carta**  
**Menús de Trabajo**  
*Platos preparados para llevar*

**Rubiorenena**

**JATETXE - RESTAURANTE**

Zaldizurreta, 6 (junto a paso nivel)  
Teléfono, 88 57 60

**BEASAIN**  
(Guipúzcoa)

# Ganar a toda costa

LOCAL	VISITANTE
2	11

Con todas las consecuencias, es decir, con todos sus aspectos positivos y negativos, el futbolista, el entrenador y el directivo, viven la presión constante que supone el verse obligados a ganar cada partido de fútbol que se juega.

El lema del fútbol ya no es tanto jugarlo bien como ganarlo a toda costa. Hay una presión ambiental, contagiosa y permanente, a la que no escapan quienes protagonizan el fútbol de hoy día. No hay apenas la tranquilidad necesaria que requiere toda reflexión constructiva que fuera en busca de los errores y de los aciertos para luego evitarlos o fomentarlos, según las circunstancias. Por el contrario, hay prisas por volver a ganar el domingo siguiente, o al miércoles siguiente, o la competición siguiente.

Todos quieren ganar, lo cual en principio es lógico, pero no todos están dispuestos a encarar positivamente la derrota, lo cual, también en principio es dramático.

Este desequilibrio no asimilado ente las aspiraciones por ganar a toda costa y de realidad frustrante de sentirse derrotado, es lo que motiva, en muchas ocasiones, el espectáculo vandálico de unos aficionados que perturban la pacífica convivencia ciudadana, o el cese injustificado de un entrenador, o el agobio apremiante que experimentan los futbolistas, a quienes no se les perdona un fallo como si de ellos hubiera que esperar siempre la perfección eficaz que todo lo puede.

En vísperas de un partido hay muchas personas que sólo piensan en que un equipo gane como sea y no les interesa para nada el espec-

táculo brillante que unos futbolistas pudieran ofrecer, fallos incluidos, que los tenemos todos. "A ver si ganáis", es como una consigna que bien entendida daría sus frutos, pero que en la práctica se ha convertido como en un grito de guerra que luego servirá para pedir la cabeza del árbitro o del presidente del club si los resultados fueran adversos. Los futbolistas o son héroes, si triunfan; o vagos y maleantes, si fracasan. No hay términos medios. Y así es imposible trabajar con un mínimo de garantías. Porque se está exigiendo del fútbol y de sus protagonistas lo que no se pide a nadie en los distintos sectores de la vida social o privada. Cualquier profesional, cualquier persona, cualquier institución por muy organizados que estén o muy eficaces que sean en sus gestiones, no aciertan de todas todas. Y en cambio al fútbol y a todo lo que rodea al fútbol se le está pidiendo inflexibilidad en nombre de no sé que reclamo o derecho.

El fútbol necesita una buena dosis de comprensión y de calma que le tiene que venir precisamente del mundo propio del fútbol. Porque de fronteras afuera será difícil encontrar unas soluciones convenientes. O el fútbol se da a sí mismo esas garantías o se va a ver envuelto, cada día más, en un clima de enfrentamientos y de violencias que además de no tener nada que ver con asuntos deportivos o estrictamente futbolísticos, puede dar al traste con su misma esencia. Y eso de tener que pagar vidrios rotos de otras casas o malos humores de otros asuntos no tienen ningún sentido.

Que gane en buena lid quien lo merezca, pero no a toda costa.

EXPOSICION

Muebles de Cocina

ERAKUSKETA

SUKALDEKO TRESNAK

*Alpe*

Beasain

Mariarats, 4  
Tel. 88 54 48

## El "Papa" Clemente II (de Bilbao)

Antes de que existiera el "papa" Clemente II, de Bilbao, como es lógico por ordinal, ya andaba por nuestra geografía el "papa" Clemente I. También, como el bilbaíno, de teatral y folletinesca andadura por la vida y con menos fortuna en sus "gestas" como ahora veremos. Sí, me estoy refiriendo al del Palmar de Troya.

Veamos: Un día, no sé si bueno o malo, el "papa" Clemente I se presentó, con todo su séquito de "obispos" y demás "dignidades" en un precioso pueblecito castellano, Madrigal de las Altas Torres, y se acercaron a una ermita donde se venera la imagen patronal del pueblo. Una vez allí, donde en su pórtico jugueteaba con la llave un monaguillo, este chaval les abrió la puerta y encendió una vela a cambio de unas monedas. Ya en el interior de la ermita comenzaron a vociferar y a reírse de la imagen venerada en aquel lugar. Bastó que se percatara de tan grotesca situación un vecino del pueblo para que, volteando la campana en señal de alarma, se congregaran al momento los habitantes del pueblo con su párroco al frente.

Inmediatamente después el "papa" y su corte eran arrojados al río Tormes sin preguntarles previamente si sabían nadar o no. Por fortuna para ellos era una época de sequía.

En situación de cierta analogía y algún paralelismo no se reaccionó de forma parecida en la famosa "catedral" de San Mamés con el "papa" Clemente II futbolístico.

El monaguillo (Sarabia) no sabemos qué perversa vela encendió para generar tanta discordia.

Nadie del pueblo (socios) tiró de la soga que volteara la campana para denunciar la magnitud del problema.

El "papa" Clemente II, si no llegó a reírse de la imagen (el athletic) a menos la hirió, como dice el himno, en su limpia tradición.

Y el "párroco" Aurtenetxe (presidente) no arrojó a la ría del nervión, en el momento preciso, a tan díscolo "papa" balompédico.

Sorprende, a veces, que el medio rural, la ermita, tenga más sentido de la lógica que la gran urbe y su "catedral".

Es, en definitiva, el morbo del fútbol.

UNO



**Cortes**

**Tejidos y Confección**

**Planta baja: ARTICULOS DE HOGAR**

**Sábanas, Toallas, Mantas, Mantelerías, etc.**

Mayor, 42

Teléfono, 88 12 77

BEASAIN

# Fútbol



## S.D. BEASAIN

Como en años anteriores, el Beasain Festivo, nos brinda la oportunidad, de reservarnos estas páginas, para que a través de las mismas, podamos hacer un breve comentario de lo que ha dado de sí, la actual compañía futbolística para los conjuntos beasaindarras, aunque todavía, nos hallemos en pleno campeonato, pero que por circunstancias de tiempo, tenemos que adelantarnos, antes de finalizar.

En primer lugar, tenemos que dar a conocer la situación actual del primer equipo de la S.D. Beasain, que como es ya sabido por toda la afición beasaindarra, se está disputando en estos momentos la liga de la Primera Preferente, categoría que tan brillantemente, se consiguió la pasada temporada, y que además vino precedida, por todo un récord, al terminar imbatidos, que sin duda alguna fue todo un éxito, para el fútbol beasaindarra.

Este brillante ascenso, se consiguió de la mano de un gran preparador, y mejor persona, nos estamos refiriendo a D. José M.<sup>a</sup>

Martín, más conocido familiarmente por (NIKASIO), a quien se recuerda por todas estas buenas cualidades, que siempre fue su mejor arma, para granjearse las simpatías de toda la afición beasaindarra, y que por circunstancias que no vamos a comentar, presentó su dimisión antes de comenzar la presente temporada.

Al tener que cubrirse, esta sensible baja, la junta directiva, se tuvo que mover, para hacerse con un preparador que reuniera las mejores condiciones para garantizar, lo mejor para el club, por lo que se recurrió al goierritarra, D. José Abásolo exjugador realista, que como preparador ha pasado por varios club de la provincia, y dejando constancia, tanto de su buen hacer como por su gran carácter humanitario, donde tan buenos recuerdos ha dejado por donde pasó, particularmente por Legazpia que fue su último club, donde tanto los jugadores y afición le tenían en gran estima, y que aquí en Beasain, tanto se le aprecia, por su gran entrega hacia el club vagonero.

Desde luego como así se lamentaba, este gran hombre, de la clasificación blanquiazul, es esta competición, donde él considera que, muy bien pudiera estar, entre los mejores, pero las lesiones han hecho de las suyas a lo largo de lo que llevamos de temporada, aunque con todos estos contratiempos, no podemos decir que la situación del equipo sea mala, ya que en estos momentos, ocupa una buena posición en la tabla, concretamente estamos en la 9.<sup>a</sup> posición, con dos positivos, que para ser la primera temporada, hay que darla como muy buena.

Esperemos que lo que resta de temporada, se pueda afrontar con más suerte y el llamado fantasma de las lesiones, abandone al equipo vagonero, y se puede finalizar esta liga, en un puesto digno en la tabla y con el mismo conservar la categoría, que tanto tiempo costó conseguir, todo depende de la suerte a la hora de poder formar el conjunto más idóneo, en lo que resta de temporada.

También tenemos que puntualizar, que los blanquiazules, han conseguido muchos puntos en sus desplazamientos, pero luego los perdió en Loinaz aunque algunos de ellos fuera con equipos, que demostraron una gran categoría, al menos a su paso por nuestro terreno, o con más experiencia, por haber militado en la categoría superior, o sea en 3.<sup>a</sup> División Nacional, y esto se nota bastante, y más en los equipos que se consideran nuevos, como los vagoneros.

Por lo tanto, en definitiva, hay que considerar, como ya hemos apuntado como una buena campaña del club blanquiazul, en su debut en la Primera Preferente, que esperamos, que la próxima proseguirá y a ver si hay más suerte en cuanto a las lesiones.

Hasta el punto que el fino jugador Agustín Oyarzabal, que se encontraba muy ilusionado al comienzo de la presente temporada para jugar, pero con una serie de lesiones tuvo que abandonar la práctica del fútbol con gran desilusión por su parte.

De los conjuntos inferiores, hay que hablar mucho y muy bien, ya que ambos, están realizando una extraordinaria temporada, tanto los juveniles como los infantiles.

Comenzaremos por el conjunto

juvenil que después de muchas temporadas de su permanencia en la primera categoría, estuvo amenazada con la pérdida de ésta, pero en la actual, con unos magníficos resultados, consiguió la segunda plaza en la tabla, lo que le dio opción, a jugar la liguilla de ascenso a la primera especial juvenil, y que la verdad con un poco de suerte, tiene muchas posibilidades, de conseguir un puesto, en dicho ascenso, y éste sería un gran sueño hecho realidad, tanto de los jugadores, como la de su preparador, a quien a través de estas columnas, queremos felicitar, muy especialmente a Gregorio Cano, que de esta forma, deja constancia de lo mucho que entiende de fútbol.

Como se puede comprobar, una gran campaña la realizada por este conjunto juvenil, que aunque no se llegara a conseguir ese ascenso, no empañaría en absoluto, la gran labor conjunta, de sus jugadores y preparador, tenemos que reconocer, que por lo menos han hecho todo lo posible por con-

seguir lo mejor para su club.

Tampoco se han quedado atrás, los infantiles, que también consiguieron clasificarse para disputar la segunda fase de campeonatos y que precisamente en, estos momentos, se encuentran metidos de lleno en dicha fase, y por cierto no lo están haciendo mal.

Así que aquí también tenemos que enviar nuestra más sincera felicitación en nombre de toda la afición beasaindarra, tanto a los jugadores como a ese gran plantel de preparadores, que están realizando una espléndida promoción de nuevos valores para el fútbol blanquiazul, lo que sí deseamos es que en esta fase, puedan, hallar la clasificación, ya que bien se lo merecen, todos los componentes del cuadro infantil.

Y, por último, nos queda resaltar una vez más, la labor de la junta directiva, que pienso que de toda la afición es conocida, la desinteresada labor de este puñado de trabajadores, que no han escatimado esfuerzo alguno, en beneficio del club, ya que lo mismo cor-

tan la hierba, pasan el rodillo (donde meten un gran número de horas), amén de otras dedicaciones como la venta de las quinielas, los jamones y los días de partidos en Loinaz, la atención del bar instalado en los puntos idóneos del campo, y todo esto hay que valorar antes de hacer una crítica, que precisamente, son muchos los que no quieren reconocer.

Los componentes de este cuadro de esforzados, directivos son los siguientes: Presidente, D. Miguel Goitia; Vicepresidente, D. Fermín Urrutia; Secretario, D. Oscar Sánchez; Tesorero, D. José M.<sup>a</sup> Martínez; Vocales, Srs. Cuadrado, Lizarralde, Martínez, del Olmo, Larrea, Del Río, Avalde Ibarzábal; Coajutor, D. Francisco Mitxelena.

Vaya para todos ellos, la más cordial felicitación de parte de este gran admirador, deseándoles mucha suerte en esta difícil misión, de pechar con los destinos de un gran club, como es el nuestro.

¡Aupa el Beasain!

Félix Cuellar



Elektra, s.a.



EMPRESA QUE PROMOCIONA EL CICLISMO EN EUSKADI

DONOSTI IRUÑA ELGOIBAR OLABERRIA

# ¡Adiós a un gran amigo y gran deportista: LEONARDO AYERBE!

Un gran deportista y mejor persona nos acaba de dejar para siempre después de haber soportado con envidiable resignación, esa traidora enfermedad, que tantos estragos está causando a la humanidad, sin que con la ciencia, hoy por hoy, haya podido ser atajada.

Este hombre que todos conocíamos, por lo menos los que hemos seguido muy de cerca, la trayectoria de este gran amante del bello deporte del balonmano, en Beasain y posteriormente en Ormaiztegui, donde dejó constancia de lo mucho que sabía de esto el amigo Leo, por haberlo practicado en sus años jóvenes, en el club de sus amores del Amaika Bak donostiarra, donde llegó incluso, a ser seleccionado guipuzcoano, y que también lo supo compaginar con otro deporte que le llegó a apasionar como fue el jockey sobre hierba.

Hombre temperamental, pero aquí en Beasain, fue el gran pionero en la creación del balonmano, donde demostró siempre lo mucho que Leo sabía de este deporte y con tanta paciencia supo impartir a los cientos de jugadores, que hoy todavía lo están practicando, y otros muchos que por la edad, tuvieron que abandonarlo pero no definitivamente, ya que con la experiencia adquirida por este hombre, siguen con su escuela no solamente en Beasain sino que hasta en Ordizia y, por supuesto, su último club el Ormaiztegui, donde impartió a muchísimos chavales su mucha sabiduría.

Leo Ayerbe, llegó a Beasain desde la capital, después de haber cumplido el servicio militar, donde contrajo matrimonio, con Mikelita Lahidalga, fruto del matrimonio salieron cuatro hijos,

que siguen con el gusanillo, del balonmano, pues Alberto, Mikel y José M.<sup>a</sup> en estos momentos están defendiendo los colores de la Sección Deportiva C.A.F. mientras que Iñigo, el más pequeño, lo está haciendo en el conjunto de cadetes del Ormaiztegui O.K.

Así que particularmente tanto para Beasain como para Ormaiztegui se puede decir que fue una institución, como preparador y como un gran amigo de todos.



Como ya hemos apuntado, fue un hombre temperamental, dentro del balonmano donde le costó más de una sanción federativa, pero la inmensa mayoría de las ocasiones, sin ninguna de las razones, ya que su manera de querer demostrar lo mucho que él sabía de balonmano a los árbitros, particularmente, estos no lo interpretaban así, aunque en muchas ocasiones le fue reconocida la razón. Pero a pesar de ese fuerte carácter de Leo, todos los que hemos tenido la suerte de co-

nocerle, tanto los muchachos a quienes él enseñó, como los que de una forma u otra, estuvimos a su lado apoyándole, en lo que buenamente podíamos.

Desde luego, todo lo que nosotros podamos ensalzar esta gran figura de Leo Ayerbe, es muy poco para lo que este hombre ha merecido, no solamente como deportista sino por sus grandes dotes humanitarias para con sus discípulos en su dilatada vida de preparador, y lo mismo para todos los amigos. Otras de las mejores virtudes de Leo fue que todo lo que hizo, lo hizo desinteresadamente, pues nunca pidió nada para él y cuando lo hizo fue para los demás.

Por todo ello, queremos expresarle nuestro más sincero homenaje póstumo, así como el de todo el pueblo de Beasain, que jamás escatimó su última etapa, tratando de inculcar su deporte favorito a cuantos de una forma u otra se interesaron por lo viril y bello deporte del balonmano.

La mayor prueba de lo mucho que se le apreciaba, tanto en Beasain como en Ormaiztegui, se reflejó en los actos fúnebres, celebrados en Beasain, en una despedida multitudinaria, a quien se le recordará en mucho tiempo, allegados de parte de todos los que formamos esta familia deportiva.

Descanse en paz el gran amigo de todos, como fue Leo Ayerbe a quien desde aquí, elevamos nuestras oraciones, para que el Altísimo le haya acogido en su seno. ¡Agur Leo!

F. CUELLAR



## ATENCION JOVENES DEL GOIERRI

Si quereis vestir prendas deportivas, con los modelos y colores más modernos de la actual temporada, acude a **KIROLAK - K2** os esperamos

### **KAIKO GOIERRIKO GAZTEOK!**

Azkereko denboraldi honetako eredu eta koloredun kirol-jantziak nahi badituzue,

etor **K-2 KIROLAK** dendara Zuen zai gaituzue!

Zaldizurreta, 3

Tel. 88 16 66

BEASAIN



## Balonmano

Por fin esta temporada, la Sección Deportiva Balonmano C.A.F. ha conseguido lo que tantos años ha perseguido, y es la clasificación del primer equipo, militante en la Primera Territorial, y con ello la opción, de disputar el torneo sector, para el ascenso a la Segunda División Nacional, donde esta categoría integran varios equipos guipuzcoanos.

Así que este año estamos de enhorabuena, los amantes de este bello deporte del balonmano, aquí en Beasain, donde después de haber conseguido el título de campeones, para rematar bien la temporada hace falta entrar con buen pie, en dicho torneo sector.

Este título, se ha conseguido, merced a la sensacional temporada, donde a lo largo de ella solamente, ha sufrido una sola derrota y un empate, éste a manos del conjunto de Ormaiztegui, en el primer encuentro de la temporada, en el Polideportivo de Anzizar, y la derrota fue en el siguiente, frente al Pasay por el tanteo de 22 a 21.

Pero ya a partir de aquí, se puede decir que, ha sido todo un paseo para los vagoneros, anotándose triunfos con toda autoridad, para no dejar dudas de su superioridad, por cuantas canchas han pasado.

También hay que decir, que a mi modo de entender, este entorchado se ha logrado, cuando creo que la plantilla de años anteriores más cualificada, pero claro, las lesiones por un lado y las deserciones por distintas circunstancias, lo hicieron imposible, lo que en este año fue todo lo contrario, mucho más fácil de lo previsto. En la plan-

tilla solamente se integró uno solamente, nos referimos a José M.<sup>a</sup> Aierbe, procedente del Ormaiztegui OKE, que a pesar de ser de Beasain militó varias temporadas en la vecina villa, dejando constancia de su gran valía, y que sin duda alguna, hay que pensar que este hombre, con su enorme potencial, ha conseguido, con todo el equipo ese sensacional triunfo, y que estuvo bien secundado por todos sus compañeros.

La plantilla en sí no es que haya sido numerosa, sino más bien algo esigua y que a continuación vamos a tratar de enumerar: como porteros, Múgica y Hernández y como jugadores de pista, Soto, Rebollar, los hermanos Ruiz Jorge y Alberto, Alvarez, Latasa, Bidarte, Ayarza y los hermanos Ayerbes Alberto, Mikel y José Mari, corriendo la preparación de este primer equipo por los entusiastas, China y Gómez que, eso sí, han dado otro aire al conjunto desde el banquillo.

Analizando un poquito la actuación arbitral, durante esta liga que está a punto de finalizar, diremos que hemos tenido, de todo más malo que bueno, creo que no importa mucho que mencionemos sus nombres pero lo que sí diré es que algunos casi llevan una vida entera en esto del arbitraje, y cada vez lo hacen peor, aunque también diremos que no es nada fácil esta misión.

Del 2.º Territorial diremos que en su primera temporada en esta categoría, lo están haciendo pero que muy bien, y este buen hacer hay que asignárselo, en una bue-

na parte a su preparador, nos referimos a Gerardo Feijoo, teniendo muy buenas actuaciones, con triunfos sensacionales, que como ya es sabido este conjunto es el nodrigo del primer equipo, y que sin lugar a dudas, hay algunos elementos que muy pronto los veremos entre los mejores, como son los Pedrosa, Cía, Soto y el buen meta Múgica, ya que por su gran valía están pidiendo el pase al primer equipo a grito vivo.

El conjunto juvenil, esta temporada, hubo de renovarse en su totalidad y por lo tanto este año hay que pagar, en este difícil deporte del balonmano, aunque sus últimas actuaciones, están dando muestras de ir superando esa desventaja sobre los demás equipos de su categoría, pues así nos decía el amigo Pello Alonso, que fue quien se hizo cargo.

Y ya por último nos quedan los Cadetes, de este conjunto hay que decir en favor de él, que han realizado una aceptable campaña, teniendo actuaciones verdaderamente sensacionales, imponiéndose a conjuntos de superior talla, y por supuesto, que esta buena campaña, hay que anotársela en su gran parte, al amigo Juan C. Carro, como experto preparador que es y siempre lo demostró.

Diremos de paso, aunque todavía no está confirmado pero es muy provable, que el torneo del sector, se dispute en nuestro Polideportivo Anzizar. Como digo, falta la confirmación por parte del organismo Territorial, para ello están trabajando intensivamente los dirigentes de la Sección Deportiva Balonmano C.A.F. que sin duda alguna sería la culminación de una gran temporada, para toda la familia deportiva de Beasain.

La junta directiva que está llevando a cabo estas gestiones, la componen los miembros siguientes: Presidente, D. Javier Gil de San Vicente; Vicepresidente, D. Manuel Méndez; Secretario, D. Juan Miguel Soto; Tesorero, D. José M.<sup>a</sup> González y como Vocales, Srs. Echeverría, París, Gómez, China, Alonso, Juan Carlos y Feijoo.

A quienes desde esta atalaya, les damos nuestra más sinceras felicitaciones, en nombre de toda la afición beasaindarra, deseando lo mejor para esta Sección Deportiva Balonmano C.A.F.

F. Cuellar

# El año pelotazale

Continuando la tradición un año más S.C.R. BETI-BIZI nos ofrece su atalaya para hablar y comentar los temas que son objeto de atención en el pueblo.

En el caso del deporte de la pelota, Beasain lleva años incorporado a los de solera pelotazale, ya que sus dos torneos principales, el de pelota a mano "Loinar" y el de paleta del "Batroki" se han convertido en dos clásicos de la pelota guipuzcoana.

Para corroborarlo no hay más que fijarse en la calidad de los pelotaris que desfilan en ambos campeonatos. En el de mano están los Barrena-Maiztegi, Gabilondo-Arratibel, Eizagirre-Yurrita etc. y en el de paleta los habituales acaparadores de trofeos.

Fernández-Garmendía y compañía, este año se ha venido a sumar el gran Elías Purola, exmanista profesional que ahora con la paleta deleita con su saber pelotístico.

Sin embargo y pese a lo atractivo de los programas que son producto de la capacidad y esfuerzo organizativo de quienes prestan su ilusión y desinteresado trabajo, yo estoy en que la respuesta del público no es la que se merecen, siendo corriente que los especta-

dores que acuden al frontón del Polideportivo no pasen de 20, y la verdad no es lo que los organizadores se merecen.

Ello ensalza más su trabajo y junto a la espléndida labor que realizan con la escuela de pelota, en la que toman parte alrededor de 100 chavales, es una muestra de que sigue habiendo gente con generosidad para regalar.

En ocasiones hay personas que se dirigen a concejales del

Ayuntamiento en demanda de partidos de profesionales durante fiestas, y la respuesta no es fácil, a la vista del escaso apoyo que a lo largo del año le prestan al tema pelotazale los aficionados.

En fin, esperamos que la labor sembrada dará sus frutos, y que nos veremos en el frontón con motivo de las finales de los campeonatos que se celebrarán en fiestas.

Jesús M.ª Yarza Urkiola



*J. Aguirre*

CONFECCION

Avda. de Navarra, 25

BEASAIN



# DONANTES DE SANGRE

Las Delegaciones que forman la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzkoa, son esencialmente las células fundamentales de la misma y como tales tratan de cumplir con su cometido.

Nuestra Delegación de Donantes de Sangre de Beasain, que lleva más de dieciséis años de singladura en la vida de la Asociación, está en plena colaboración con la misma, y podemos afirmar que dentro de sus posibilidades y gracias a la colaboración desinteresada para con el necesitado de sangre de sus socios es una de las más efectivas de la Asociación.

Pero todavía existen muchas personas que podrían donar su sangre por los demás. Haciendo una comparación a nivel estadístico se puede comprobar, que la población existente en la villa entre las edades en las que se puede donar sangre, es decir, entre los dieciocho y sesenta y cinco años es de ocho mil ochocientos ochenta y ocho personas y actualmente sólo quinientas setenta y nueve donan su sangre en la Delegación.

A continuación plasmamos el movimiento habido en nuestra Delegación de Donantes de Sangre y Extracciones durante los últimos cinco años.

Año:	1981	1982	1983	1984	1985
Extracción:	498	594	816	816	708
N.º Donantes:	565	563	562	613	579

Si anteriormente resumíamos la marcha de nuestra Delegación creemos que conviene resaltar la problemática a nivel provincial, por medio del Banco de Sangre de nuestra Asociación.

## RESULTADOS DE 1985

N.º de Donaciones	20.600 (19.600 en el año anterior)
Litros Plasma separado	1.950 (1.100 en el año anterior)
Unidades de Plaquetas	8.500 (7.000 en el año anterior)
Nivel de donación	32/1.000 habitantes

## CAMBIOS INTRODUCIDOS EN 1985

### PREVENCIÓN DE LA TRANSMISIÓN DEL S.I.D.A.

Desde el mes de Agosto se analizan todas las donaciones, para detectar la posibilidad de trans-

misión de la enfermedad a través de la transfusión de sangre.

Por otra parte, sigue en pie la norma de que las personas que hayan podido estar en contacto con el virus que produce el S.I.D.A. deben abstenerse totalmente de donar su sangre; (personas que alguna vez se hayan pinchado y hombres que hayan tenido relaciones homosexuales).

Jamás se debe de donar sangre para conocer el resultado del análisis. Alternativamente quienes tengan interés en saber si la prueba es positiva deben dirigirse a la delegación Provincial de Sanidad (Avda. Navarra, 2 Donostia).

## UN PROBLEMA A AFRONTAR: LAS NECESIDADES DE PLASMA EN NUESTROS ENFERMOS

Muchos enfermos de riñón, hígado, tétanos, hemofilia... necesitan Plasma para su tratamiento. En Guipúzcoa, necesitan 7.000 litros al año; en 1986 esperamos obtener 3.000. ¿EL RESTO? Se importa de países Americanos, costo muy alto y difícil de controlar sanitariamente, ya que pueden transmitir algunas enfermedades infecciosas.

La Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzkoa está preparando un programa para aquellos que deseen donar Plasma y poder resolver en Guipúzkoa este problema con nuestros propios medios.

Si analizamos un poco el contenido de estos informes, veremos que existe una gran problemática para con los enfermos necesitados de sangre; hagamos un pequeño examen en nosotros mismos al leer esta página si colaboramos podremos contrarrestar dicho problema, que de alguna manera se puede paliar con la ayuda de todos.

Y para terminar no nos queda sino agradecer a la S.C.R. BETI-BIZI que organiza esta entrañable revista de BEASAIN FESTIVO, que nos ha brindado la oportunidad de poder llegar a muchos hogares beasaindarras, también agradecer a todos los que colaboran con nuestra Delegación y desear a todos los residentes de nuestro querido pueblo unas fiestas felices y que nadie dude que seguiremos trabajando por la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzcoa que es "Una realidad que necesita ir a más".

LA JUNTA DIRECTIVA

# Beasain eta Kultur Mugimendua

Herri guztiek dituzte beren alde onak eta txarrak, bata bestearen gandik bereizten duten ezau-garriak, hitz batean esateko beren nortasuna. Eta nortasun hori sortzen duten faktore exberdinen artean mugimendu kulturala oso garrantzitsua da. Zenbat aldiz entzun ote dugu gure herria hotza dela, herri hila? Tamalez, eta guztion erruz gainera, hala da.

Beasainen kultur ekintza gutxi, gehienak herriko jaietan eta elkarren arte koordinatu gabe egiten dira. Horixe da, hain zuzen ere, den lehen akatsa: koordinazio faltarena, alegia.

Udalak eduki beharko luke zer esanik arlo honetan, kultur batzor deak bereziki, baina honen eginkizuna subentzioak ordaintzera mugatzen da ia-ia jaietako progamaren koordinazioa eta hala-moduzko beste guzatzoren bat ezik.

Horrela ezin dugu jarraitu. Beasaingo kultur bizitza piztu egin behar dugu guztion artean. Ze, kultur ekintzak gutxi badira, ez dugu ahaztu behar ekintza gutxi orietara oraindik jende guatxiago joa-

ten dela, normalean behintzat. Eta hau ere gustion eginkizuna da, hau da, kultur-elkarte guztiek hartu behar dute gizartea sensibilizatzeko ardura, bakoitzat bere arloan.

Ez dago esan ere egin beharrik zenbat aldiz gertatzen zaigun ez dakigula zer egin gure denbora librea. Ze aukera dauka haur batek Beasainen aste burutan?

Eta gazteek? eta helduek? eta agureek? Ezer gutxi dugu, egia esan. Duela urte batzu dautzaldiak izaten ziren igande arratsetan, orain ez da hori ere. Badakigu garaiak aldatu egin direla eta hori ez litzatekela soluzioa izngo, gaur egun. Baina, bistan da baita ere, momentu hauetan tabernari -taberna ibiltzera edo herritik alde egitera kondenaturik gaudela, ez baitago ezertxo ere.

Gure ustez, herria daukagun hutsune nabarmen hori beteko duen erakunde bat sortu behar dago, KULTUR-ELKARTE-en KOORDINADORA edo, herriko kultur elkarte eta talde guztiak bilduko dituen. Hasiera, koordinadora honek elkarte eta talde ezberdinetako ekintzak koordinatu besterik ez luke egingo baina, aurrera begira eta helburu bezala, Beasaingo kultur bizitza piztu beharko luke, gure aisia edo denbora librea pasatzeko aukera onak eman guztiori, zahar eta gazte, emakume eta gizon, programa bat egin, planifikatu...

Hauxe da gure mezua jai hauetarako. Ea guztion artean lortzen dugun.

ARRANO KULTUR ELKARTEA.

## SERVICIOS OFICIALES



Tacógrafos

**ANTZIZAR** s. a.  
AUTO  
ELECTRICIDAD

B° ANTZIZAR

Teléfs. 88 17 00 - 88 17 04

BEASAIN (Guipúzcoa)

# Comentario sobre el inicio del Baloncesto en Beasain

Al haberme prestado esta oportunidad la revista "BEASAIN FESTIVO" vamos a dedicar unas líneas a este bonito deporte de la canasta que hoy en día cuenta con una gran masa de seguidores.

Se comenzó a practicar en Beasain de forma oficial en la temporada 1967/68 gracias a la iniciativa del Hermano Clemente Arana y de Enrique Aramburu, primer entrenador del equipo, y que en la actualidad sigue al frente del equipo juvenil femenino.

Las peripecias para competir fueron grandes ya que la cuestión monetaria pesaba mucho a la hora de los desplazamientos al no contar el equipo con más apoyo que del colegio, que fue muy estimable, pero que no daba para grandes cosas. En este equipo inicial estaban los jugadores, Salva Iriarte, Víctor Arguiñano, J.M. Ayerra, H. Macón, Javi Díez, Suso García, etc.

Y llegó la siguiente temporada y con ella la fusión de Lasalle-Loizaz con CAF, denominándose desde entonces Lasalle-Caf y sus frutos llegaron enseguida al proclamarse el equipo juvenil campeón de Guipúzcoa y sub-campeón del torneo Primavera, levantando este gran éxito la moral de todos y así para la siguiente temporada el número de equipos se amplía a tres y así se compite en Mini-Basket, juveniles y en categoría femenina.

Los éxitos llegan rápidamente y el equipo de Mini se proclama campeón de Guipúzcoa y este mismo equipo con algunos retoques consigue el campeonato en juveniles y posteriormente en Junior, teniendo igualmente la satisfacción de que un jugador del club fichase para la temporada 71/72 por el Real Madrid en la categoría de juveniles, siendo este jugador Juan Mari Aramburu "Txiki", y que posteriormente otro jugador Josean Querejeta fichase en categoría nacional, habiendo jugado también en el Real Madrid.

El equipo femenino, también de la mano del mismo entrenador, se proclamó campeón de Guipúzcoa y en la fase de ascenso jugada en Burgos consiguió el ascenso a 2.ª División al ganar la fase final.

Diremos que entonces la admiración era grande por parte de todos ya que una población pequeña como Beasain contaba con cinco equipos en liza, es decir, en Mini, Juvenil, Junior, Senior y Senior Femenino siendo entonces el único club de Guipúzcoa que contaba con tan gran número de equipos, y todo ello gracias a la colaboración de unas pocas personas y al colegio Lasalle y CAF.

Fueron unos años felices y difíciles de olvidar, donde los triunfos se sucedían y las alegrías continuas con acaparamiento de trofeos para al cabo de doce años cambiar un poco las cosas al descuidarse las bases, estando así unos cinco años hasta que al comienzo de la temporada 83/84 se volvió de nuevo a pensar en triunfos.

Y los mismos no tardaron en llegar volviendo a arder un baloncesto que había estado bastante apagado, resurgiendo la afición para volcarse nuevamente con sus equipos que en la temporada 1984-85 nos ofrecieron dos campeones de Guipúzcoa: el senior y el juvenil masculino. El título de los mayores, es decir del cuadro senior, daba opción a la fase de ascenso a categoría nacional que se consiguió tras disputar una dura liguilla con los representantes de Vizcaya, Alava y Rioja.

Y se inició la nueva temporada, la 1985-1986, con cuatro equipos defendiendo los colores de Lasalle-CAF, en liza: los seniors en Tercera División, los juniors como sostén del primer equipo y los juveniles masculinos y féminas manteniendo la cantera.

Comenzando por los dos últimos, diremos que han cumplido perfectamente la misión que tenían encomendada. Ambos cuadros formados con jugadores que, salvo algunas excepciones, no llegaban a la edad juvenil, han ido a más a lo largo de la competición. Terminaron dignamente la primera fase del campeonato, y en la segunda han brillado con actuaciones muy buenas, particularmente las chicas cuyo codo a codo por el primer puesto con el equipo del Arrasate, han sido emocionantísimo hasta el final, decantándose a favor de las de Mondragón con participa-

ción directa de los colegiados de turno.

El equipo junior que absorbió al quinteto titular del juvenil de la temporada anterior, aún manteniendo la edad de esta categoría, tenía la misión de reforzar al primer equipo, por lo que su actuación, muy buena en la primera parte del torneo provincial, tuvo más tarde los altibajos lógicos en función de sus alineaciones que dependían de las necesidades de la "tercera división", auténtica estrella de la temporada.

Efectivamente el primer equipo sorprendió en su primer encuentro frente al Loyola Indauchu que procedía de la segunda división, con una fenomenal exhibición rematada con una victoria que fue muy celebrada y aplaudida por los cientos de aficionados que llenaban el Polideportivo en la tarde del 6 de octubre. El Jarrilleros de Portulate, el Bidegintza de Zalla, el Ordizia en su casi inexpugnable cancha donde ningún rival pudo vencerle, salvo los beasaindarras, el Goiherri, el Pacharan de Logroño, fueron otras tantas víctimas del imparable Lasalle-CAF que se erigió en la revelación del campeonato acaparando el interés de los medios de difusión interesados en conocer los secretos de su juego dada su condición de recién ascendido. Para el segundo partido de la segunda vuelta ya tenían asegurado el pase a la A-1 o fase de ascenso a la segunda división.

Fue entonces cuando se produjo un cambio importante en el accionar del Lasalle-CAF. Coincidió el relajamiento propio de sentirse clasificados, con algunas lesiones sensibles como la de López, que le tuvo alejado de las canchas durante mes y medio, y aunque se intentó su recuperación para el partido con el Ordizia que batió todas las cotas de expectación con más de 1.200 aficionados en las gradas, lo único que se logró es que se agravara la situación tras resentirse a los pocos minutos, rompiendo los esquemas previstos por el entrenador y consumándose la derrota que no entraba a priori en los cálculos beasaindarras.

El equipo se resevo para

la segunda fase que tenía por meta el ascenso a la segunda división. Bien es cierto que el Club no se había planteado en ningún momento esta posibilidad por razones obvias, lo que no quiere decir que se había renunciado a los mejores logros deportivos. Es así como los dos mejores equipos del grupo, los que al final lograrían el ascenso directo, el Atlético San Sebastian y Los Paules de Baracaldo, salieron derrotados del Polideportivo Antzizar, tras dos formidables actuaciones del Lasalle-CAF. La buena racha que podía haber terminado en el segundo puesto, la cortó en Azpeitia un cronometrador que con su grave error cuando faltaba medio minuto para el final del partido y el marcador señalaba el triunfo de los beasaindarras, decretó la injusta derrota que destruyó las ilusiones de haber alcanzado un remate brillantísimo a una temporada que ha colmado, no obstante, las aspiraciones de los responsables y jugadores del Club cafista: la permanencia en Tercera División que es un buen objetivo si tenemos en cuenta el estreno en la categoría donde militan jugadores de reconocida entidad.

Y como colofón a esta campaña considerada entre las buenas, diremos que la labor de los responsables del Club se ha completado con el trabajo que se viene realizando en los colegios con chicos que hoy son la semilla de un futuro prometedor, el pilar donde se asientan los éxitos de los que militan en competiciones oficiales.

Es como un volver a los comienzos, cuando sin un real y sólo con la buena voluntad, se conseguían milagros, tales como vender viejos calefactores para poder costear un viaje a Urnieta. El Hermano Manuel Udabe sabe bastante de esto, por ejemplo de vender botellas para pagar a los árbitros porque, amigos, estos sí que cobran siempre.

Y como final, un aplauso para los aficionados, siempre fieles a su equipo y a cuantos colaboran para que este deporte tan espectacular se siga practicando en Beasain.

ENRIQUE

# Recetas culinarias



JOSE JUAN CASTILLO

## Espinacas con gambas

### INGREDIENTES:

- 800 grs. de espinacas
- 40 gambas
- 50 grs. de piñones
- 30 grs. de mantequilla

### PREPARACION:

Primeramente limpiar las espinacas quitándoles los rabos, pasarlas por agua fría para quitarles la tierra que pueden tener.

Poner en una cazuela de barro o cristal 2 litros de agua, introducir al horno en posición microondas 4 minutos para que hierva, abrir e introducir dentro del agua las espinacas, cerrar cuatro minutos más en posición microondas, sacar, pasar por agua fría y escurrir todo el agua que tengan las espinacas oprimiéndolas con la mano.

Pelar las gambas.

Poner una tartera de cristal o barro con la mantequilla al horno en posición combinado (circular más microondas) potencia 6,2 minutos añadirle las gambas otros 2 minutos abrir, añadir los piñones y las espinacas y sal con una espumadera dar vueltas para que se mezcle todo bien y volver a cerrar el horno 4 minutos en la misma posición. Sacar y probar, servir bien caliente.

## Escalope de Sardinias al Idiazabal

### INGREDIENTES:

- 16 sardinias
- 8 lonchas de Idiazabal cortadas finamente
- Harina
- 3 huevos batidos
- pan rallado
- sal y aceite
- (¡ajo! el queso de Idiazabal que sea joven o sea blando)

### PREPARACION:

Primeramente limpiar las sardinias, abrirlas y quitarles las espinas, desescamar y ponerlas en una fuente con la piel hacia abajo y sazonarlas.

Poner una loncha queso por encima de una sardina y tajarla con otra quedando las dos pieles hacia fuera, de esta forma hacer los 8 escalopes.

Pasarlas por harina, huevo batido y pan rallado, e ir las friendo de dos en dos.

Servirlas bien calientes. Va muy bien acompañado este plato, con un puré de tomate servido en salsa.

**Pastelería**

**Gozotegi**

**iÑAKI**

**Bombón artesano**

**Gosua . . . . .**

**Zaldizurreta, 1**

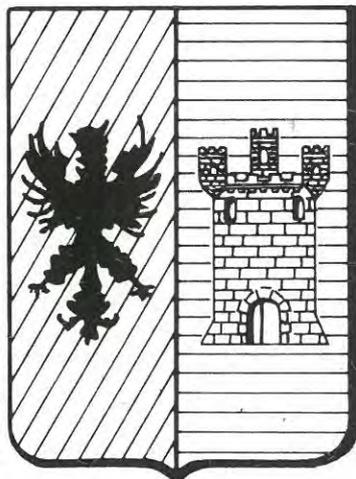
**BEASAIN**

**Teléf. 882293**

# HERALDICA BEASAINDARRA



ABARIZKETA, (Abarizqueta)



AYESA (AIESTA).



OTAÑO

1. En BEASAIN (Guipúzcoa) hacia el año 1705.- 2. CARRASCAL (Abari-Carrasca y subfijo local o plural -ETA-KETA).- 3. ELDE ABARIZKETA.- 4. Bordura general con ocho aspas de gules y ocho soles de plata alternos burelado con un león rampante.

1. BEASAIN (Guipúzcoa).- 2. Variante de Ayerza, con el subfijo abundancial. - STA, equivalente a - (R) TZA.- 3. En Beasain hacia el año 1700.- 4. Partido. 1.º En oro un águila de sable con unas alas desplegadas. 2.º Un castillo de piedra.

1. Tres en Beasain (Guipúzcoa).- 2. Argomal pequeño (de Ote, Ota: Argoma y el subfijo diminutivo - ÑO; Ver Mitxelena Art. 509 y 470. Para L.M.: Argomal (de Ote y subfijo local - Año, Sitio de).- 3. En Beasain hacia el año 1806.- 4. En Azur una banda de plata.

Avda. de Navarra, 29  
Teléfs. 884550-884554  
BEASAIN  
(Guipúzcoa)

SUCURSAL EN:  
ZUMARRAGA  
Teléf. 720569



auto recambios  
**GOYERRI, s. a.**

SUMINISTROS GENERALES

DEL AUTOMOVIL

## DISTRIBUIDORES DE:

Filtros MANN  
Embragues FRAYMON  
Rodamientos IRB-FAC-SNR  
Amortiguadores JUNIOR  
Transmisiones RUEDARSA  
Forros freno PLASTEX-ICER



Pastillas Disco ROAD-HOUSE  
Bujías CHAMPION  
Frenos BENDIBERICA-STOP  
RECAMBIOS ORIGINALES  
PEGASO - SAVA

# AURKIBIDEA

## SUMARIO

---

1. Editorial
2. Sucedió
5. Ale Neurriak
7. Parroquia de San Martín de Astigarreta
9. Arangoiti
10. Setas-Perrotxikoak
12. Sor Conce
13. La Cofradía de la Morcilla
15. Arlote Irratia
17. Loinazko Amari Abestia
18. Kalera Jetxiko dia Mary
19. Tocatas, logaritmos y otras lecturas
20. Singularidades Beasaindarras
21. Curiosidades climatológicas
22. Goierriko Zine-Kluba
24. La banda de los 11 metros
26. Makinetxeko Miraria
27. S.C.R. BETI-BIZI K.A.E.
28. Beasaingo Erriari eta San Martín Santuari
29. II Concurso Diapositivas Beasain Festivo
30. Breve historia de la Iglesia de la Asunción de Beasain
33. Algo Sobre la juventud y el Ayuntamiento
34. Juventud divino tesoro
35. Cruz Roja
36. El Puente de Yarza existía en el siglo XII
37. Sobre el Parque de Igarza
39. Renacimiento de la Coral Loinaz
42. Beasain West
- 44 - 45. V Concurso de Redacción
46. La Civilización del automóvil
49. Algunos datos estadísticos
51. Sobre Beasain. Lo que pudo haber sido... y fue
52. Beasaindarraren irakaskuntza ertainak eta euskara
54. Un proyecto olvidado
55. La cultura no es lo que era
58. Euskal idazle berri bat Sortu zaigu: Xabier Mendiguren
- 60 - 61. Ayer y Hoy
62. El comer signo de cultura y educación
63. Tertulias en torno a... Paro
64. Radioescucha y diexismo
65. Atletismo escolar
66. Sociedad Ajedrecista Alfil
67. Un día en el monte
68. S. Ciclista Loinaz
69. Aurtzaka Beasaingo Herriaren Aurrean
70. El ejercicio como alternativa
72. Ganar a toda costa
73. El morbo del fútbol
74. S.A. Beasain
76. Adiós a un gran amigo
77. Balonmano
78. El año pelotazale
79. Donantes de sangre
80. Beasain eta kultur Mugimendua
81. Baloncesto
82. Recetas culinarias
83. Heráldica beasaindarra

---

## *Eskerrekotasunak*

## *Agradecimientos*

La Sociedad Cultural Recreativa Beti-Bizi, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna forma han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que han escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Los anunciantes.
- Las entidades que han apoyado económicamente como la Fundación José María Aristrain, Caja Laboral Popular,
- Y a ti, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

S.C.R. BETI-BIZI



# Nos unimos a la Fiesta.

**N**os unimos a la fiesta. A todo lo que ella significa. A todo lo que ella une. A su alegría. A todos los que la hacen posible y participan de ella.

Porque estamos al servicio de todos. También en la fiesta.

Colaboramos con las fiestas. Porque nos unen.

ABE 15692



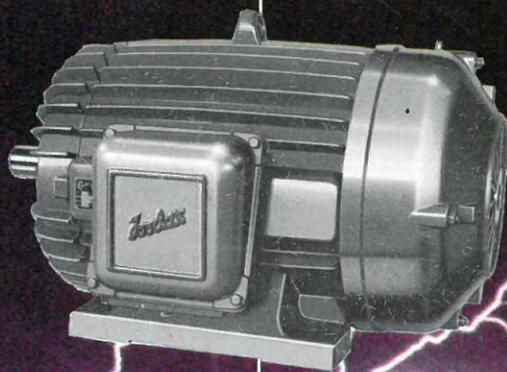
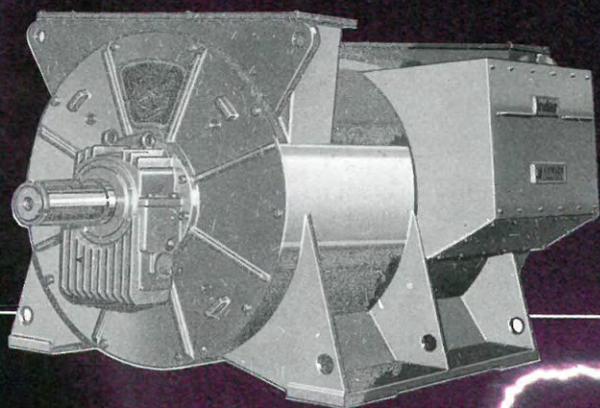
**Banco Guipuzcoano**

# ELECTRICAMENTE FUERTES

Porque...

**H**emos adquirido nuestro prestigio en el servicio diario a clientes de los cinco continentes. Porque hemos mantenido ese prestigio durante 45 años de permanencia en el mercado. Y, sobre todo, por la calidad, robustez y rendimiento de nuestros fabricados:

- Alternadores auto-regulados con y sin escobillas hasta 5.000 KVA.
- Motores y generadores trifásicos de BT y AT hasta 4.500 Kw.
- Motores y generadores c.c. hasta 4.500 Kw.
- Grupos Ward Leonard para marina, ascensores, etc.
- Bombas sumergibles hasta 600 Kw., para aguas limpias, sucias y fecales.
- Grupos de soldadura, 300 A.



Construcciones Electro-mecánicas

 *Jordar, S.A.*

Teléfonos (943) 882800-882850  
Telex: 36.161 INDAR-E.  
BEASAIN (Guipúzcoa) España